

METRO

PROFESSIONAL

makro

PROFESSIONAL

- (DE) **GEBRAUCHSANWEISUNG**
Original-Betriebsanleitung
- (GB) **INSTRUCTION MANUAL**
Original instructions
- (NL) **HANDLEIDING**
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
- (FR) **MODE D'EMPLOI**
Traduction de la notice originale
- (PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji
- (CZ) **NÁVOD K POUŽITÍ**
Překlad originálního návodu
- (SK) **NÁVOD K POUŽITIU**
Preklad originálneho návodu
- (HU) **KEZELESI ÚTMUTATÓ**
Az eredeti használati utasítás fordítása
- (BG) **ИНСТРУКЦИЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА**
Превод на оригиналните инструкции

- (IT) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Traduzione delle istruzioni originali
- (ES) **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
Traducción de las instrucciones
originales
- (PT) **MANUAL DE INSTRUÇÕES**
Tradução das instruções originais
- (RO) **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Traducerea instrucțiunilor originale
- (HR) **UPUTE ZA UPORABU**
Prijevod izvornih uputa
- (SRB) **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
Prevod originalnog uputstva
- (TR) **KULLANIM KILAVUZU**
Orijinal talimatların tercümesi
- (RU) **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Перевод оригинальных инструкций
- (KZ) **ПАЙДАЛАНУ НҰҚАУЛЫҒЫ**
Бастапқы нұсқаулардың аудармасы



GCV1100



GCV1600

COUNTER COOLING DISPLAY (GCV1100)
COUNTERTOP COOLING VITRINE (GCV1600)

DE **GEKÜHLTES
THEKENDISPLAY
GCV1100
KÜHLVITRINE FÜR DIE
THEKE
GCV1600**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

WARNUNG! Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen. Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

1. Beschreibung



Dieses Gerät ist dazu bestimmt, Nahrungsmittel und Getränke zu kühlen und zu präsentieren, etwa in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Nahrungsmittel herunterzukühlen. Die Nahrungsmittel müssen heruntergekühlt werden, bevor sie in das Gerät gegeben werden.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, Nahrungsmittel über einen längeren Zeitraum zu lagern.

Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

HINWEIS: Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes können von den gezeigten Illustrationen abweichen.

2. Sicherheitshinweise



WICHTIGE
SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
DEN WEITEREN GEBRAUCH
AUFBEWAHREN! ACHTEN
SIE BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER
ILLUSTRATIONSSEITE!

Lesen Sie diese
Bedienungsanleitung
vor Gebrauch des
Gerätes aufmerksam
durch. Machen Sie sich
mit der Nutzung, den
Einstellmöglichkeiten und
Funktionen der Schalter
vertraut. Verinnerlichen Sie
Sicherheitshinweise und
Bedienungsanweisungen
und befolgen Sie diese,
um mögliche Risiken und
Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle
Verpackungsmaterialien.

**WARNUNG -
ERSTICKUNGSGEFAHR!**
Verpackungsmaterialien
sind kein Spielzeug.
Kinder dürfen mit
Verpackungsmaterialien
nicht spielen, da sie diese
verschlucken und daran
ersticken können!



WARNUNG!



Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG -

STROMSCHLAGGEFAHR!



Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



WARNUNG -

BRANDGEFAHR!

Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht



Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 4 und geeignet für die folgende Trockentemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

Klasse	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr/ brennbare Materialien. **VORSICHT!** Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Einlegeböden



- (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) darf nicht überschritten werden. Überschreiten Sie nicht die Stapelgrenze  .
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
 7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und das brennbare Isolationsblähgas.
 8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
 9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
 10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
 11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
 12. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 13. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und geben Sie es zur Überprüfung und Reparatur an einen qualifizierten Fachmann.
 14. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut werden! Benutzen Sie kein unvollständig zusammengebautes Gerät bzw. eines mit beschädigten Teilen!
 15. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
 16. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger

- Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
17. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
 18. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
 19. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
 20. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
 21. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
 22. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
 23. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Dasselbe gilt für den Austausch des Leuchtmittels im Gerät. 
 24. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
 25. Schalten Sie das Gerät stets aus (O), bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
 26. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann. Verwenden Sie das Gerät nur freistehend auf

- erhöhten Flächen. Verwenden Sie es nicht auf dem Boden stehend, eingebaut oder in einem Schrank.
27. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
 28. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
 29. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
 30. Lagern Sie keine Medikamente, Chemikalien, gefährliche oder brennbare Materialien im Gerät.
 31. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
 32. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.
 33. Das Gerät benötigt auf allen Seiten einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden oder anderen Objekten und darf nicht in der Nähe von Vorhängen aufgestellt werden. Kühlkapazität oder Belüftung können ansonsten beeinträchtigt werden.
 34. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten beschädigt werden.
 35. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu schieben. Falls das Gerät angehoben werden muss, sollte dies nur durch mehrere Personen oder mithilfe von dafür vorgesehenen Maschinen geschehen. Heben Sie das Gerät nur von der Außenseite der Basis an, um Beschädigungen zu vermeiden. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie Druck auf dessen Oberfläche ausüben. Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° und drehen Sie es niemals

auf die Seite oder auf den Kopf, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden. Das Obige gilt für das verpackte sowie unverpackte Gerät.

36. Üben Sie nicht übermäßig viel Druck auf das Glas aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Ansonsten kann das Glas brechen.

37. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann. Das Gleiche gilt, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt bewegt wird.

38. Verwenden Sie keine Aerosolbehälter in der Nähe des Geräts.

39. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder in der Nähe von Zündquellen.

40. Die empfohlene Temperatureinstellung, um eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel zu gewährleisten, beträgt 1-10°C.

41. Beachten Sie, dass die Temperatur den Geschmack von Nahrungsmitteln beeinflusst.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.

3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Anschlussleitung. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.

4. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.

5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie es nicht in unmittelbarer Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Herden oder Heizgeräten auf.

3. Nach dem Gebrauch



Reinigung

DE

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.
- Entfernen Sie eingetrocknete Speisereste mit einem Plastik- oder Holzschaber.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere des Geräts täglich mit einem weichen, feuchten Tuch und ein wenig mildem Reinigungsmittel. Die Glasoberflächen können auch mit einem Fensterreiniger gereinigt werden. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Wenn die Einlegeböden sehr verschmutzt sind, entfernen Sie sie aus dem Gerät und reinigen Sie sie mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Lassen Sie die Schiebetüren des Gerätes geöffnet, damit das Innere des Gerätes trocknen kann.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste oder der Fugendüse eines Staubsaugers.
- Wird die Verflüssigerspirale nicht vierteljährlich gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch alle 4 Stunden (GCV1100) bzw. alle 6 Stunden (GCV1600) ab. Der Punkt unterhalb des Abtausymbols  (GCV1100) bzw. die Abtauanzeige  (GCV1600) leuchtet auf.

Hinweise:

- Der Abtauvorgang dauert ca. 25 Minuten.
- Halten Sie die Licht-Taste  (GCV1100) bzw. die Abtastaste  (GCV1600) für ca. 6 Sekunden gedrückt, um einen laufenden Abtauvorgang abubrechen.
- Das automatische Abtauen wird deaktiviert, wenn die Umgebungstemperatur über 20°C liegt. Der Punkt unterhalb des Abtausymbols  (GCV1100) bzw. die Abtauanzeige  (GCV1600) blinkt.

- Sie können auch einen manuellen Abtauvorgang starten, indem Sie die Licht-Taste  (GCV1100) bzw. die Abtastaste  (GCV1600) für ca. 6 Sekunden gedrückt halten.

Hinweis: Der nächste automatische Abtauvorgang startet 4 Stunden (GCV1100) bzw. 6 Stunden (GCV1600) nach dem manuellen Abtauvorgang.

Lagerung

- Entfernen Sie vor der Lagerung sämtliche Nahrungsmittel aus dem Gerät, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung bei Zimmertemperatur und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Türen des Gerätes geöffnet, um Geruchs- oder Schimmelbildung zu vermeiden.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht.

4. Störung und Behebung



WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert oder gewartet werden können. Führen Sie deshalb nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Informationen auf dem LED-Display angezeigt werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, warten Sie, bis die Gerätetemperatur erneut auf dem LED-Display angezeigt wird, oder stellen Sie den Netzschalter auf **O**, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!
- Für Angaben zum Zugang zu fachgerechter Reparatur, Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen (einschließlich dem Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile zur Verfügung stehen) und Anleitungen zum Auffinden der in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen über das Modell, besuchen Sie www.metrocustomer.info.
- Ziehen Sie für die Mindestdauer der vom Hersteller, Importeur oder Bevollmächtigten für das Gerät angebotenen Garantie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker fest mit geeigneter Steckdose verbinden.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.
	Sonstiger elektrischer Defekt des Geräts.	Gerät von Fachmann überprüfen lassen.
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Thermostat nicht korrekt eingestellt.	Temperatur mit Thermostat einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Gerät steht zu nah an der Wand oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von 10 cm einhalten.
	Türen nicht korrekt geschlossen oder zu häufig geöffnet und geschlossen.	Türen schließen und eine Weile geschlossen lassen.
	Dichtungen sind beschädigt.	Dichtungen von Fachmann überprüfen lassen.
	Gerät ist überladen, mit warmen/heißen Nahrungsmitteln gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäße Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Gerät entfernen, warme/heiße Nahrungsmittel entfernen oder Inhalt des Geräts neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen. Darauf achten, dass Lufteinlass- und -auslassöffnung nicht blockiert sind.
	Gerät wurde befüllt, bevor es die eingestellte Temperatur erreicht hatte.	Inhalt aus Gerät entfernen. Gerät die eingestellte Temperatur erreichen lassen und dann erneut befüllen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät arbeitet sehr laut.	Gerät steht zu nah an der Wand oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von 10 cm einhalten.
	Gerät nicht in stabiler Position.	Gerät auf ebene und stabile Oberfläche stellen. Ggf. Stellfüße anpassen.
	Locker sitzende Teile im Gerät.	Gerät von Fachmann überprüfen lassen.
	Wackelnder Kühlfach-Inhalt.	Inhalt des Geräts neu anordnen.
Kondenswasser an Außenseite des Geräts.	Normales Phänomen in feuchter Umgebung.	Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.
Geräuschentwicklung durch Flüssigkeit im Gerät.	Normales Phänomen durch zirkulierendes Kühlmittel im System.	

Beachten Sie für den **Plan des Kühlsystems** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- A. Trocknungsfilter
- B. Flüssigkeit
- C. Kapillargerät
- D. Gas
- E. Verdampfer
- F. Niederdruckgas
- G. Kompressor
- H. Hochdruck- und Hochtemperaturgas

Beachten Sie für den **Schaltplan** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- I. Abtaufühler
- J. Thermostatafühler
- K. Digitale Temperaturkontrolle
- L. Displayfeld
- M. Ein-/Aus-Schalter
- N. Lüftermotor
- O. Leuchte
- P. Überlastschutz
- Q. Kompressor
- R. Thermistor (PTC - Positiver Temperaturkoeffizient)
- S. Temperaturfühler

5. Entsorgung



DE
GB



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden. **Vorsicht:** Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Türen ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

6. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GCV1100
GCV1600

GERMAN

201104



COUNTER COOLING DISPLAY GCV1100 COUNTERTOP COOLING VITRINE GCV1600

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

WARNING! This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

1. Description



This appliance is designed to refrigerate and display foodstuffs and beverages in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot foodstuffs down. They must be cooled down prior to placement in the appliance.

The appliance is not intended to store foodstuffs over a longer period of time.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON THE ILLUSTRATION PAGE!

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!



WARNING!

Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.



WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



WARNING - RISK OF FIRE!



This appliance contains flammable refrigerant.

This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

This appliance is classified as climate class 4 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):



Class	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

1. This appliance must not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials. 
CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a.
5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (GCV1100: 10kg / GCV1600: 20kg) must not be exceeded. Do not exceed the stacking limit ▼ .
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
13. In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply. Do not continue to use the appliance and have it checked and repaired by a qualified specialist.
14. The appliance must be fully assembled before use! Do not use an appliance which is only partially assembled or assembled with damaged parts.

15. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
 16. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
 17. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
 18. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
 19. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
 20. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
 21. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
 22. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
 23. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only. The same applies for exchanging the appliance's light source.
- 
24. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
 25. Always turn the appliance off (O) before disconnecting the power plug.
 26. Place the appliance on a wide, even, dry and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents. The appliance must only be used freestanding on an elevated surface. Do not use it standing on the ground, built-in or in a cabinet.
 27. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
 28. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect

the appliance from the mains supply in an emergency.

GB 29. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.

30. Do not store medicine, chemicals, hazardous or flammable materials in the appliance.

31. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.

32. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.

33. Keep a minimum distance of 10cm between all sides of the appliance and walls or other objects and do not place the appliance close to curtains. Otherwise, cooling capacity or ventilation may be impacted.

34. After the appliance is turned off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.

35. The appliance is very heavy. It is recommended to slide it for transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with several people or with machines intended for this purpose. Only lift the appliance from the exterior of the base to avoid damage. Do not move the appliance by application of pressure to the surface. Never tilt the appliance more than 45° or turn the appliance on its side or upside down to avoid damaging the refrigerant circuit. The above applies to the packed as well as the unpacked appliance.

36. Do not apply excessive pressure to the glass and do not place heavy objects on the appliance. Otherwise, the glass may break.

37. **Important!** Allow the appliance to stand upright for at least 2 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle. The same applies if the appliance is moved at a later date.

38. Do not use aerosol cans near the appliance.

39. Do not use the appliance in explosive atmospheres or near ignition sources.

40. The recommended setting temperature for optimum food preservation is 1-10°C.
41. Be aware that temperature affects the taste of food.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Do not place the appliance on the power cord. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

3. After use



Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- Use little or no water during cleaning. Make sure that no water enters the appliance while cleaning it.
- Remove dried food remains with a plastic or wooden spatula.
- Wipe the inside and outside of the appliance daily with a soft damp cloth and a little mild detergent. The glass surfaces can also be cleaned with a window cleaner. Dry with a soft dry cloth.
- If the shelves are very dirty, remove them from the appliance and clean them with warm water and mild detergent, using a soft sponge. Dry with a soft dry cloth.
- Leave the sliding doors open to allow the inside of the appliance to dry.
- Regularly clean the ventilation openings with a soft brush or the crevice nozzle of a vacuum cleaner.
- If the condenser coil is not cleaned 4 times per year, the efficiency of the appliance will decrease significantly.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

Defrosting

- The appliance defrosts itself automatically every 4 hours (GCV1100)/every 6 hours (GCV1600). The dot underneath the defrost symbol  lights up (GCV1100)/the defrost indicator  lights up (GCV1600).

Notes:

- The defrost process takes approx. 25 minutes.
- Keep the light button  (GCV1100)/defrost button  (GCV1600) pressed for approx. 6 seconds to cancel an active defrost process.
- Automatic defrosting is deactivated when the ambient temperature is above 20°C. The dot underneath the defrost symbol  flashes (GCV1100)/the defrost symbol  flashes (GCV1600).
- You can also start a manual defrost process by keeping the light button  (GCV1100)/defrost button  (GCV1600) pressed for approx. 6 seconds.

Note: The next automatic defrost process starts 4 hours (GCV1100)/6 hours (GCV1600) after the manual defrost process.

Storage

- Before storing, remove all foodstuffs from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly.
- Store the appliance in a dry, protected environment at room temperature and out of the reach of children.
- Keep the appliance's doors open to avoid smell or mold.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance.

GB

4. Troubleshooting



WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- This appliance does not contain any parts that can be repaired or serviced by the consumer. Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- When any information is shown on the LED display that is not described in these instructions, wait until the appliance's temperature is shown on the LED display again or set the power switch to **O** to avoid damage to the appliance.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!
- For access to professional repair, information for ordering spare parts (including information on the minimum period during which spare parts are available) and instructions on how to find the model information in the product database, please go to www.metrocustomer.info.
- For the minimum duration of the guarantee of this appliance offered by the manufacturer, importer or authorised representative, please refer to the Warranty chapter.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug not connected to electrical outlet.	Connect power plug tightly with a suitable electrical outlet.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
	Other electrical defect to the appliance.	Have appliance checked by a specialist.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not achieve required temperature.	Thermostat is not set correctly.	Set temperature with thermostat as described in this manual.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Appliance is placed too near to the wall or to other objects.	Keep a minimum distance of 10cm.
	Doors are not closed properly or opened and closed too often.	Close the doors. Keep them closed for a while.
	Seals are damaged.	Have seals checked by a specialist.
	Appliance overloaded, filled with warm/hot foodstuffs or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove warm/hot foodstuffs or reorder contents of appliance to allow air circulation. Make sure that the air inlet and outlet are not blocked.
Appliance is very noisy.	Appliance was filled before it had reached the set temperature.	Remove contents from appliance. Let appliance reach the set temperature, then refill it.
	Appliance is placed too near to the wall or to other objects.	Keep a minimum distance of 10cm.
	Appliance not in a stable position.	Place the appliance on an even and stable surface. Adjust the feet, if necessary.
	There are loose parts in the appliance.	Have appliance checked by a specialist.
	Shifting content inside appliance.	Reorder contents inside the appliance.
Condensation on outside of appliance.	Normal phenomenon in humid environments.	Wipe appliance with a dry and soft cloth.
Murmur of water during operation.	Normal sound of refrigerant circulating in the system.	

For the **refrigeration system plan**, please see illustration at the end of this manual.

- A. Drying filter
- B. Liquid
- C. Capillary device
- D. Gas
- E. Evaporator
- F. Low pressure gas
- G. Compressor
- H. High pressure and high temperature gas

For the **circuit diagram**, please see illustration at the end of this manual.

- I. Defrost probe
- J. Thermostat probe
- K. Digital temperature controller
- L. Display panel
- M. Power switch
- N. Fan motor
- O. Lamp
- P. Overload protector
- Q. Compressor
- R. Thermistor (PTC)
- S. Temperature probe

5. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

Caution: Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the doors before you dispose of the appliance.

6. Warranty



A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GCV1100
GCV1600

ENGLISH

201104

**(NL) KOELDISPLAY TOONBANK
GCV1100
KOELVITRINE VOOR
TOONBANK
GCV1600**

NL

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

WAARSCHUWING! Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis. Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

1. Beschrijving



Dit apparaat is ontworpen om voedingswaren en dranken in restaurants, kantines en vergelijkbare cateringgelegenheden te koelen en te tonen. Het apparaat is niet bedoeld om warme etenswaren af te koelen. Ze moeten worden afgekoeld voordat ze in het apparaat worden geplaatst.

Het apparaat is niet bedoeld om voedingswaren gedurende een langere periode te bewaren. Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

OPMERKING: De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Ontwerp en uiterlijk van het model kunnen verschillen van de getoonde afbeeldingen.

2. Veiligheidswaarschuwingen

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES!
LEES ZORGVULDIG EN
BEWAAR VOOR LATER
GEBRUIK!
LET GOED OP ALLE
AFBEELDINGEN OP DE
AFBEELDINGENPAGINA!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaars. Prent u de veiligheids- en gebruiksinstructies in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hierdoor kunnen stikken!



WAARSCHUWING!



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!



Bescherm het apparaat en de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat en diens elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.

WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!



Dit apparaat bevat brandbare koelmiddel.

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig



Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 4 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (% RV):

Klasse	Max. °C	Max. % RV
4	30	55

1. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand/brandbare materialen.



VOORZICHTIG! Risico

- op brand en explosie met brandbare koelmiddel R600a.
5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) mag niet worden overschreden. Overschrijd de opslaglimiet  niet.
 6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
 7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de omgang met, het onderhoud van en het afdanken van het apparaat opvolgt, vooral met betrekking tot het brandbare koelmiddel en brandbare isolatie-afblaasgas die in het apparaat worden gebruikt.
 8. **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstakels.
 9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
 10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
 11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in een voedselopslag-compartiment van het apparaat, tenzij deze van een type zijn dat is aanbevolen door de fabrikant.
 12. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
 13. Als zich een ongeluk of uitval voordoet, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stopcontact. Ga niet verder met gebruik van het apparaat en laat het controleren en repareren door een erkende specialist.
 14. Het apparaat moet volledig zijn gemonteerd vóór gebruik! Gebruik een apparaat dat slechts gedeeltelijk is gemonteerd dan wel gemonteerd met beschadigde onderdelen niet.
 15. **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
 16. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig

- worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.
17. De A-gewogen geluidsemissiedruk is lager dan 70 dB(A).
18. **WAARSCHUWING!** Sluit het apparaat af van de voedingsbron tijdens reinigen of onderhoud en als u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is.
19. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
20. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel raadpleegt u het hoofdstuk "Na gebruik".
21. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
22. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
23. **Gevaar voor een elektrische schok!**  NL
Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel. Hetzelfde geldt voor het verwisselen van de lichtbron van het apparaat.
24. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.
25. Zet het apparaat altijd eerst uit (O) voordat u de stekker uit het contact neemt.
26. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog en stabiel oppervlak dat in staat is het gecombineerde gewicht van het apparaat en zijn inhoud te dragen. Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het vrij staat op een verhoogd oppervlak. Gebruik het niet terwijl het op de grond staat, is ingebouwd of in een kast.
27. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
28. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom

- naar het apparaat snel te kunnen onderbreken.
29. Het apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een meervoudige tafelcontactdoos of een verlengsnoer. De stekker van het apparaat moet een eigen, onafhankelijk en voldoende geaard stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
30. Bewaar geen medicijnen, chemische middelen, gevaarlijk of ontvlambaar materiaal in het apparaat.
31. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron, omdat dit het koelproces zal hinderen.
32. Het koelmiddel en het isolatie-afblaasgas die worden gebruikt in het apparaat vragen om speciale afvalverwerkingsprocedures. Als u deze weggooit, neem dan contact op met uw dealer of een gelijksoortig gekwalificeerd persoon.
33. Houd een minimale afstand van 10 cm aan tussen alle zijden van het apparaat en muren of andere voorwerpen en plaats het apparaat niet dichtbij gordijnen. Anders wordt de koelcapaciteit of de ventilatie mogelijk beïnvloed.
34. Nadat het apparaat is uitgezet, wacht dan altijd tenminste 5 minuten voordat u het weer aanzet. Anders kan de compressor worden beschadigd.
35. Het apparaat is heel zwaar. Het wordt aanbevolen het te schuiven tijdens transport indien mogelijk. Als het apparaat moet worden opgetild, doe dit dan alleen met meerdere mensen of met machines die daarvoor bedoeld zijn. Til het apparaat alleen op aan de buitenkant van de onderzijde om schade te voorkomen. Verplaats het apparaat niet door druk op het oppervlak uit te oefenen. Hel het apparaat nooit meer dan 45° of draai het apparaat op zijn zijde of ondersteboven om beschadiging van het koelcircuit te voorkomen. Het bovenstaande geldt zowel voor het verpakte als het uitgepakte apparaat.
36. Oefen geen excessieve druk uit op het glas en plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Anders kan het glas breken.
37. **Belangrijk!** Laat het apparaat tenminste 2 uur rechtop staan voordat u het voor de eerste keer op het stopcontact aansluit, zodat het koelmiddel kan bezinken. Hetzelfde geldt als het apparaat later wordt verplaatst.
38. Gebruik geen spuitbussen in de buurt van het apparaat.

39. Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen of in de buurt van brandhaarden.
40. De aanbevolen insteltemperatuur voor een optimale conservering van het voedsel is 1-10 °C.
41. Wees u ervan bewust dat de temperatuur de smaak van voedsel beïnvloedt.

Elektrische veiligheid

1. Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Plaats het apparaat niet op het netsnoer. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Open in geen geval de behuizing. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur of warmtebronnen

zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.

3. Na gebruik



Reinigen

- Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali-zuren, schurende of giftige schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gezondheidsrisico vormen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens het reinigen. Zorg dat er geen water in het apparaat komt tijdens het reinigen.
- Verwijder gedroogde voedselresten met een plastic of houten spatel.
- Veeg de binnen- en buitenkant van het apparaat dagelijks met een zachte vochtige doek en een beetje mild schoonmaakmiddel. De glazen oppervlakken kunnen ook worden gereinigd met een middel voor glazen wassen. Droog met een zachte, droge doek.
- Als de planken heel sterk vervuild zijn, verwijdert u ze uit het apparaat en reinigt ze met warm water en een mild schoonmaakmiddel, met behulp van een zachte spons. Droog met een zachte, droge doek.
- Laat de schuifdeuren open om de binnenkant van het apparaat te laten drogen.
- Reinig de ventilatieopeningen regelmatig met een zachte borstel of het spleetopzetstuk van een stofzuiger.
- Als de condensorspoel niet minstens 4 keer per jaar wordt gereinigd, zal het rendement van het apparaat aanzienlijk afnemen.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

Ontdooien

- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch iedere 4 uur (GCV1100)/iedere 6 uur (GCV1600). Het lichtje onder het ontdooi-symbool  gaat branden (GCV1100)/het ontdooi-symbool  gaat branden (GCV1600).

Opmerkingen:

- De ontdooi-procedure duurt ong. 25 minuten.
- Houd het lichtknopje  (GCV1100)/ontdooi-knopje  (GCV1600) ingedrukt gedurende ong. 6 seconden om een actieve ontdooi-procedure te beëindigen.
- Geautomatiseerd ontdooien wordt gedeactiveerd als de omgevingstemperatuur boven 20 °C is. Het lichtje onder het ontdooi-symbool  knippert (GCV1100)/het ontdooi-symbool  knippert (GCV1600).

- U kunt ook een handmatige ontdooi-procedure starten door het lichtknopje  (GCV1100)/ ontdooi-knopje  (GCV1600) gedurende ong. 6 seconden ingedrukt te houden.
- Opmerking:** De volgende automatische ontdooi-procedure begint 4 uur (GCV1100)/6 uur (GCV1600) na de handmatige ontdooi-procedure.

NL

Opslag

- Vóór opslag verwijdt u alle voedingsmiddelen uit het apparaat, sluit het af van de stroomvoorziening en reinigt u de apparaat en de accessoires grondig.
- Bewaar het apparaat in een droge, beschermde omgeving bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen.
- Houd de deuren van het apparaat open om geurtjes of schimmel te voorkomen.
- Om het apparaat te beschermen tegen stof, dekt u het af met een doek die luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt.

4. Probleemoplossing

WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten trekt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die gerepareerd of onderhouden kunnen worden door de consument. Voer uitsluitend de stappen uit die in deze handleiding staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde specialist.
- Als er enige informatie verschijnt op het LED-display die niet staat beschreven in deze instructies, wacht dan totdat de temperatuur van het apparaat weer wordt getoond op het LED-display of zet de voedingsschakelaar op **O** om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!
- Voor toegang tot professionele reparaties, informatie voor het bestellen van reserveonderdelen (inclusief informatie over de minimumperiode waarin reserveonderdelen beschikbaar zijn) en instructies voor het zoeken naar de modelinformatie in de productdatabase, ga naar www.metrocustomer.info.
- Voor de minimale duur van de garantie van dit apparaat die door de fabrikant, importeur of gevolmachtigde wordt geboden, wordt verwezen naar het hoofdstuk Garantie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Sluit de stekker stevig aan op een geschikte wandcontactdoos.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, de dealer of vergelijkbaar gekwalificeerde personen.
	Ander elektrisch defect aan het apparaat.	Laat het apparaat controleren door een specialist.
Apparaat bereikt de vereiste temperatuur niet.	Thermostaat is niet correct ingesteld.	Stel de temperatuur in met de thermostaat zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Verplaatst het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Apparaat is te dicht bij de wand of andere voorwerpen geplaatst.	Houd een minimale afstand aan van 10 cm.
	Deuren niet goed gesloten of geopend en te vaak gesloten.	Sluit de deuren. Houd ze gedurende enige tijd gesloten.
	Zegels zijn beschadigd.	Laat de zegels controleren door een specialist.
	Apparaat overbelast, gevuld met warme/hete voedingswaren of gevuld op een wijze die correcte luchtventilatie verhindert.	Verwijder diverse items, verwijder warme/hete voedingswaren of herschik de inhoud van het apparaat om luchtventilatie mogelijk te maken. Zorg ervoor dat de lucht-invoer en -uitvoer niet geblokkeerd zijn.
	Apparaat is gevuld voordat het de ingestelde temperatuur had bereikt.	Verwijder inhoud uit het apparaat. Laat het apparaat de ingestelde temperatuur bereiken en vul het daarna opnieuw.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat is zeer luidruchtig.	Apparaat is te dicht bij de wand of andere voorwerpen geplaatst.	Houd een minimale afstand aan van 10 cm.
	Apparaat niet in stabiele stand.	Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Pas de pootjes aan indien nodig.
	Er bevinden zich losse onderdelen in het apparaat.	Laat het apparaat controleren door een specialist.
	Verschuivende inhoud in apparaat.	Herschik inhoud in het apparaat.
Condensatie aan buitenkant van apparaat.	Normaal verschijnsel in vochtige omgevingen.	Veeg het apparaat af met een droge en zachte doek.
Geruis van water tijdens werking.	Normaal geluid van koelvloeistof die in het systeem circuleert.	

Zie voor het **koelingssysteem**plande afbeelding aan het einde van deze handleiding.

- A. Droogfilter
- B. Vloeistof
- C. Capillair apparaat
- D. Gas
- E. Verdampers
- F. Lage druk gas
- G. Compressor
- H. Hoge druk en hoge temperatuur gas

Voor het **schakelschema**, zie de afbeelding aan het einde van deze handleiding.

- I. Ontdooi-test
- J. Thermostaat-test
- K. Digitale temperatuurregelaar
- L. Display
- M. Aan/uit-schakelaar
- N. Ventilator-motor
- O. Lamp
- P. Overbelastingsbeveiliging
- Q. Compressor
- R. Thermistor (PTC)
- S. Temperatuursensor

5. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

Let op: Houd het apparaat uit de buurt van vuur of vergelijkbaar gloeiende stoffen voordat u het weggooit. Verwijder de deuren voordat u het apparaat afvoert.

6. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

1. Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
2. Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GCV1100
GCV1600

DUTCH

201104

**FR AFFICHAGE DE LA
TEMPÉRATURE DE LA
VITRINE RÉFRIGÉRÉE
GCV1100
VITRINE DE COMPTOIR
RÉFRIGÉRÉE
GCV1600**

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

AVERTISSEMENT ! Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances. Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

1. Description



Cet appareil est conçu pour réfrigérer et présenter les denrées alimentaires et les boissons dans les restaurants, les cantines et autres établissements de restauration semblables.

L'appareil n'est pas destiné à refroidir des denrées alimentaires chaudes. Elles doivent être refroidies avant d'être placées dans l'appareil.

L'appareil n'est pas destiné à stocker des denrées alimentaires pendant une période prolongée.

L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié qui maîtrise ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce mode d'emploi.

REMARQUE : Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles indiqués. La conception et l'apparence de votre modèle peuvent être différentes de celles présentées sur les illustrations.

2. Avertissements de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET CONSERVEZ-LES POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

OBSERVEZ
PARTICULIÈREMENT TOUTES
LES IMAGES SUR LA PAGE
D'ILLUSTRATION.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différents interrupteurs. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire les risques et les dangers.



Enlevez tous les emballages.

AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec.

AVERTISSEMENT



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE



Protégez l'appareil et ses composants électriques de l'humidité. N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les décharges électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides, ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE



Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur sec seulement.



Sec



Humide



Cet appareil est catégorisé dans la classe climatique 4 et convient à la température sèche (°C) et à l'humidité relative (% HR) suivantes :

Classe	°C max.	% HR max.
4	30	55

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
4. **ATTENTION** Risque d'incendie/matériaux inflammables.



ATTENTION Risque d'incendie et d'explosion avec le réfrigérant inflammable R600a.

5. **AVERTISSEMENT** La charge maximale des étagères (GCV1100 : 10 kg / GCV1600 : 20kg) ne doit pas être dépassée. Ne dépassez pas la limite d'empilement ▼■.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
7. Respectez les consignes relatives à la manipulation, à l'entretien et à l'élimination de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
8. **AVERTISSEMENT** : N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
9. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, autres que ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
10. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
11. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. Examinez régulièrement le cordon et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance, ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
13. En cas d'accident ou de panne, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. Cessez d'utiliser l'appareil, puis faites-le vérifier et réparer par un spécialiste qualifié.
14. L'appareil doit être entièrement monté avant utilisation. N'utilisez pas un appareil partiellement monté/démonté ou avec des pièces endommagées.
15. **AVERTISSEMENT** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
16. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet

- d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce mode d'emploi.
17. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).
18. **AVERTISSEMENT**
Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès.
19. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.
20. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
21. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.
22. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
23. **Risque de décharge électrique** N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié. Il en va de même pour le remplacement de la source de lumière de l'appareil.
24. **AVERTISSEMENT** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
25. Éteignez toujours l'appareil (O) avant de débrancher la fiche d'alimentation.
26. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu. L'appareil ne doit être utilisé que posé seul sur une surface surélevée. Ne l'utilisez pas posé sur le sol, encastré ou dans un meuble.



27. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
28. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.
29. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une unité multiprise ou un câble de rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise de courant indépendante et correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
30. N'entreposez pas de médicaments, produits chimiques, substances dangereuses ou inflammables dans l'appareil.
31. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.
32. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Pour les éliminer, veuillez consulter votre agent de maintenance ou une autre personne qualifiée.
33. Gardez une distance minimale de 10 cm entre les côtés de l'appareil et les murs ou autres objets et ne le placez pas à proximité de rideaux. Sinon, cela pourrait affecter la capacité de refroidissement ou la ventilation.
34. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
35. Cet appareil est très lourd. Il est recommandé, autant que possible, de le faire glisser pour le déplacer. Si vous devez soulever l'appareil, veuillez le faire uniquement avec l'aide de plusieurs personnes ou au moyen de machines prévues à cet effet. Vous ne devez soulever l'appareil qu'en le saisissant à l'extérieur de la base pour éviter de l'endommager. Ne déplacez pas l'appareil en appliquant une pression sur la surface. N'inclinez jamais l'appareil à un angle supérieur à 45°, et ne placez jamais l'appareil sur le côté ou à l'envers afin de ne pas endommager le circuit frigorifique. Les dispositions ci-dessus s'appliquent à

- l'appareil emballé tout comme à l'appareil déballé.
36. N'appliquez pas de pression excessive sur le verre et ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil. Sinon, le verre pourrait se briser.
 37. **Important** Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le brancher sur une prise secteur pour la première fois afin que le réfrigérant puisse se stabiliser. Il en va de même si vous devez déplacer l'appareil ultérieurement.
 38. N'utilisez pas de bouteilles d'aérosol à proximité de l'appareil.
 39. N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives ou à proximité de sources d'inflammation.
 40. Le réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments est compris entre 1 et 10 °C.
 41. Sachez que la température réglée altère le goût des aliments.
 2. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
 3. Le cordon d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Ne placez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Gardez le cordon loin de toute surface brûlante et faites en sorte qu'il ne présente aucun risque de trébuchement pour quiconque.
 4. Le boîtier de l'appareil ne doit en aucun cas être ouvert. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
 5. Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une flamme nue ou d'une source de chaleur (ex : cuisinière, radiateur, etc.).

Sécurité électrique

1. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.

3. Après l'utilisation



Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant les travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques puissants, des produits alcalins, abrasifs ou toxiques, car ils peuvent endommager la surface de l'appareil et causer un risque pour la santé.

- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Retirez les restes d'aliments séchés avec une spatule en plastique ou en bois.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil quotidiennement à l'aide d'un chiffon doux et humide et un peu de détergent doux. Les surfaces vitrées peuvent également être nettoyées à l'aide d'un nettoie-vitre. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Si les étagères sont très sales, retirez-les de l'appareil et nettoyez-les à l'eau tiède avec un détergent doux et une éponge douce. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Laissez les portes coulissantes ouvertes pour permettre à l'intérieur de l'appareil de sécher.
- Nettoyez régulièrement les ouvertures d'aération à l'aide d'une brosse douce ou de la buse crevassée d'un aspirateur.
- Nettoyez le serpentin du condenseur 4 fois par an pour éviter de diminuer grandement l'efficacité de l'appareil.
- L'appareil ne doit être réutilisé ou stocké qu'après séchage complet.

Dégivrage

- L'appareil se dégivre automatiquement toutes les 4 heures (GCV1100) ou toutes les 6 heures (GCV1600). Le point sous le symbole de dégivrage  s'allume (GCV1100) ou le témoin de dégivrage  s'allume (GCV1600).

Remarques :

- Ce processus prend environ 25 minutes.
- Maintenez enfoncé le bouton d'éclairage  (GCV1100) ou de dégivrage  (GCV1600) pendant environ 6 secondes pour annuler un processus de dégivrage en cours.
- Le dégivrage automatique est désactivé lorsque la température ambiante est supérieure à 20 °C. Le point sous le symbole de dégivrage  (GCV1100) ou le symbole de dégivrage  (GCV1600) clignote.
- Vous pouvez également lancer un processus de dégivrage manuel en maintenant enfoncé le bouton d'éclairage  (GCV1100) ou de dégivrage  (GCV1600) pendant environ 6 secondes.

Remarque : Le prochain dégivrage automatique démarrera 4 heures (GCV1100) ou 6 heures (GCV1600) après le dégivrage manuel.

Stockage

- Avant de stocker l'appareil, retirez toutes les denrées alimentaires de l'appareil, débranchez-le de l'alimentation et nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, protégé et à température ambiante. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Gardez les portes de l'appareil ouvertes pour éviter les odeurs ou la moisissure.

- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le d'un chiffon qui permet à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil.

4. Dépannage



AVERTISSEMENT

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- Cet appareil ne contient aucune pièce qu'un utilisateur puisse réparer ou entretenir. Effectuez uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié.
- Lorsque des informations non décrites dans ces instructions sont affichées sur l'affichage LED, attendez que la température de l'appareil soit de nouveau affichée ou positionnez l'interrupteur d'alimentation sur **O** pour éviter d'endommager l'appareil.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un revendeur agréé. N'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant.
- Pour des informations sur les centres de service agréés, pour commander des pièces de rechange (y compris obtenir des informations sur la durée minimale de disponibilité des pièces de rechange) et pour des instructions relatives à l'accès aux informations sur le modèle dans la base de données du produit, veuillez consulter le site www.metrocustomer.info.
- Pour des informations sur la durée minimale de garantie de l'appareil offerte par le fabricant, l'importateur ou le représentant autorisé, veuillez vous reporter au chapitre Garantie.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise d'alimentation n'est pas branchée à une prise électrique.	Branchez la prise d'alimentation à une prise électrique appropriée.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son agent de maintenance, ou toute autre personne qualifiée.
	Autre problème électrique de l'appareil.	Faites vérifier l'appareil par un spécialiste.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'atteint pas la température requise.	Le thermostat n'est pas correctement réglé.	Régalez la température avec le thermostat de la manière décrite dans ce manuel.
	L'appareil est situé à proximité de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	L'appareil est placé trop près du mur ou d'autres objets.	Gardez une distance minimale de 10 cm.
	Les portes ne sont pas correctement fermées ou sont ouvertes et fermées trop souvent.	Fermez les portes. Maintenez-les fermées pendant un moment.
	Les joints sont abîmés.	Faites vérifier les joints par un spécialiste.
	L'appareil est trop plein, rempli de denrées alimentaires chaudes ou tièdes ou rempli de telle façon que l'air ne puisse pas circuler correctement.	Retirez plusieurs articles de l'appareil, retirez les denrées alimentaires chaudes ou tièdes ou réorganisez le contenu de l'appareil pour permettre à l'air de circuler. Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
	L'appareil a été rempli avant d'avoir atteint la température de consigne.	Sortez tout le contenu de l'appareil. Laissez l'appareil atteindre la température de consigne, puis remplissez-le.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est très bruyant.	L'appareil est placé trop près du mur ou d'autres objets.	Gardez une distance minimale de 10 cm.
	L'appareil n'est pas dans une position stable.	Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Ajustez les pieds, si nécessaire.
	Il y a des pièces mal fixées dans l'appareil.	Faites vérifier l'appareil par un spécialiste.
	Déplacement du contenu à l'intérieur de l'appareil.	Réorganisez le contenu à l'intérieur de l'appareil.
Condensation à l'extérieur de l'appareil.	Phénomène normal dans les environnements humides.	Essayez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
Bruissement d'eau pendant le fonctionnement.	Son normal du fluide frigorigène circulant dans le système.	

Pour le **plan du système de réfrigération**, veuillez consulter l'illustration à la fin de ce manuel.

- A. Filtre de séchage
- B. Liquide
- C. Dispositif capillaire
- D. Gaz
- E. Évaporateur
- F. Gaz à basse pression
- G. Compresseur
- H. Gaz à haute pression et haute température

Pour le **schéma électrique**, veuillez vous référer à l'illustration située à la fin de ce manuel.

- I. Sonde de dégivrage
- J. Sonde du thermostat
- K. Contrôle de la température par thermorégulateur
- L. Écran d'affichage
- M. Interrupteur Marche/Arrêt
- N. Moteur du ventilateur
- O. Lampe
- P. Protection anti surcharge
- Q. Compresseur
- R. Thermistance (PTC)
- S. Sonde de température

5. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebut de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

Attention : Veuillez tenir l'appareil à l'écart du feu ou d'autres substances incandescentes similaires avant de procéder à son élimination. Veuillez retirer les portes avant d'éliminer l'appareil.

6. Garantie



La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GCV1100
GCV1600

FRENCH

201104



WITRYNA CHŁODNICZA GCV1100 WITRYNA CHŁODNICZA POZIOMA GCV1600

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

OSTRZEŻENIE! Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadбай to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżyły się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

1. Opis



Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia i ekspozycji produktów spożywczych i napojów w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie służy do studzenia gorących potraw ani napojów. Produkty należy schłodzić przed umieszczeniem w urządzeniu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania artykułów spożywczych przez dłuższy czas.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

UWAGA: Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



WAŻNE WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA!
UWAŻNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA I
ZACHOWAJ JE, ABY MÓC
Z NICH SKORZYSTAĆ W
PRZYSZŁOŚCI!
ZWRÓĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ
NA WSZYSTKIE CYFRY NA
STRONIE Z ILUSTRACJAMI!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z obsługą, regulacją i funkcjami przełączników. Zapamiętaj i przestrzegaj wskazówek związanych z bezpieczeństwem i instrukcji dotyczących obsługi, aby zmniejszyć ryzyko i zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.



Usuń wszystkie elementy opakowania.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

Materiały opakowaniowe nie są zabawką.



Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!

OSTRZEŻENIE!

Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.



OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Chroń urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.





Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi dłońmi.

OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAREM!



Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno

Urządzenie zostało przyporządkowane do 4. klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) oraz wilgotności względnej (% RH):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55

1. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.
5. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru i wybuchu palnego czynnika chłodniczego: R600a.
6. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności półek (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg). Nie przekraczaj ograniczenia sztaplowania .
7. **OSTRZEŻENIE:** nie przechowuj w chłodziarce substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z zapalnym propelentem.
7. Pamiętaj, aby przestrzegać wskazówek dotyczących przenoszenia, serwisowania i utylizacji urządzenia, w szczególności w stosunku do palnego czynnika chłodzącego i palnego

- środka porotwórczego izolacji zastosowanych w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE:** zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie nie były zasłonięte.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą urządzeń mechanicznych lub innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodzącego.
11. **OSTRZEŻENIE:** w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
12. Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
13. W razie wypadku lub awarii niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie używaj urządzenia i zleć jego sprawdzenie oraz naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
14. Przed użyciem urządzenie musi być całkowicie zmontowane! Nie używaj urządzenia, które jest tylko częściowo zmontowane lub którego części są uszkodzone.
15. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
16. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
17. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A wynosi 70 dB(A).
18. **OSTRZEŻENIE!** Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia lub konserwacji i wymiany części.

Odlączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odlączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp.

19. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.

20. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po zakończeniu pracy”.

21. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.

22. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.

23. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie. To samo dotyczy wymiany źródła światła urządzenia.

24. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.

25. Przed odlączeniem od sieci zawsze najpierw wyłączaj (O) urządzenie.

26. Umieść urządzenie na szerokiej, równej, suchej i stabilnej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartości. Z urządzenia można korzystać wyłącznie, gdy jest ono wolno stojące na podwyższonej powierzchni. Nie używaj urządzenia postawionego na ziemi, w zabudowie ani w szafce.

27. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.

28. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było

- szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
29. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika lub przedłużacza. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do niezależnego dedykowanego ściennego gniazda zasilania z uziemieniem. Użycie rozgałęziacza może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
30. Nie przechowuj w urządzeniu leków, chemikaliów, materiałów niebezpiecznych ani łatwopalnych.
31. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż obniży to skuteczność chłodzenia.
32. Czynniki chłodnicze i środki porotwórcze izolacji zastosowane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
33. Zachowaj przynajmniej 10 cm odstępu ze wszystkich stron urządzenia od ścian i innych obiektów i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zasłon. W przeciwnym razie może wystąpić ograniczenie wydajności chłodzenia lub wentylacji.
34. Po wyłączeniu urządzenia zawsze odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym włączeniem. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
35. Urządzenie jest bardzo ciężkie. Gdy tylko jest to możliwe, w przypadku transportu urządzenie należy przesuwac. Podnoszenie urządzenia musi być wykonywane przez kilka osób lub z wykorzystaniem urządzenia przeznaczonego do tego celu. Aby uniknąć uszkodzenia, urządzenie można podnosić wyłącznie chwytając za zewnętrzną część podstawy. Nie wolno przemieszczać urządzenia, oddziałując siłą na jego powierzchnię. Aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodniczego, nigdy nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45° ani nie obracaj go na bok, ani do góry dnem. Powyższe dotyczy zarówno

urządzenia zapakowanego, jak i rozpakowanego.

36. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na szybę i nie kładź na urządzeniu ciężkich przedmiotów. W przeciwnym razie szkło może pęknąć.

PL

37. **Ważne!** Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na przynajmniej 2 godziny, aby umożliwić właściwe rozprowadzenie czynnika chłodzącego. Powyższa zasada dotyczy również sytuacji późniejszego przemieszczenia urządzenia.

38. W pobliżu urządzenia nie należy używać puszek z aerozolami.

39. Nie używaj urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu źródeł zapłonu.

40. Zalecane ustawienie temperatury zapewniające optymalne przechowywanie żywności to 1-10°C.

41. Należy pamiętać, że temperatura wpływa na smak potraw.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że

napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.

2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.

3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Nie stawiać urządzenia na przewodzie zasilającym. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.

4. Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.

5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu otwartego płomienia lub źródeł ciepła, jak kuchenki lub grzejniki.

3. Po zakończeniu pracy

Czyszczenie

- Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie czyść urządzenia za pomocą węża stalowej, środków chemicznych o silnym działaniu, alkaliów, środków ściernych ani toksycznych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stwarzać zagrożenie dla zdrowia.
- Czyść bez użycia wody lub używając jej niewielkiej ilości. Upewnij się, że w trakcie czyszczenia woda nie dostała się do środka urządzenia.
- Wysuszone resztki jedzenia usuwaj plastikową lub drewnianą łopatką.
- Codziennie oczyszczaj urządzenie wewnątrz i na zewnątrz, używając miękkiej, wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości łagodnego detergentu. Szkłane powierzchnie można również czyścić za pomocą środka do czyszczenia okien. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Jeśli półki są bardzo brudne, wyjmij je z urządzenia i wyczyść ciepłą wodą z łagodnym detergentem, używając miękkiej gąbki. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Aby wnętrze urządzenia mogło wyschnąć, pozostaw drzwi przesuwne otwarte.
- Regularnie czyść otwory wentylacyjne miękką szczotką lub ssawką szczelinową odkurzacza.
- Jeśli węzownica skraplacza nie jest czyszczona 4 razy w roku, wydajność urządzenia znacznie się zmniejszy.
- Urządzenie może być używane lub zmagazynowane dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Odszranianie

- Urządzenie odszrania się automatycznie co 4 godziny (GCV1100) / co 6 godzin (GCV1600). Kropka pod symbolem odszraniania  włącza się (GCV1100) / kontrolka odszraniania  włącza się (GCV1600).

Uwagi:

- Proces odszraniania trwa ok. 25 minut.
- Aby anulować aktywny proces odszraniania, przytrzymaj kontrolkę  (GCV1100) / przycisk odszraniania  (GCV1600) przez ok. 6 sekund.
- Automatyczne odszranianie zostaje dezaktywowane, gdy temperatura otoczenia przekroczy 20°C. Kropka pod symbolem odszraniania  miga (GCV1100) / symbol odszraniania  miga (GCV1600).

- Możesz także uruchomić proces ręcznego odszraniania, przytrzymując kontrolkę  (GCV1100) / przycisk odszraniania  (GCV1600) przez ok. 6 sekund.

Uwaga: Kolejny automatyczny proces odszraniania rozpoczyna się 4 godziny (GCV1100) / 6 godzin (GCV1600) po ręcznym procesie odszraniania.

Przechowywanie

- Przed przerwaniem użytkowania urządzenia wyjmij z jego wnętrza wszystkie artykuły spożywcze, odłącz lodówkę od zasilania i dokładnie wyczyść urządzenie i jego akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w temperaturze pokojowej, w suchym, chronionym otoczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć przykrego zapachu lub pleśni, pozostaw otwarte drzwiczki urządzenia.
- Aby zabezpieczyć urządzenie przed zakurzeniem, przykryj je tkaniną, która umożliwi cyrkulację powietrza w jego wnętrzu.

4. Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE!

- W przypadku awarii lub usterek natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane lub serwisowane przez klienta. Wykonuj wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe lub w podobny sposób wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeżeli na wyświetlaczu LED wyświetlana jest jakakolwiek informacja nieopisana w niniejszej instrukcji, poczekaj, aż na wyświetlaczu ponownie pojawi się temperatura urządzenia lub ustaw przycisk zasilania w pozycji **O**, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli potrzebujesz części zamiennych, zawsze kupuj je od autoryzowanego sprzedawcy. Nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!
- Aby uzyskać dostęp do profesjonalnego serwisu, informacji dotyczących zamawiania części zamiennych (w tym informacji o minimalnym okresie dostępności części zamiennych) oraz instrukcji znajdowania informacji o modelu w bazie danych produktów, odwiedź www.metrocustomer.info.
- Minimalny okres gwarancji na to urządzenie oferowany przez producenta, importera lub autoryzowanego przedstawiciela można znaleźć w rozdziale „Gwarancja”.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka zasilająca nie została podłączona do gniazda elektrycznego.	Podłącz wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Zleć wymianę przewodu producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub specjaliście o podobnych kwalifikacjach.
	Inne wady elektryczne urządzenia.	Zleć sprawdzenie urządzenia specjaliście.

Urządzenie nie osiąga żądanej temperatury.	Nieprawidłowe ustawienie termostatu.	Ustaw temperaturę za pomocą termostatu, korzystając ze wskazówek znajdujących się w tej instrukcji obsługi.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła.
	Urządzenie jest umieszczone zbyt blisko ściany lub innych obiektów.	Zachowuj minimalną odległość 10 cm.
	Drzwiczki nie są prawidłowo zamykane lub są zbyt często otwierane i zamykane.	Zamknij drzwiczki. Nie otwieraj ich przez jakiś czas.
	Uszkodzone uszczelnienia.	Zleć sprawdzenie uszczelnień specjaliście.
	Urządzenie przeciążone, wypełnione ciepłymi/gorącymi artykułami spożywczymi lub wypełnione w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Aby umożliwić cyrkulację powietrza, wyjmij kilka artykułów oraz ciepłe/gorące artykuły spożywcze lub zmień porządek ułożenia zawartości w urządzeniu. Upewnij się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.
	Urządzenie zostało wypełnione zanim osiągnęło ustawioną temperaturę.	Wyjmij zawartość z urządzenia. Pozwól urządzeniu osiągnąć ustawioną temperaturę i wówczas je wypełnij.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie hałasuje.	Urządzenie jest umieszczone zbyt blisko ściany lub innych obiektów.	Zachowuj minimalną odległość 10 cm.
	Urządzenie nie jest ustawione stabilnie.	Ustaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni. W razie potrzeby wyreguluj nóżki.
	Urządzenie zawiera luźne elementy.	Zleć sprawdzenie urządzenia specjaliście.
	Przemieszczanie się zawartości wewnątrz urządzenia.	Zmień porządek ułożenia zawartości w urządzeniu.
Kondensacja pary wodnej na zewnętrznej obudowie urządzenia.	Normalne zjawisko w wilgotnych środowiskach.	Wytrzyj urządzenie miękką, suchą ściereczką.
Szmer wody podczas pracy.	Normalny dźwięk czynnika chłodniczego krążącego w układzie.	

Plan układu chłodzenia znajduje się na ilustracji na końcu niniejszej instrukcji.

- A. Filtr osuszający
- B. Ciecz
- C. Urządzenie kapilarne
- D. Gaz
- E. Parownik
- F. Gaz pod niskim ciśnieniem
- G. Sprężarka
- H. Gaz o wysokim ciśnieniu i wysokiej temperaturze

Schemat elektryczny znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkownika.

- I. Czujnik odszraniania
- J. Czujnik termostatu
- K. Cyfrowy sterownik temperatury
- L. Panel wyświetlacza
- M. Przycisk zasilania
- N. Silnik wentylatora
- O. Lampka
- P. Zabezpieczenie przed przeciążeniem
- Q. Sprężarka
- R. Termistor (PTC)
- S. Sonda temperatury

5. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

Ostrożnie: Przed utylizacją urządzenia przechowuj je z dala od ognia i substancji żarzących się. Przed utylizacją urządzenia wymontuj z niego drzwi.

kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GCV1100
GCV1600

POLISH

201104

PL

6. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień

CZ **CHLADICÍ PULT**
GCV1100
PULTOVÁ CHLADICÍ
VITRÍNA
GCV1600

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

VAROVÁNÍ! Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

1. Popis



Tento spotřebič je určen k chlazení a vystavení potravin a nápojů v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních. Spotřebič není určen k ochlazování horkých potravin. Ty musí být před umístěním do spotřebiče již chlazené.

Spotřebič není určen k dlouhodobému skladování potravin.

Spotřebič je určen ke komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen.

Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození spotřebiče, majetku nebo zranění osob.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled vašeho modelu se může od uvedených obrázků lišit.

2. Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!
PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!
VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VEŠKERÝM OBRÁZKŮM NA STRÁNCE S OBRÁZKY!

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s používáním, možnostmi nastavení a funkcemi spínačů spotřebiče. Naučte se bezpečnostní pokyny a instrukce k používání a dodržujte je, abyste se vyvarovali případných rizik a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové materiály.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!



VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



Spotřebič neovládejte s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo.



Spotřebič odpovídá třídě ochrany I, a musí být proto připojen k ochrannému vodiči.



Používejte pouze ve vnitřních prostorách.



Sucho



Vlhko



Tento spotřebič je klasifikován jako klimatická třída 4 a je vhodný pro následující teplotu udávanou suchým teploměrem (°C) a relativní vlhkost (% rel. vlhkosti):

Třída	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4	30	55

1. Spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí.
2. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru – hořlavé materiály.
POZOR! Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli použití hořlavého chladiva R600a.



5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg). Nepřekračujte limit stohování .
6. **VAROVÁNÍ:** Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné předměty, například tlakové nádoby se sprejem obsahující hořlavý plyn.
7. Respektujte informace týkající se manipulace se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavý plyn uvnitř těsnění použitý ve spotřebiči.
8. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.
9. **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ:** Vyhněte se poškození okruhu chladiva.
11. **VAROVÁNÍ:** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
12. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození.
13. V případě nehody nebo poruchy spotřebič ihned odpojte od elektrického napájení. Přestaňte spotřebič používat a nechte jej zkontrolovat a opravit kvalifikovaným odborníkem.
14. Spotřebič musí být před spuštěním kompletně sestaven! Neuvádějte do provozu spotřebič, který je sestaven pouze částečně nebo který je sestaven s poškozenými díly.
15. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním osob. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.
16. K zaručení bezpečné obsluhy musí být spotřebič v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován, včetně opatření pro preventivní údržbu.
17. Maximální hladina emisního akustického tlaku s váhovým filtrem A je nižší než 70 dB(A).
18. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou spotřebiče a před výměnou součástí odpojte

- zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky.
19. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se spotřebičem, nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může spotřebič poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
 20. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.
 21. Spotřebič smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k obsluze.
 22. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
 23. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  Nikdy se sami nepokoušejte spotřebič opravovat. V případě poruchy nechte spotřebič opravit pouze kvalifikovaným odborníkem. Totéž platí pro výměnu světelného zdroje spotřebiče.
 24. **VAROVÁNÍ!** Spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění osob.
 25. Před vypojením ze síťové zásuvky spotřebič vždy nejprve vypněte (O).
 26. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý a stabilní povrch, který je schopný unést kombinovanou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu. Spotřebič se smí používat, pouze pokud je volně stojící na vyvýšeném povrchu. Nepoužívejte jej, pokud je postavený na zemi, vestavěný či umístěný ve skříni.
 27. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
 28. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možné v případě nouze spotřebič rychle odpojit od elektrického napájení.
 29. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovací šňůrou. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své samostatné a řádně uzemněné zásuvky.

Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.

30. Ve spotřebiči neskladujte léky, chemikálie ani nebezpečné nebo hořlavé materiály.

31. Neumísťujte spotřebič do přímého slunečního svitu ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.

32. Chladivo a plyn obsažený v těsněních spotřebiče vyžadují zvláštní postup likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.

33. Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm mezi všemi stranami spotřebiče a stěnami nebo jinými předměty a neumísťujte jej do blízkosti záclon. V opačném případě může být ovlivněna chladicí kapacita nebo ventilace.

34. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte alespoň 5 minut, než jej opětovně zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

35. Spotřebič má vysokou hmotnost. Pokud to okolnosti dovolují, doporučuje se přemísťovat jej posunem. Pokud je nutné spotřebič nadzvednout, učiňte tak pouze za pomoci potřebného množství osob nebo se

stroji určenými k těmto účelům. Spotřebič zvedejte pouze uchopením vnější části základny, aby nedošlo k jeho poškození. Při přesouvání nevyvíjejte na povrch spotřebiče nadměrný tlak. Nikdy nenaklánějte spotřebič o více než 45° ani jej neotáčejte na bok nebo vzhůru nohama, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu. Výše uvedené platí pro rozbalený i zabalený spotřebič.

36. Nevyvíjejte nadměrný tlak na sklo a nepokládejte na spotřebič těžké předměty. V opačném případě hrozí rozbití skla.

37. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu minimálně 2 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit. Totéž platí i při každém následném přemísťování spotřebiče.

38. V blízkosti spotřebiče nepoužívejte rozprašovače.

39. Nepoužívejte spotřebič ve výbušném prostředí nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

40. Doporučené nastavení teploty pro optimální konzervaci potravin je 1–10 °C.

41. Mějte na paměti, že teplota ovlivňuje chuť potravin.

Elektrická bezpečnost

1. Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Spotřebič nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo napájecí kabel poškozený, spotřebič nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a zabraňte jeho smáčknutí a ohybu. Spotřebič nepokládejte na napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
4. Za žádných okolností neotvírejte kryt přístroje. Dovnitř spotřebiče nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte spotřebič před teplem. Nestavte přístroj do bezprostřední blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako je sporák nebo topná zařízení.

3. Po použití



Čištění

- Před čištěním a prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.

- K čištění spotřebiče nepoužívejte drátěnku, silné chemikálie ani zásadité, abrazivní či jedovaté látky. V opačném případě může dojít k poškození povrchů spotřebiče a ke vzniku nebezpečí poškození zdraví.
- K čištění používejte pouze malé množství vody nebo žádnou vodu. Dbejte na to, aby do spotřebiče během čištění nezatekla žádná voda.
- Zbytky zaschlých potravin odstraňte plastovou nebo dřevěnou špachtlí.
- Vnitřní i vnější části spotřebiče otřete každý den měkkým navlhčeným hadříkem a malým množstvím jemného čistícího prostředku. Skleněné povrchy lze také očistit čistícím prostředkem na okna. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- V případě silného znečištění polic je vyjměte ze spotřebiče a pomocí měkké houbičky, teplé vody a jemného čistícího prostředku je očistěte. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- Nechte posuvné dveře otevřené, aby vnitřek spotřebiče řádně vyschnul.
- Větrací otvory pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo štěrbinovou hubicí vysavače.
- Není-li kondenzační cívka čistěna 4krát za rok, účinnost spotřebiče se výrazně sníží.
- Spotřebič lze znovu použít či uskladnit až po úplném vyschnutí.

Odmrazování

- Spotřebič se automaticky odmrazuje každé 4 hodiny (GCV1100) / každých 6 hodin (GCV1600). Rozsvítí se kontrolka pod symbolem odmrazování  (GCV1100) / indikátor odmrazování  (GCV1600).

Poznámky:

- Proces odmrazování trvá přibližně 25 minut.
- Ke zrušení aktivního procesu odmrazování podržte světelné tlačítko  (GCV1100) / tlačítko odmrazování  (GCV1600) stisknuté po dobu přibližně 6 sekund.
- Automatické odmrazování se deaktivuje, když okolní teplota přesáhne 20 °C. Kontrolka pod symbolem odmrazování  zabliká (GCV1100) / symbol odmrazování  zabliká (GCV1600).
- Proces manuálního odmrazování lze také spustit stisknutím světelného tlačítka  (GCV1100) / tlačítka odmrazování  (GCV1600) na dobu přibližně 6 sekund.

Poznámka: Další proces automatického odmrazování začne 4 hodiny (GCV1100) / 6 hodin (GCV1600) po dokončení procesu manuálního odmrazování.

Skladování

- Před uskladněním ze spotřebiče vyjměte veškeré potraviny, odpojte spotřebič od elektrického napájení a důkladně spotřebič včetně jeho příslušenství vyčistěte.
- Spotřebič skladujte v suché a zabezpečené místnosti za pokojové teploty a mimo dosah dětí.
- Nechávejte dveře spotřebiče otevřené, aby nedocházelo k hromadění zápachu nebo plísní.
- Chcete-li spotřebič chránit před prachem, pokryjte jej látkou, jež umožní cirkulaci vzduchu ve spotřebiči.

CZ

4. Odstraňování závad



VAROVÁNÍ!

- Dojde-li k závadám nebo poruchám, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.
- Tento spotřebič neobsahuje žádné části, které by mohly být svépomocí opravené spotřebitelem. Provádějte pouze kroky uvedené v tomto návodu k obsluze! Jakékoli ostatní kontroly, údržbu nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný specialista.
- Pokud se na displeji LED objeví informace, která není v těchto pokynech specifikovaná, vyčkejte, až se na displeji opět zobrazí nastavená teplota, nebo přepněte vypínač do polohy **O**, abyste zabránili poškození spotřebiče.
- Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se vždy na autorizovaného prodejce. Nepoužívejte náhradní díly, které výrobce nedoporučuje!
- Informace o přístupu k profesionální opravě, objednávání náhradních dílů (včetně informací o minimální době, po kterou jsou náhradní díly k dispozici) a pokyny, jak nalézt údaje o modelu v databázi výrobků naleznete na webu www.metrocustomer.info.
- Informace o minimální době záruky pro tento spotřebič, kterou nabízí výrobce, dovozce nebo autorizovaný zástupce, naleznete v kapitole Záruka.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Síťová zástrčka není připojena do elektrické zásuvky.	Síťovou zástrčku pevně zapojte do vhodné elektrické zásuvky.
	Síťová šňůra je poškozená.	Pověřte výměnou napájecího kabelu výrobce, zákaznický servis nebo osobu s obdobnou kvalifikací.
	Jiná elektrická vada na spotřebiči.	Nechte spotřebič zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nedosahuje požadované teploty.	Termostat není správně nastaven.	Nastavte teplotu pomocí termostatu podle popisu v tomto návodu.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdrojů tepla.	Přesuňte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
	Spotřebič je umístěn příliš blízko zdi či jiných předmětů.	Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm.
	Dveře nejsou správně zavřeny nebo jsou příliš často otevírány a zavírány.	Zavřete dveře. Ponechte je na chvíli zavřené.
	Těsnění je poničené.	Nechte těsnění zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
	Spotřebič je přetížený, naplněný teplými/horkými potravinami nebo je naplněn způsobem, který zabraňuje správné cirkulaci vzduchu.	Vyjměte několik položek, odstraňte teplé/horké potraviny nebo přeorganizujte umístění obsahu spotřebiče tak, abyste umožnili cirkulaci vzduchu. Ujistěte se, že přívod a odvod vzduchu není blokováno.
	Spotřebič byl naplněn před dosažením nastavené teploty.	Vyjměte ze spotřebiče veškerý obsah. Vyčkejte, dokud spotřebič nedosáhne nastavené teploty, a poté jej opět naplňte.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Spotřebič je umístěn příliš blízko zdi či jiných předmětů.	Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm.
	Spotřebič není ve stabilní poloze.	Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch. V případě potřeby upravte nastavení nožiček.
	Ve spotřebiči jsou uvolněné díly.	Nechte spotřebič zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
	Obsah spotřebiče se volně pohybuje.	Přeorganizujte umístění obsahu spotřebiče.
Na vnější straně spotřebiče dochází ke kondenzaci.	Běžný jev vyskytující se ve vlhkém prostředí.	Spotřebič otřete suchým měkkým hadříkem.
Za provozu dochází k šumu vody.	Jde o běžný zvuk chladiva cirkulujícího v systému.	

Plán chladicího systému naleznete na obrázku na konci tohoto návodu.

- A. Vysoušecí filtr
- B. Kapalina
- C. Kapilární zařízení
- D. Plyn
- E. Odpařovač
- F. Nízkotlaký plyn
- G. Kompresor
- H. Vysokotlaký a vysokoteplotní plyn

Schéma zapojení naleznete na obrázku na konci tohoto návodu.

- I. Rozmrazovací sonda
- J. Termostatická sonda
- K. Digitální regulátor teploty
- L. Panel displeje
- M. Vypínač
- N. Motor větráku
- O. Lampa
- P. Jistič
- Q. Kompresor
- R. Termistor (PTC)
- S. Teplotní sonda

5. Likvidace



Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.

Pozor: Před likvidací spotřebič ochraňujte před ohněm a žhavými látkami. Před likvidací spotřebiče demontujte dveři.

6. Záruka



Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

- Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
- K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpresnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GCV1100
GCV1600

CZECH

201104

(SK) VÝSTAVNÝ CHLADIACI PULT
GCV1100
PULTOVÁ CHLADIACA
VITRÍNA
GCV1600

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

VÝSTRAHA! Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

1. Popis



Toto zariadenie je určené na chladenie a vystavovanie potravín a nápojov v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach. Zariadenie nie je určené na chladenie horúcich jedál. Pred umiestnením do zariadenia sa musia ochladiť. Zariadenie nie je určené na dlhodobé skladovanie potravín.

Toto zariadenie je určené na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi. Zariadenie nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia, majetku alebo poraneniu osôb.

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohto návodu na obsluhu sa vzťahuje na všetky uvedené modely. Dizajn a vzhľad vášho modelu sa môžu líšiť od vyobrazenia na obrázkoch.

2. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!

**PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY
A USCHOVAJTE ICH NA
BUDÚCE POUŽITIE!
VENUJTE OSOBITNÚ
POZORNOSŤ VŠETKÝM
OBRÁZKOM NA STRANE S
ILUSTRÁCIAMI!**

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s používaním, možnosťami nastavenia a funkciami vypínačov. Osvojte si bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie a dodržiavajte ich, aby ste predišli prípadným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!



Obalové materiály nie sú hračky. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože môžu predstavovať riziko prehltnutia a udusenia!

VÝSTRAHA!



Vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, jeho čistením alebo ak sa nepoužíva.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte zariadenie a jeho elektrické diely pred vlhkosťou. Neponárajte zariadenie a jeho elektrické diely do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.



Zariadenie neobsluhujte, ak máte mokré ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na napájaciu zástrčku nikdy nesiahajte mokrými rukami.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Toto zariadenie obsahuje horľavú chladiacu látku.



Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie triedy ochrany I, a preto musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké



Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie klimatickej triedy 4 a je vhodné pre nasledovnú teplotu nameranú suchým teplomerom (°C) a relatívnu vlhkosť (% RH):

Trieda	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

1. Tento prístroj nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu zariadenia bez dohľadu.
4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály.



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej látky R600a.

5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg). Neprekračujte limit uloženia na seba ▬▬.
6. **VÝSTRAHA:** V tomto zariadení neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnciu látku.
7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa zaobchádzania so zariadením, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý izolačný plyn, ktoré sú použité v tomto zariadení.
8. **VÝSTRAHA:** Neblokujte žiadne ventilačné otvory v kryte zariadenia ani v konštrukcii, v ktorej je vstavaný.
9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby ako tie, ktoré odporúča výrobca.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujte okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** Vnútri priečinkov zariadenia určených na skladovanie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.
12. Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku a napájací kábel, či nie sú poškodené. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
13. V prípade nehody alebo poruchy zariadenie ihneď odpojte od elektrickej siete. Zariadenie ďalej nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať a opraviť kvalifikovaným odborníkom.
14. Zariadenie musí byť pred použitím úplne zmontované! Nepoužívajte zariadenie, ktoré je iba čiastočne zmontované alebo zmontované s poškodenými dielmi.
15. **VÝSTRAHA!** Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu! Zariadenie používajte len na určený účel a podľa tohto návodu na obsluhu.
16. Na zaručenie bezpečnej prevádzky zariadenia je potrebné zabezpečiť pravidelnú kontrolu a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
17. Hladina akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB (A).

18. **VÝSTRAHA!** Počas čistenia, údržby a pri výmene dielov zariadenie odpojte od elektrickej siete. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá.
19. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so zariadením alebo je odporúčané výrobcom zariadenia. Mohlo by predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľa a zariadenie poškodiť. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
20. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.
21. Zariadenie smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi.
22. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.
23. **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte zariadenie



opravovať. V prípade poruchy nechajte zariadenie opraviť kvalifikovaným odborníkom. To isté platí pre výmenu svetelného zdroja zariadenia.

24. **VÝSTRAHA!** Zariadenie nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.
25. Pred odpojením napájacej zástrčky zariadenie vždy vypnite (O).
26. Zariadenie umiestnite na priestrannom, rovnom, suchom a stabilnom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre hmotnosť zariadenia a jeho obsahu. Zariadenie sa smie používať iba voľne stojace a na vyvýšenom povrchu. Nepoužívajte ho stojace na zemi, vstavané alebo v skrinke.
27. Pri odpájaní napájacej zástrčky z elektrickej zásuvky neťahajte za napájací kábel.
28. Sieťovú zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od sieťového napájania.
29. Zariadenie nie je určené na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacím káblom. Napájacia zástrčka zariadenia by mala mať vlastnú, samostatnú a riadne

uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.

30. V zariadení neskladujte lieky, chemikálie, nebezpečné ani horľavé materiály.
31. Zariadenie neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko zdrojov tepla, pretože to prekáža chladiacemu procesu.
- SK 32. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto zariadenia vyžadujú špeciálne postupy likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.
33. Medzi všetkými stranami zariadenia a stenami alebo inými predmetmi udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm a zariadenie neumiestňujte v blízkosti záclon. V opačnom prípade môže byť ovplyvnená chladiaca kapacita alebo vetranie.
34. Po vypnutí zariadenia vždy počkajte minimálne 5 minút do jeho opätovného zapnutia. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť kompresor.
35. Zariadenie je veľmi ťažké. Pri preprave sa odporúča zariadenie posúvať vždy, keď je to možné. Ak je zariadenie nutné zdvihnúť, musí to vykonať niekoľko ľudí, prípadne použite stroje určené

na tento účel. Zariadenie dvíhajte iba zvonku základne, aby sa predišlo poškodeniu. Nepohybujte zariadením tak, že na jeho povrch vyviniete tlak. Zariadenie nikdy nenakláňajte o viac ako 45° ani ho neotáčajte nabok alebo hore nohami, aby ste nepoškodili okruh chladiacej látky. Vyššie uvedené platí pre zabalené aj nezabalené zariadenie.

36. Na sklo nevyvíjajte nadmerný tlak a na zariadenie nekladte ťažké predmety. V opačnom prípade sa sklo môže rozbiť.
37. **Dôležité!** Pred prvým pripojením do sieťovej zástrčky nechajte zariadenie stáť vo vzpriamenej polohe najmenej 2 hodiny, aby sa chladiaca látka mohla usadiť. To isté platí, ak sa zariadenie neskôr presúva.
38. V blízkosti prístroja nepoužívajte aerosólové spreje.
39. Zariadenie nepoužívajte vo výbušných atmosférach ani v blízkosti zdrojov vznietenia.
40. Odporúčané nastavenie teploty pre optimálnu konzerváciu jedla je 1 - 10°C.
41. Majte na pamäti, že teplota ovplyvňuje chuť jedla.

Elektrická bezpečnosť

1. Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím zdroja napájania.
2. Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo napájací kábel, ak zariadenie riadne nefunguje alebo je inak poškodené.
3. Napájací kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho nestláčajte a neohýbajte. Zariadenie nekladte na napájací kábel. Napájací kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.
4. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia. Do žiadnych otvorov zariadenia nestrkajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Zariadenie chráňte pred vysokými teplotami. Nedávajte ho do bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, akými sú sporáky či vykurovacie zariadenia.

3. Po použití



Čistenie

- Pred čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a odpojte.

- Toto zariadenie nečistite drôtenkou, silnými chemikáliami, alkalickými látkami, abrazívnymi ani toxickými prostriedkami, pretože by mohli poškodiť povrch zariadenia a ohroziť zdravie.
- Pri čistení používajte trochu vody, resp. čistite bez vody. Pri čistení zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala žiadna voda.
- Zvyšky vysušeného jedla odstráňte pomocou plastovej alebo drevenej špachtle.
- Vnútro aj vonkajšiu časť zariadenia utrite mäkkou navlhčenou handričkou a trochu jemného čistiacieho prostriedku. Sklenené povrchy je možné vyčistiť aj čističom na okná. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Ak sú police veľmi znečistené, vyberte ich zo zariadenia a vyčistite ich teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom pomocou mäkkej špongie. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Posuvné dvere nechajte otvorené, aby vnútro zariadenia mohlo vyschnúť.
- Vetracie otvory pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo štrbinovou hubicou vysávača.
- Ak kondenzátorová cievka nebude vyčistená 4 krát ročne, účinnosť zariadenia sa výrazne zníži.
- Zariadenie je možné opätovne použiť alebo uskladniť až po úplnom vysušení.

Odmrazovanie

- Zariadenie sa automaticky odmrázuje každé 4 hodiny (GCV1100)/každých 6 hodín (GCV1600). Rozsvieti sa bodka pod symbolom odmrázovania ❄️ (GCV1100)/indikátor odmrázovania ❄️ (GCV1600).

Poznámky:

- Proces odmrázovania trvá približne 25 minút.
 - Ak chcete aktívny proces odmrázovania zrušiť, podržte stlačené tlačidlo osvetlenia ❄️ (GCV1100)/tlačidlo odmrázovania ❄️ (GCV1600) približne na 6 sekúnd.
 - Automatické odmrázovanie sa deaktivuje, keď je okolitá teplota nad 20 °C. Bude blikať bodka pod symbolom odmrázovania ❄️ (GCV1100)/symbol odmrázovania ❄️ (GCV1600).
 - Proces manuálneho odmrázovania môžete tiež spustiť podržaním tlačidla osvetlenia ❄️ (GCV1100)/tlačidla odmrázovania ❄️ (GCV1600) približne na 6 sekúnd.
- Poznámka:** Nasledujúci automatický proces odmrázovania začne 4 hodiny (GCV1100)/6 hodín (GCV1600) po procese manuálneho odmrázovania.

Uskladnenie

- Pred uskladnením vyberte z prístroja všetky potraviny, odpojte ho od elektrickej siete a samotný prístroj aj jeho príslušenstvo dôkladne vyčistite.
- Prístroj uskladnite v suchom a chránenom prostredí pri izbovej teplote a mimo dosahu detí.

- Dvere zariadenia nechajte otvorené, aby ste predišli zápachu alebo tvorbe plesní.
- Aby ste zariadenie ochránili od prachu, zakryte ho látkou, ktorá umožní cirkuláciu vzduchu vnútri zariadenia.

4. Riešenie problémov



VÝSTRAHA!

- V prípade zlyhania alebo poruchy zariadenie ihneď odpojte.
- Toto zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktorých opravu alebo servis by mohol vykonávať spotrebiteľ. Postupujte iba podľa krokov uvedených v tomto návode na obsluhu! Všetky ďalšie kontrolné, údržbové a opravné činnosti musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo odborník s podobnou kvalifikáciou.
- Ak sa na displeji LED zobrazia akékoľvek informácie, ktoré nie sú opísané v tomto návode, počkajte, kým sa na displeji LED znova nezobrazia teplota zariadenia, alebo prepnite vypínač do polohy **O**, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.
- V prípade potreby náhradných dielov si ich vždy zaobstarajte od autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca!
- Pre prístup k profesionálnej oprave, informácii o objednávaní náhradných dielov (vrátane informácii o minimálnej dobe, počas ktorej sú náhradné diely k dispozícii) a pokyny, ako nájsť informácie o modeli v databáze výrobkov, navštívte www.metrocustomer.info.
- Minimálnu dĺžku záruky zariadenia poskytovanú výrobcom, dovozcom alebo autorizovaným zástupcom nájdete v kapitole Záruka.

SK

Problém	Možná příčina	Riešenie
Prístroj nedosahuje požadovanú teplotu.	Termostat nie je správne nastavený.	Nastavte teplotu na termostate podľa popisu v tomto návode.
	Zariadenie je umiestnené blízko zdrojov tepla.	Premiestnite zariadenie dostatočne ďaleko od zdrojov tepla.
	Zariadenie je umiestnené príliš blízko stien alebo iných predmetov.	Dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm.
	Dvere nie sú správne zatvorené alebo sa príliš často otvárajú a zatvárajú.	Zatvorte dvere. Nechajte ich chvíľu zatvorené.
	Tesnenia sú poškodené.	Nechajte tesnenia skontrolovať odborníkom.
	Zariadenie je preťažené, naplnené teplými/horúcimi potravinami alebo naplnené tak, že to bráni správnej cirkulácii vzduchu.	Vyberte niekoľko položiek, vyberte teplé/horúce potraviny alebo preorganizujte obsah zariadenia tak, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu. Skontrolujte, či nie je zablokovaný vstup a výstup vzduchu.
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Zástrčku napájacieho kábla pevne zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
	Napájací kábel je poškodený.	Napájací kábel dajte vymeniť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo podobne kvalifikovanej osobe.
	Iná elektrická porucha zariadenia.	Nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj je veľmi hlučný.	Zariadenie je umiestnené príliš blízko stien alebo iných predmetov.	Dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm.
	Prístroj nie je v stabilnej polohe.	Zariadenie umiestnite na rovný a stabilný povrch. V prípade potreby nastavte nožičky.
	V zariadení sú uvoľnené súčasti.	Nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom.
	Posun obsahu vnútri zariadenia.	Znovu usporiadajte obsah vnútri zariadenia.
Kondenzácia na vonkajšej strane prístroja.	Normálny jav vo vlhkom prostredí.	Prístroj osušte suchou mäkkou handrou.
Žbŕnkot vody počas prevádzky.	Normálny zvuk chladiacej látky cirkulujúcej v systéme.	

Plán chladiaceho systému nájdete na ilustrácii na konci tejto príručky.

- A. Sušiaci filter
- B. Kvapalina
- C. Kapilárne zariadenie
- D. Plyn
- E. Výparník
- F. Plyn s nízkym tlakom
- G. Kompresor
- H. Plyn s vysokým tlakom a vysokou teplotou

Schému zapojenia nájdete na ilustrácii na konci tejto príručky.

- I. Sonda odmrazovania
- J. Sonda termostatu
- K. Digitálny regulátor teploty
- L. Panel displeja
- M. Vypínač
- N. Motor ventilátora
- O. Lampa
- P. Ochrana proti preťaženiu
- Q. Kompresor
- R. Termistor (PTC)
- S. Teplotná sonda

5. Likvidácia



Pokyny k ochrane životného prostredia

Použitie elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

Pozor: Tento prístroj pred likvidáciou uchovávajte mimo dosahu ohňa a iných žeravých látok. Pred likvidáciou zariadenia z neho odstráňte dvere.

SK

6. Záruka



Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestnenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácii si vyhradzuje právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

- Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
- Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis poskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradzuje právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GCV1100
GCV1600

SLOVAK

201104

HU **HŰTŐPULT**
GCV1100
VITRINES HŰTŐPULT
GCV1600

Kérjük, szakítson Magának néhány percet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

HU **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni terméket, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

1. Leírás



A készülék élelmiszerek és italok éttermekben, étkezdékben és hasonló vendéglátóipari létesítményekben való hűtésére és kihelyezésére készült.

A készülék forró élelmiszerek lehűtésére nem alkalmas. A termékeket a készülékbe helyezést megelőzően le kell hűteni.

A készülék az élelmiszerek hosszabb idejű tárolására nem alkalmas.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Ne használja más célra a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

MEGJEGYZÉS: Az útmutató tartalma minden felsorolt modellre vonatkozik. Az Ön modelljének kialakítása és megjelenése a bemutatott illusztrációktól eltérő lehet.

2. Biztonsági figyelmeztetések

**FONTOS BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK!**
**ALAPOSAN OLVASSA EL,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI
HASZNÁLATRA!**
**FORDÍTSON KÜLÖNLEGES
FIGYELMET A RAJZOKAT
TARTALMAZÓ OLDALON LÉVŐ
ÁBRÁKRA!**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a készülék használatát, beállítási lehetőségeit és a kapcsolók funkcióit. Sajátítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindig szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.



Távolítson el minden csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

A csomagolóanyagok nem gyermekjátékok. Gyerekek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mivel lenyelhetik és megfulladhatnak tőle!



FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, a készüléket tisztítja, vagy amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



Védje a készüléket és annak elektromos alkatrészeit a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és az elektromos alkatrészeit. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Vegye figyelembe az ápolási és tisztítási utasításokat.



Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugaszt soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.



FIGYELMEZTETÉS – TŰZVESZÉLY!

A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



Ez a készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik, és védőföldeléssel ellátott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben használható.



Száraz



Nedves



A készülék a 4-es klímaosztályba tartozik, és a következő száraz hőmérséklet (°C) és relatív páratartalom mellett használható (RH%):

Osztály	Max. °C	Max. RH%
4	30	55

1. A készüléket gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek nem használhatják.
2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
3. Felügyelet nélkül a takarítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok. **FIGYELEM!** R600a gyúlékony hűtőközeggel töltve, tűz- és robbanásveszélyes.



5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális terhelhetőségét (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) nem szabad túllépni. Ne lépje túl a halmozási határértéket ▼.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon robbanóanyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat a készülékben.
7. Kövesse a készülék kezelésére, javítására és megsemmisítésére vonatkozó utasításokat, különösen a készülékben használt gyúlékony hűtőközeg és a gyúlékony szigetelőhab tekintetében.
8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt eszközökön kívül ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás felgyorsításához.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg vezetékeit.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
12. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és annak sértetlenségét. Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
13. Baleset vagy meghibásodás esetén azonnal válassza le az áramellátásról a készüléket. Ne üzemeltesse tovább a készüléket, és vizsgálta meg és javíttassa meg megfelelő szakképzettséggel rendelkező szakemberrel.
14. Használat előtt a készüléket teljesen össze kell szerelni! Ne használja a készüléket, ha az csak részben, vagy sérült alkatrészekkel van összeszerelve.
15. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket csak rendeltetésszerűen, és az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
16. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeres

ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.

17. Az „A” súlyozású hangnyomásszint 70 dB(A) alatt van.

18. **FIGYELMEZTETÉS!**

A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahonnan hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugasz még kihúzott állapotban van.

19. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használóra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

20. Az ételmisszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Használat után” c. fejezetben.

21. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.

22. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.

23. **Áramütésveszély!**

Ne kísérelje meg önállóan megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti. Ugyanez vonatkozik a készülék fényforrásának cseréjére is.



HU

24. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.

25. Mindig kapcsolja ki a készüléket (O), mielőtt leválasztja a hálózatról.

26. A készüléket széles, egyenletes, száraz, tiszta és stabil felületen helyezze el, amely képes megtartani a készülék és tartalmának együttes súlyát. A készülék kizárólag szabadon állva, emelt felületen használható. Ne használja a padlóra állítva,

beépítve vagy szekrénybe helyezve.

27. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az elektromos aljzatból.

28. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.

HU 29. A készülék több aljzattal rendelkező elosztóval vagy hosszabbítóval nem használható. A készülék hálózati csatlakozójához különálló, független és megfelelően földelt csatlakozóaljzatra van szükség. Adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.

30. Gyógyszert, vegyszert, veszélyes vagy gyúlékony anyagot ne tároljon a készülékben.

31. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, és ne helyezze hőt kibocsátó eszközök közelébe a készüléket, mivel ez akadályozza a hűtési folyamatot.

32. A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelőhab különleges hulladékkezelést igényel. Ezek kiselejtezése

előtt forduljon a márkaszervizhez vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakemberhez.

33. Gondoskodjon róla, hogy a készülék minden oldala legalább 10 cm-re legyen a falaktól és más tárgyaktól, továbbá ne helyezze a készüléket függönyök közelébe, mert az ronthatja hűtési képességét és szellőzését.

34. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a kompresszor károsodhat.

35. A készülék nagyon nehéz. Javasoljuk, hogy lehetőleg csúsztatva szállítsa. Ha a készüléket fel kell emelni, ezt csak erre a célra szánt gépekkel végezze, vagy vegye igénybe több személy segítségét. A készüléket kizárólag a talpazat külső részénél szabad megemelni a károsodások elkerülése érdekében. Ne próbálja a készülék felszínére gyakorolt túlzott nyomással elmozdítani a készüléket. A készüléket nem szabad 45°-osnál nagyobb szögben megdőnteni, az oldalára fektetni vagy

- felfordítani a hűtőkör károsodásának elkerülése érdekében. A fentieket be- és kicsomagolt állapotú készülék esetében egyaránt be kell tartani.
36. Ne fejtessen ki túlzott nyomást az üvegfelületre, és ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert az üveg törését okozhatja.
37. **Fontos!** Az elektromos aljzatba való csatlakoztatás előtt hagyja legalább 2 órán át függőleges helyzetben állni a készüléket, hogy a hűtőközeg leülepedjen. Ugyanez érvényes, ha a készüléket később mozgatja.
38. Ne használjon aeroszolt a készülék közelében.
39. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkörben, illetve gyújtóforrások közelében.
40. Az ételkészítés optimális eltartása érdekében az ajánlott hőmérsékletbeállítás 1-10 °C.
41. Ne feledje, hogy a hőmérséklet hatással van az ételek ízére.

Elektromos biztonság

1. Győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik a készülék típus tábláján megadottal.

2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. A kábelt ne lógassa le éles peremről, és ne hajlítsa vagy szorítsa meg. Ne helyezze a készüléket a hálózati kábelre. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és gondoskodjon róla, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a burkolatot. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne közvetlenül nyílt lángok vagy hőforrások közelében állítsa fel, pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

3. Használat után



Tisztítás

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt az elektromos aljzatról
- Ne tisztítsa a készüléket acélszálas súrolóval, erős vegyszerekkel, lúgokkal, súroló vagy mérgező anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készülék felületét, illetve veszélyt jelenthetnek az egészségre.
- A tisztítás során kis mennyiségben, vagy egyáltalán ne használjon vizet. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön víz a készülékbe.

- Műanyagból vagy fából készült spatula segítségével távolítsa el a száraz élelmiszermaradványokat.
- A készülék belsejét és külsejét puha, nedves ruhával, kevés enyhe mosogatószerrel törölje ki. Az üvegfelületek ablaktisztítóval is tisztíthatók. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- Ha a polcok nagyon szennyezettek, vegye ki ezeket a készülékből, és tisztítsa meg meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- Hagyja nyitva a tolóajtókat, hogy a készülék belseje kiszáradhasson.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat puha kefével vagy a porszívó résszívó fejével.
- Ha a kondenzátortekercset nem tisztítják meg évente négyyszer, a készülék hatékonysága jelentősen csökken.
- A készüléknek a következő használat vagy a tárolás előtt teljesen meg kell száradnia.

Leolvasztás

- A készülék 4 óránként (GCV1100)/6 óránként (GCV1600) automatikusan leolvasztja magát. A leolvasztás ikonja  alatti pont világít (GCV1100)/a leolvasztás ikonja  világít (GCV1600).

Megjegyzések:

- A leolvasztás mintegy 25 percig tart.
 - Nyomja le és tartsa lenyomva mintegy 6 másodpercig a világítás gombot  (GCV1100)/leolvasztás gombot  (GCV1600) az automatikus leolvasztás megszakításához.
 - Az automatikus leolvasztás kikapcsol, ha környezeti hőmérséklet magasabb 20 °C-nál. A leolvasztás ikonja  alatti pont villog (GCV1100)/a leolvasztás ikonja  villog (GCV1600).
 - A leolvasztás manuálisan is elindítható, ehhez nyomja le és tartsa lenyomva mintegy 6 másodpercig a világítás gombot  (GCV1100)/leolvasztás gombot  (GCV1600).
- Megjegyzés:** A következő automatikus leolvasztásra a manuális leolvasztás után 4 órával (GCV1100)/6 órával (GCV1600) kerül sor.

Tárolás

- Tárolás előtt távolítsa el az összes élelmiszert a készülékből, válassza le az elektromos hálózatról, illetve alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz, a környezeti elemektől védett helyen, szobahőmérsékleten tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Tartsa nyitva a készülék ajtajait a kellemetlen szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében.

- A készülék portól való védelme érdekében takarja le egy olyan ruhával, amely a készülék belsejében a levegő áramlását lehetővé teszi.

4. Hibaelhárítás



FIGYELMEZTETÉS!

- Hiba vagy rendellenesség esetén mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- A készülékben nem található olyan alkatrészek, amelyeket a vevő maga is megjavíthat vagy karbantarthat. Csak az ebben az útmutatóban ismertetett lépéseket végezze el! Minden egyéb vizsgálatot, karbantartást és javítást csak a hivatalos szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett szakember végezhet.
- Ha a LED-es kijelzőn olyan információ jelenik meg, amely nem szerepel a használati utasításban, várja meg, amíg a LED-es kijelző ismét a készülék hőmérsékletét mutatja, vagy kapcsolja a bekapcsoló gombot  helyzetbe a készülék károsodásának elkerülése érdekében.
- Ha pótalkatrészre van szüksége, azt mindig egy hivatalos eladótól szerezze be. Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánl!
- Szakszervizek elérhetőségeiért, a pótalkatrészek megrendeléséhez szükséges információkért (beleértve a pótalkatrészek rendelkezésre állási idejének minimális időtartamát), és a modellinformációk termékadatbázisban történő megtalálásával kapcsolatos információkért látogasson el a www.metrocustomer.info oldalra.
- A gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a jelen készülékre vállalt jótállás minimális időtartamára vonatkozóan olvassa el a Garancia című részt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Hálózati dugasz nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Csatlakoztassa egy megfelelő elektromos aljzatba a hálózati dugaszt.
	A csatlakozóvezeték sérült.	A csatlakozóvezetékét a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
	A készülék egyéb elektromos meghibásodása.	Vizsgáltassa meg a készüléket szakemberrel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	A termosztát nincs megfelelően beállítva.	Az útmutatóban leírtaknak megfelelően állítsa be hőmérsékletet a termosztátban.
	A készülék hőt kibocsátó eszközök közelében található.	Helyezze a készüléket a hőt kibocsátó eszközöktől távolabb.
	A készülék a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz túlságosan közel helyezkedik el.	Tartson legalább 10 cm-es távolságot.
	Az ajtók nincsenek megfelelően becsukva, vagy túlságosan gyakran nyitják és zárják azokat.	Csukja be az ajtókat. Tartsa csukva őket egy ideig.
	A tömítések károsodtak.	Vizsgáltsa meg a tömítéseket szakemberrel.
	A készülék túlterhelt, meleg/forró élelmiszerekkel, vagy a levegő megfelelő áramlását akadályozó módon van megtöltve.	Távolítsa el több terméket, vegye ki a meleg/forró élelmiszereket, vagy rendezze át a készülék tartalmát úgy, hogy a levegő szabadon áramolhasson. Ellenőrizze, hogy a levegőbevezetés és -kivezetés nincs eltorlaszolva.
	A készülék az előtt lett megtöltve, hogy elérte volna a megadott hőmérsékletet.	Távolítsa el a készülék tartalmát. Várja meg, amíg a készülék eléri a megadott hőmérsékletet, majd töltsen meg újra.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nagyon zajos.	A készülék a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz túlságosan közel helyezkedik el.	Tartson legalább 10 cm-es távolságot.
	A készülék elhelyezése nem stabil.	Helyezze egyenletes és stabil felületre a készüléket. Ha szükséges, állítson a lábakon.
	A készülék belsejében nem rögzített alkatrészek találhatók.	Vizsgáltsa meg a készüléket szakemberrel.
	A készülék tartalmának elmozdulása.	Rendezze át a készülék tartalmát.
A készülék külső részén páralecsapódás található.	Párás környezetben ez normális jelenség.	Törölje le száraz és puha ruhával a készüléket.
Morajló víz hangja működés közben.	Ez a hűtőközeg rendszerben való áramlásának normális hangja.	

- A hűtőrendszer felépítésének ábrája** az útmutató végén található.
- A. Szárítósűrű
 - B. Folyadék
 - C. Kapilláris eszköz
 - D. Gáz
 - E. Párologtató
 - F. Alacsony nyomású gáz
 - G. Kompresszor
 - H. Magas nyomású és magas hőmérsékletű gáz
- A kapcsolási rajz** a kézikönyv végén található.
- I. Leolvasztó szonda
 - J. Hőfokszabályozó szonda
 - K. Digitális hőmérsékletszabályozó
 - L. Kijelzőpanel
 - M. Bekapcsoló gomb
 - N. Ventilátormotor
 - O. Lámpa
 - P. Túlterhelésvédő kapcsoló
 - Q. Kompresszor
 - R. Termisztor (PTC)
 - S. Hőmérsékletszonda

5. А̀ртaлмaтлaнaтa



A кoрнeзeтвeдeлeмeл кaпcлoсaтoс тuднaлoк

A кидoбaсрa шaнт eлeктрoмoс кeсзeлeкeкeт уjрa лeхeт хaснoснaтaн, eс нeм шaбaд oкeт a хaзтaртaснa хуллaдeкбa дoбнa! Кeрjуk, тaмoгaссa Oн is aктaвaн a тeрмeсeтeн eрoфoррaсoс мeгoрзeсeт, eс jарулjoн хoззa a кoрнeзeт мeгoвaсaшoз oлy мoдoн, хoгy eзт a кeсзeлeкeт кидoбaс хeлeтт jуттaсsа вaсsа вaлaмeлyк гyжтoхeлeрe.



Mindен cсoмaгoлoнyгoт кoрнeзeтбaрaт мoдoн кeлл eлхeлeзнa. A кaртoн хaснaлхaтo пaпaрфeцнeкeнт. A вeдoфoлa eс a хaбпaрнaк CFC мeнтeсeк. Ne хaгyжa a гeрмeкeкeт jасзaнa a cсoмaгoлaссaл eс бaзoнсaгoсaн сeммaснтe мeг a мyнyгa зaскoкoкaт. Oссeтeпхeтa вaгy oссeвaгхaтjа a кaртoнт кaс дaрaбoкбa eс лeаdхaтjа a хуллaдeкпaпaр гyжтoбe.

Vigyázat: A хуллaдeккeнт вaлo лeаdас eлoтт тaртaс тaвoл a кeсзeлeкeт a тyжтoл, вaгy a хaсoнoлoн aззo aнyгoкoтoл. A хуллaдeккeнт вaлo лeаdас eлoтт тaвoлaсtа eл aз aжтoкaт a кeсзeлeкeрoл.

6. Szavatosság/Jóátállítás



Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek. Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságit pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Utasítások:

- Amennyiben termék nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

GWL 7/08 E/HU

GCV1100

GCV1600

HUNGARIAN

201104



ХЛАДИЛНА ВИТРИНА

ХОРИЗОНТАЛНА

GCV1100

ХЛАДИЛНА ВИТРИНА ЗА

ШКАФ

GCV1600

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

1. Описание



Този уред е предназначен за охлаждане и излагане на хранителни продукти и напитки в ресторанти, столове и други подобни заведения за хранене.

Уредът не е предназначен за охлаждане на горещи храни. Продуктите трябва да бъдат охладени, преди да бъдат поставени в уреда. Уредът не е предназначен за съхранение на хранителни продукти за дълъг период от време. Уредът е предназначен за използване в търговски обекти и вътрешни помещения от обучен и квалифициран персонал, запознат с настоящите инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материални щети или нараняване. Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

2. Предупреждения за безопасност



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА ИЛЮСТРАЦИЯТА!



Прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда. Запознайте се с работата, настройките и функциите на превключвателите. Запознайте и следвайте инструкциите за безопасност и експлоатация, за да избегнете възможни рискове и опасности.



Отстранете всички опаковъчни материали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!



Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването преди смяна на принадлежности, при почистване и когато не го използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!



Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ПОЖАР!

Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Този уред е класифициран в клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи помещения на закрито.



Липса на влага



Влажност

BG



Този уред е класифициран в климатичен клас 4 и е подходящ за следните температури по сухия термометър (°C) и относителна влажност (% RH):

Клас	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55

1. Този уред не трябва да се използва от деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания.
2. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар / запалими материали. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар и експлозия при



запалим хладилен агент R600a.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Максималното натоварване на рафтовете (GCV1100: 10 кг/GCV1600: 20 кг) не трябва да се превишава. Не надвишавайте допустимото количество продукти върху рафт .
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни кутии със запалим пропелант в този уред.
7. Прочетете информацията, отнасяща се до боравенето, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и пенообразувачия газ, използван в уреда.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.

11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
12. Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на повреда. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.
13. В случай на авария или повреда незабавно изключете уреда от електрозахранването. Преустановете използването на уреда и се обърнете към квалифициран специалист.
14. Уредът трябва да бъде напълно сглобен преди употреба! Не използвайте уред, който е само частично сглобен или сглобен с повредени части.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Употреба не по предназначение може да доведе до наранявания! Използвайте уреда само според предназначението му и в съответствие с това ръководство.
16. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
17. Усредненото ниво на звуковото налягане A е по-ниско от 70 dB (A).
18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при подмяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселът е изключен.
19. Никога не използвайте други аксесоари освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
20. По отношение на инструкциите за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна, вижте глава „След употреба“.
21. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан

- само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
22. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран персонал.
23. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти. Същото се отнася и за подмяна на светлинния източник на уреда. 
24. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
25. Винаги изключвайте уреда (O), преди да извадите щепсела от захранването.
26. Поставете уреда върху широка, равна, суха и стабилна повърхност, която ще издържи комбинираната тежест на уреда и съдържанието му. Уредът трябва да се използва само свободностоящ върху повдигната повърхност. Да не се използва поставен на земята, в шкаф или вграден.
27. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта на електрозахранването.
28. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария бързо да изключите уреда от електрозахранването.
29. Уредът не е предназначен за включване в разклонител или удължителен кабел с контакт. Захранващият щепсел на уреда трябва да има свой собствен независим и правилно заземен контакт. Използването на адаптери може да доведе до прегряване или пожар.
30. Не съхранявайте лекарства, химикали, опасни или запалими материали в уреда.
31. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
32. Хладилният агент и изолационният газ, използван в уреда, изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги изхвърляте, се консултирайте със сервизен агент или лице с подобна квалификация.

33. Поддържайте минимално разстояние от 10 см между всички страни на уреда и стените или други предмети и не поставяйте уреда близо до завеси. В противен случай може да повлияете на капацитета на охлаждане или вентилация.
34. След като изключите уреда, винаги изчаквайте поне 5 минути, преди да го включите отново. В противен случай компресорът може да се повреди.
35. Уредът е много тежък. Препоръчително е да премествате уреда чрез плъзгане при транспортиране, когато е възможно. Уредът трябва да се повдига само от няколко души или с машини, предназначени за тази цел. Повдигайте уреда само от външната страна на основата, за да избегнете повреди. Не премествайте уреда чрез прилагане на натиск върху повърхността. Никога не наклонявайте уреда на повече от 45° и не го поставяйте върху някоя от страните му или с горната част надолу, за да не повредите веригата на хладилния агент. Гореспоменатото се отнася както за опакован, така и за разопакован уред.
36. Не прилагайте силен натиск върху стъклото и не поставяйте тежки предмети върху уреда. В противен случай стъклото може да се счупи.
37. **Важно!** Оставете уреда да стои изправен поне за 2 часа, преди да го свържете за първи път с електрическата мрежа, така че охладителят да може да се утаи. Същото прилага, когато уредът бъде преместен по-късно.
38. Не използвайте аерозолни флакони близо до уреда.
39. Не използвайте уреда в експлозивна атмосфера или в близост до запалими източници.
40. Препоръчителната температурна настройка за оптимално съхранение на храната е 1-10° C.
41. Имайте предвид, че температурата влияе върху вкуса на храната.
- ### Електрическа безопасност
1. Захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
 2. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден.

3. Защитете хранващия кабел от повреди. Не допускайте кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Не поставяйте уреда върху хранващия кабел. Пазете хранващия кабел от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не отваряйте корпуса при никакви обстоятелства. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не запушвайте вентилационните отвори.
5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в непосредствена близост до отрит пламък или източници на топлина, като готварски печки или отоплителни уреди.

3. След употреба



Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от електрозахранването.
- Не почиствайте уреда със стоманена вата, силни химикали, алкални, абразивни или токсични вещества, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда и да представляват опасност за здравето.
- По време на почистването използвайте малко или никаква вода. Уверете се, че в уреда не прониква вода по време на почистването.
- Отстранете засъхналите остатъци от храна с пластмасова или дървена шпатула.
- Избърсвайте ежедневно уреда отвън и отвътре с мека влажна кърпа и малко слаб препарат. Стъклени повърхности могат да се почистват също и с препарат за почистване на прозорци. Изсушете с мека суха кърпа.

- Ако рафтовете са много замърсени, извадете ги от уреда и ги почистете с топла вода и слаб препарат, като използвате мека гъба. Изсушете с мека суха кърпа.
- Оставете плъзгащите се врати отворени, за да може уредът да изсъхне отвътре.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори с мека четка или с накрайника за трудно достъпни места на прахосмукачка.
- Ако кондензаторната намотка не се почиства 4 пъти годишно, ефективността на уреда ще намалее значително.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява, след като е напълно изсушен.

Размразяване

- Уредът се размразява автоматично на всеки 4 часа (GCV1100)/на всеки 6 часа (GCV1600). Точката под символа за размразяване ☼ светва (GCV1100)/индикаторът за размразяване ☼ светва (GCV1600).
- Забележки:**
 - Процестът на размразяване отнема около 25 минути.
 - Натиснете и задръжте бутона-лампа ☼ (GCV1100)/бутона за размразяване ☼ (GCV1600) за около 6 секунди, за да отмените активен процес на размразяване.
 - Автоматичното размразяване се деактивира, когато температурата на околната среда е над 20 °C. Точката под символа за размразяване ☼ мига (GCV1100)/символът за размразяване ☼ мига (GCV1600).
- Можете също така да започнете ръчен процес на размразяване, като натиснете и задръжте бутона-лампа ☼ (GCV1100)/бутона за размразяване ☼ (GCV1600) за около 6 секунди.

Забележка: Следващият процес на автоматично размразяване ще започне 4 часа (GCV1100)/6 часа (GCV1600) след процеса на ръчно размразяване.

Съхранение

- Преди да съхранявате, извадете всички хранителни продукти от уреда, изключете го от захранването и почистете уреда и неговите принадлежности.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура и на място, недостъпно за деца.
- Дръжте вратите на уреда отворени, за да избегнете задръжането на миризма и образуването на плесен.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркулацията на въздуха вътре в него.

4. Отстраняване на проблеми

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреди или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Този уред не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани или обслужвани от потребителя. Изпълнявайте само стъпките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от упълномощен сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Когато на LED дисплея се покаже информация, която не е описана в тези инструкции, изчакайте LED дисплеят отново да покаже температурата на уреда или поставете превключвателя на **О**, за да предотвратите повреда на уреда.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги се снабдявайте с тях от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!
- За достъп до професионален ремонт, информация за поръчка на резервни части (включително информация относно минималния период, през който са налични резервни части) и инструкции как да намерите информация за модела в продуктовата база данни, отидете на www.metrocustomer.info.
- За минималната продължителност на гаранцията на този уред, предлагана от производителя, вносителя или упълномощения представител, вижте раздел "Гаранция".

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Захранващият кабел не е свързан към електрически контакт.	Свържете щепсела плътно към подходящ електрически контакт.
	Захранващият кабел е повреден.	Захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация.
	Друг електрически дефект.	Уредът трябва да бъде проверен от специалист.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не достига необходимата температура.	Термостатът не е настроен правилно.	Задайте температурата чрез термостата, както е описано в това ръководство.
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далече от източниците на топлина.
	Уредът е поставен твърде близо до стената или до други предмети.	Оставете минимално разстояние от 10 см.
	Вратите не се затварят правилно или биват отваряни и затваряни твърде често.	Затворете вратите. Дръжте вратите затворени за известно време.
	Уплътненията са повредени.	Уплътненията трябва да бъдат проверени от специалист.
	Уредът е претоварен, напълнен с топли/горещи храни или напълнен по начин, който предотвратява правилното циркулиране на въздуха.	Премахнете няколко предмета, премахнете топли/горещи храни или пренаредете съдържанието на уреда, за да осигурите циркулация на въздуха. Уверете се, че входът и изходът на въздуха не са блокирани.
	Уредът е напълнен, преди да е достигнал зададената температура.	Извадете съдържанието на уреда. Оставете уреда да достигне зададената температура, след което го напълнете отново.

BG

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е много шумен.	Уредът е поставен твърде близо до стената или до други предмети.	Оставете минимално разстояние от 10 см.
	Уредът не е в стабилно положение.	Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност. Регулирайте крачетата, ако е необходимо.
	В уреда има разхлабени части.	Уредът трябва да бъде проверен от специалист.
	Непрекъснато променящо се съдържание на уреда.	Пренаредете съдържанието на уреда.
Кондензат от външната страна на уреда.	Нормално явление във влажна среда.	Избършете уреда със суха, мека кърпа.
Шум от вода по време на работа.	Нормален звук на хладилен агент, циркулиращ в системата.	

Относно **плана на охладителната система** вижте илюстрацията в края на това ръководство.

- A. Филтър дехидратор
- B. Течност
- C. Капилярно устройство
- D. Газ
- E. Изпарител
- F. Газ с ниско налягане
- G. Компресор
- H. Газ с високо налягане и висока температура

Относно **електрическата схема** вижте илюстрацията в края на това ръководство.

- I. Сонда за размразяване
- J. Сонда за термостат
- K. Дигитален регулатор на температурата
- L. Преден панел
- M. Превключвател на захранването
- N. Мотор за вентилатор
- O. Лампа
- P. Защита от претоварване по ток
- Q. Компресор
- R. PTC-термистор
- S. Температурен датчик

5. Изхвърляне като отпадък



МЕТРО КЕШ ЕНД КЕРИ
БЪЛГАРИЯ ЕООД
ЕИК 121644736

Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод.

Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

Внимание: Преди да изхвърлите уреда, дръжте го далеч от пламъци или възпламеними вещества. Отстранете вратите, преди да изхвърлите уреда.

6. Гаранция



За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

1. Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.

2. Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирано изделие трябва да приложите и следните документи:
- Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от

решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GCV1100
GCV1600

BULGARIAN

201104

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат МЕТРО удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благовевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благовевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зинovieв
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- БЕК"

IT **DISPLAY**
RAFFREDDAMENTO
GCV1100
ESPOSITORE FRIGORIFERO
DA BANCO
GCV1600

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

ATTENZIONE! Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

1. Descrizione



Questo apparecchio è progettato per refrigerare e presentare cibi e bevande in ristoranti, mense e simili esercizi di ristorazione.

Questo apparecchio non è destinato al raffreddamento di alimenti caldi. Questi devono essere raffreddati prima di essere collocati nell'apparecchio.

Questo apparecchio non è pensato per conservare a lungo gli alimenti.

L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con queste istruzioni.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

NOTA: il contenuto di questo manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. Il design e l'aspetto del modello possono differire dalle illustrazioni mostrate.

2. Avvertenze di sicurezza



**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER
LA SICUREZZA!**
**LEggerLE ATTENTAMENTE
E CONSERVARLE PER USO
FUTURO!**

**PRESTARE PARTICOLARE
ATTENZIONE A TUTTE LE
FIGURE DELLA PAGINA
ILLUSTRATIVA!**

Leggere questo manuale molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare potenziali rischi e pericoli.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

**AVVERTENZA -
PERICOLO DI ASFISSIA!**

I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non consentire ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio, poiché potrebbero ingerirli e soffocare!



ATTENZIONE!



Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.

AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!



Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare mai la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.

AVVERTENZA - PERICOLO DI INCENDIO!



Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di protezione I e pertanto deve essere collegato a una messa a terra di protezione.



Usare solo in ambienti interni privi di umidità.



Senza
umidità



Con
umidità



Questo apparecchio corrisponde alla classe climatica 4 ed è adatto per la temperatura a bulbo secco (°C) e l'umidità relativa seguenti (% UR):

Classe	Max. °C	Max. % UR
4	30	55

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte oppure prive di esperienza e informazioni adeguate.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini che non siano supervisionati.
4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendi/materiali infiammabili.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione con il

refrigerante infiammabile R600a.

5. **ATTENZIONE!** La capacità di carico massima dei ripiani (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) non deve essere superata. Non impilare oltre il limite consentito ▼.
6. **AVVERTENZA:** Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con un propellente infiammabile.
- IT 7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla manipolazione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda il refrigerante infiammabile e il gas espandente di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.
8. **AVVERTENZA:** Evitare l'ostruzione di tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura per l'incasso.
9. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.

10. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito frigorifero.
11. **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
12. Occorre controllare regolarmente la spina e il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
13. In caso di incidente o guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione. Sospendere l'uso dell'apparecchio e richiedere l'intervento di un tecnico specializzato, affinché proceda ad un controllo e alla riparazione.
14. L'apparecchio deve essere completamente assemblato prima dell'utilizzo! Non utilizzare un apparecchio che è solo parzialmente assemblato o assemblato con parti danneggiate.

15. **ATTENZIONE!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e in conformità con questo manuale.
16. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
17. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
18. **ATTENZIONE!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o possa comunque controllarla facilmente.
19. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Altrimenti si corrono rischi per la sicurezza dell'utente e si potrebbe danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.
20. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".
21. Solo personale adeguatamente addestrato ed esperto, che abbia familiarità con questo manuale di istruzioni, può installare, far funzionare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio.
22. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
23. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. In presenza di guasti, fare intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato. Lo stesso si applica alla sorgente luminosa dell'apparecchio.
24. **ATTENZIONE!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.
25. Spegnerne sempre l'apparecchio (●) prima di scollegare la spina.
26. Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta e stabile, in grado di sostenere il peso complessivo



dell'apparecchio e del suo contenuto. L'apparecchio è pensato per essere utilizzato unicamente come un'unità autonoma su una superficie rialzata. Non utilizzarlo appoggiandolo direttamente a terra, come un'unità da incasso o all'interno di un mobile.

27. Non rimuovere la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.

28. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.

29. L'apparecchio non è destinato all'uso con un'unità multipresa o una prolunga. La spina di alimentazione dell'apparecchio deve avere una propria presa di corrente indipendente e un collegamento di messa a terra adeguato. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamenti o incendi.

30. Non conservare medicinali, prodotti chimici o materiali pericolosi e infiammabili all'interno dell'apparecchio.

31. Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore, in quanto ciò ostacola il processo di raffreddamento.

32. Il refrigerante e il gas espandente di isolamento

utilizzati nell'apparecchio richiedono particolari procedure di smaltimento. Per il loro smaltimento, rivolgersi al proprio agente di assistenza o a personale qualificato.

33. Mantenere una distanza minima di 10 cm tra i lati dell'apparecchio e le pareti o altri oggetti e non posizionare l'apparecchio vicino a tende. In caso contrario, la capacità di raffreddamento e la ventilazione possono essere compromesse.

34. Dopo avere spento l'apparecchio, attendere sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

35. L'apparecchio è molto pesante. Se possibile, si raccomanda di farlo scorrere per trasportarlo. Se l'apparecchio deve essere sollevato, farlo solo con attrezzature specifiche o richiedere l'intervento di più persone. Sollevare l'apparecchio esclusivamente dalla parte esterna della base per evitare di danneggiarlo. Non spostare l'apparecchio applicando pressione sulla superficie. Non inclinare l'apparecchio di oltre 45°, né ribaltarlo su un lato o capovolgerlo per evitare di danneggiare il circuito

- refrigerante. Quanto sopra si applica sia all'apparecchio ancora imballato che una volta rimosso dall'imballaggio.
36. Non applicare una pressione eccessiva sul vetro e non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio. In caso contrario, il vetro potrebbe rompersi.
37. **Importante!** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 2 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi. Fare lo stesso se l'apparecchio viene spostato in un momento successivo.
38. Non utilizzare bombolette spray in prossimità dell'apparecchio.
39. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esplosivi o in prossimità di fonti di accensione.
40. La temperatura consigliata da impostare per una conservazione ottimale degli alimenti è di 1-10 °C.
41. Tenere presente che la temperatura influisce sul gusto del cibo.
- corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi e non piegarlo eccessivamente. Non posizionare l'apparecchio sul cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da superfici calde e accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
4. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non metterlo mai nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come stufe o radiatori.

3. Dopo l'uso



Pulizia

- Spegnere e scollegare l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, prodotti chimici forti, alcali, agenti abrasivi o tossici, in quanto possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e costituire un pericolo per la salute.
- Utilizzare pochissima acqua o quasi nulla durante la pulizia. Assicurarsi che l'acqua non entri nell'apparecchio durante la pulizia.

Sicurezza elettrica

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta



4. Risoluzione dei problemi

ATTENZIONE!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollegare sempre immediatamente l'apparecchio.
- Questo apparecchio non contiene parti che possono essere riparate o sostituite dal consumatore. Eseguire solo i passaggi descritti in questo manuale di istruzioni. Tutti gli ulteriori lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico con qualifica simile.
- Se sul display LED vengono visualizzate informazioni che non sono descritte nelle presenti istruzioni, attendere che sul display venga mostrata nuovamente la temperatura dell'apparecchio, oppure portare l'interruttore di accensione in posizione **O** per evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Se si ha bisogno di pezzi di ricambio, procurarseli sempre da un venditore autorizzato. Non utilizzare pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore!
- Per accedere a servizi professionali di riparazione, a informazioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio (comprese le informazioni sul periodo minimo durante il quale i pezzi di ricambio sono disponibili) e a istruzioni su come trovare le informazioni sul modello nel database dei prodotti, visitare il sito www.metrocustomer.info.
- Per la durata minima della garanzia di questo apparecchio offerta dal produttore, importatore o rappresentante autorizzato, fare riferimento al capitolo Garanzia.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina di alimentazione non collegata alla presa elettrica.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica idonea, verificando che sia inserita correttamente.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato.
	Altri difetti elettrici dell'apparecchio.	Fare controllare l'apparecchio da uno specialista.

- Rimuovere eventuali depositi di cibo essiccati con una spatola di plastica o di legno.
- Pulire quotidianamente l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido inumidito e con un po' di detergente delicato. Le superfici in vetro possono essere pulite con un detergente per i vetri. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Se i ripiani sono molto sporchi, estrarli dall'apparecchio e pulirli con acqua calda e con un detergente delicato, utilizzando una spugna morbida. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Lasciare aperti gli sportelli scorrevoli, in modo che la parte interna dell'apparecchio possa asciugarsi.
- Pulire regolarmente le aperture di ventilazione con uno spazzolino morbido o con la bocchetta piccola di un aspirapolvere.
- Se non si pulisce la serpentina del condensatore 4 volte all'anno, l'efficienza dell'apparecchio diminuisce notevolmente.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o conservato solo dopo che è stato completamente asciugato.

Sbrinamento

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 4 ore (GCV1100) o ogni 6 ore (GCV1600). Il puntino sotto al simbolo dello sbrinamento  (GCV1100)/la spia luminosa  (GCV1600) si accende.

Note:

- Il processo di sbrinamento richiede circa 25 minuti.
- Tenere premuto il pulsante di illuminazione  (GCV1100)/di sbrinamento  (GCV1600) per circa 6 secondi per cancellare un processo di sbrinamento in corso.
- Lo sbrinamento automatico si disattiva quando la temperatura ambiente è superiore a 20 °C. Il puntino sotto al simbolo dello sbrinamento  (GCV1100)/ (GCV1600) lampeggia.
- È possibile anche avviare il processo di sbrinamento manuale tenendo premuto il pulsante di illuminazione  (GCV1100)/di sbrinamento  (GCV1600) per circa 6 secondi.

Nota: Lo sbrinamento automatico successivo inizierà 4 ore (GCV1100) o 6 ore (GCV1600) dopo il processo di sbrinamento manuale.

Conservazione

- Prima di riporlo, rimuovere tutti gli alimenti dall'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e pulire a fondo l'apparecchio e i suoi accessori.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto a temperatura ambiente, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere gli sportelli dell'apparecchio aperti per evitare la formazione di odori sgradevoli o di muffa.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che permette la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non raggiunge la temperatura richiesta.	Il termostato non è impostato correttamente.	Impostare la temperatura con il termostato come descritto in questo manuale.
	L'apparecchio si trova vicino a fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
	L'apparecchio è posizionato troppo vicino alla parete o ad altri oggetti.	Mantenere una distanza minima di 10 cm.
	Gli sportelli non sono chiusi correttamente, oppure vengono aperti e chiusi troppo spesso.	Chiudere gli sportelli. Lasciarli chiusi per qualche istante.
	Le guarnizioni sono danneggiate.	Fare controllare le guarnizioni da uno specialista.
	L'apparecchio è sovraccarico, riempito con alimenti caldi/ bollenti, oppure in un modo che impedisce la corretta circolazione dell'aria.	Rimuovere alcuni prodotti, gli alimenti caldi/ bollenti, oppure riordinare il contenuto dell'apparecchio per consentire la circolazione dell'aria. Assicurarsi che le prese di ingresso e di uscita dell'aria non siano bloccate.
	L'apparecchio è stato riempito prima che raggiungesse la temperatura impostata.	Rimuovere il contenuto dall'apparecchio. Lasciare che l'apparecchio raggiunga la temperatura impostata, quindi riempirlo nuovamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è molto rumoroso.	L'apparecchio è posizionato troppo vicino alla parete o ad altri oggetti.	Mantenere una distanza minima di 10 cm.
	L'apparecchio non si trova in una posizione stabile.	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Regolare i piedi, se necessario.
	Alcune parti dell'apparecchio sono allentate.	Fare controllare l'apparecchio da uno specialista.
	Il contenuto all'interno dell'apparecchio si sposta.	Riordinare il contenuto all'interno dell'apparecchio.
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	Fenomeno normale in ambienti umidi.	Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
Durante il funzionamento si sente il rumore dell'acqua.	Suono normale generato dal refrigerante che circola all'interno del sistema.	

Per lo **schema del sistema di refrigerazione**, vedere l'immagine alla fine del presente manuale.

- A. Filtro di essiccazione
- B. Liquido
- C. Dispositivo capillare
- D. Gas
- E. Evaporatore
- F. Gas a bassa pressione
- G. Compressore
- H. Gas ad alta pressione e alta temperatura

Per il **diagramma del circuito**, vedere l'immagine alla fine del presente manuale.

- I. Sonda di sbrinamento
- J. Sonda del termostato
- K. Termoregolatore digitale
- L. Display
- M. Interruttore alimentazione
- N. Motore della ventola
- O. Lampada
- P. Protezione da sovraccarico
- Q. Compressore
- R. Termistore (PTC)
- S. Sonda di temperatura

5. Smaltimento



Avvertenze per la tutela dell'ambiente
I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio.
Attenzione tenere l'apparecchio lontano dal fuoco o da sostanze incandescenti simili prima di smaltirlo. Rimuovere gli sportelli prima di smaltire l'apparecchio.

6. Garanzia



IT

ES

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GCV1100
GCV1600

ITALIAN

201104



ES MOSTRADOR DE ENFRIAMIENTO GCV1100 VITRINA FRIGORÍFICA DE SOBREMESA GCV1600

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

¡ADVERTENCIA! Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

1. Descripción



Este aparato está diseñado para refrigerar y exhibir alimentos y bebidas en restaurantes, comedores y establecimientos similares.

Este aparato no está diseñado para enfriar alimentos calientes. Se deben enfriar antes de introducirlos en el aparato.

El aparato no está destinado a almacenar alimentos durante periodos de tiempo muy prolongados.

El aparato está diseñado para uso comercial y en interiores para que lo utilice personal con formación y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

NOTA: el contenido de este manual de instrucciones es aplicable a todos los modelos indicados. El diseño y el aspecto de su modelo podrían diferir de los que aparecen en las imágenes.

2. Advertencias de seguridad

¡MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES!
¡LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS!

¡PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A TODAS LAS IMÁGENES DE LA PÁGINA DE ILUSTRACIONES!

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el aparato. Familiarícese su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Comprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.



¡ADVERTENCIA!

Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.



ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Proteja el aparato y sus piezas eléctricas de la humedad. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos, para evitar una descarga eléctrica. Nunca coloque el aparato bajo el agua. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.



No utilice el aparato con las manos mojadas, ni estando el suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas.



ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE INCENDIO!

Este aparato contiene refrigerante inflamable.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



ES



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo

Este aparato está clasificado como clase climática 4 y es apto para las siguientes temperaturas de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

4

Clase	Máx. °C	Máx. % HR
4	30	55

ES

- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento.
- Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables. 
¡PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio y explosión con el refrigerante inflamable R600a.
- ¡ADVERTENCIA!** No se debe exceder la carga máxima de los estantes (GCV1100: 10 kg/ GCV1600: 20 kg). No exceda el límite de apilado .
- ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas (aerosoles con propelente inflamable, por ejemplo) dentro del aparato.
- Asegúrese de respetar la información de manipulación, mantenimiento y eliminación del aparato, especialmente en lo que se refiere al refrigerante inflamable y al gas para expansión aislante utilizados.
- ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, sin obstrucciones.
- ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio de aceleración del proceso de descongelación distinto al recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
- Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si presentan daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico

- o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
13. En caso de accidente o avería, desconecte el aparato inmediatamente del suministro eléctrico. No continúe usando el aparato; solicite que un especialista cualificado que lo revise y repare.
 14. ¡Monte el aparato completamente antes de usarlo! No utilice un aparato que esté montado parcialmente o montado con piezas dañadas.
 15. **¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato solamente para su uso previsto y en conformidad con este manual.
 16. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser periódicos e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
 17. El nivel de presión sonora ponderado A de las emisiones es inferior a 70 dB(A).
 18. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante la tareas de limpieza, mantenimiento y al cambiar piezas. Se debe desconectar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar que el aparato permanece desenchufado desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso.
 19. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, la seguridad del usuario podría correr riesgo y el aparato podría resultar dañado. Por tanto, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
 20. Para más información sobre la limpieza de las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo “Después del uso”.
 21. Los trabajos de instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
 22. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.
 23. **¡Riesgo de descarga eléctrica!** No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado. Lo mismo se aplica para

ES



cambiar la fuente luminosa del aparato.

24. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato de ninguna manera. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
25. Antes de desconectar el enchufe de alimentación, apague siempre el aparato (O).
26. Coloque el aparato sobre una superficie amplia, nivelada, seca y estable que pueda soportar el peso combinado del aparato y su contenido. El aparato se debe usar únicamente de forma independiente y sobre una superficie elevada. No lo use en el suelo, en montaje empotrado o en un armario.
27. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
28. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario.
29. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con una regleta ni con un alargador. El enchufe del aparato debe tener su propia toma independiente y conectada a tierra. El uso de adaptadores podría causar

sobrecalentamientos o incendios.

30. No guarde medicamentos, productos químicos ni materiales peligrosos o inflamables dentro del aparato.
31. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo instale cerca de fuentes de calor, puesto que podrían afectar negativamente al proceso de enfriamiento.
32. El refrigerante y el gas para expansión aislante utilizados en el aparato requieren procedimientos de desecho especiales. Al eliminarlos, consulte con su agente de servicio o persona con cualificación similar.
33. Mantenga una distancia mínima de 10 cm entre todos los lados del aparato y las paredes u otros objetos, y no coloque el aparato cerca de cortinas. De lo contrario, la capacidad de enfriamiento o la ventilación podrían verse afectadas.
34. Después de apagar el aparato, espere siempre como mínimo 5 minutos antes de volver a encenderlo. De lo contrario, podría dañar el compresor.
35. El aparato pesa mucho. Se recomienda que lo deslice siempre que sea posible al transportarlo. Si fuera

- necesario levantar el aparato, hágalo únicamente con la ayuda de varias personas o con máquinas destinadas a este fin. Para evitar daños, levante el aparato únicamente desde el exterior de la base. No mueva el aparato aplicando presión a la superficie. Para evitar dañar el circuito de refrigerante, nunca incline el aparato más de 45° ni lo ponga de lado ni boca abajo. Lo anterior se aplica tanto al aparato dentro de su embalaje como fuera del mismo.
36. No aplique una presión excesiva sobre el cristal y ni coloque objetos pesados sobre el aparato. De lo contrario, el cristal podría romperse.
37. **¡Importante!** Para que el refrigerante se asiente, deje el aparato en posición vertical al menos 2 horas antes de conectarlo a una toma de corriente por primera vez. Lo mismo aplica si el dispositivo se mueve posteriormente.
38. No use aerosoles cerca del aparato.
39. No use el aparato en atmósferas explosivas o cerca de fuentes de ignición.
40. El ajuste de temperatura recomendado para una conservación óptima de los alimentos es de entre 1-10 °C.
41. Tenga en cuenta que la temperatura influye en el sabor de los alimentos.
- ## Seguridad eléctrica
1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico.
 2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
 3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo estruje ni lo doble. No coloque el aparato sobre el cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.
 4. No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.
 5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de llamas abiertas ni fuentes de calor, como cocinas o estufas.

3. Después del uso



Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- No limpie el aparato con estropajos de acero, agentes químicos potentes, álcalis ni agentes abrasivos o tóxicos, puesto que pueden dañar la superficie del aparato y poner en riesgo la salud.
- Durante la limpieza, use poca agua o ninguna. Asegúrese de que no entre agua en el aparato cuando lo limpie.
- Retire los restos de comida seca con una espátula de plástico o de madera.
- Limpie el interior y el exterior del aparato diariamente con un paño suave y húmedo y un poco de detergente suave. También se puede utilizar un limpiador de ventanas para limpiar las superficies de cristal. Secar con un paño suave y seco.
- Si los estantes estuvieran muy sucios, retírelos del aparato y, utilizando una esponja suave, límpielos con agua tibia y detergente suave. Secar con un paño suave y seco.
- Deje las puertas correderas abiertas para permitir que se seque el interior del aparato.
- Limpie regularmente las aberturas de ventilación con un cepillo suave o con la boquilla para grietas de una aspiradora.
- Si el serpentín del condensador no se limpia cuatro veces al año, la eficiencia del aparato disminuirá significativamente.
- El aparato solamente puede volver a usarse o almacenarse después de secarlo completamente.

Descongelación

- El aparato se descongela automáticamente cada 4 horas (GCV1100)/cada 6 horas (GCV1600). El punto debajo del símbolo de descongelación  se iluminará (GCV1100)/el indicador de descongelación  se iluminará (GCV1600).

Notas:

- El proceso de descongelación dura aprox. 25 minutos.
- Mantenga pulsado el botón de la luz  (GCV1100)/el botón de descongelación  (GCV1600) durante aprox. 6 segundos para cancelar un proceso de descongelación activo.
- La descongelación automática se desactivará cuando la temperatura ambiente sea superior a 20 °C. El punto debajo del símbolo de descongelación  parpadeará (GCV1100)/el símbolo de descongelación  parpadeará (GCV1600).

- También podrá iniciar un proceso de descongelación manual manteniendo pulsado el botón de la luz  (GCV1100)/el botón de descongelación  (GCV1600) durante aprox. 6 segundos.

Nota: El siguiente proceso de descongelación automática comenzará 4 horas (GCV1100)/6 horas (GCV1600) después del proceso de descongelación manual.

Almacenamiento

- Antes de guardarlo, retire todos los alimentos del aparato, desconéctelo del suministro eléctrico y limpie completamente el aparato y sus accesorios.
- Guarde el aparato en una habitación seca y protegida a temperatura ambiente y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga abiertas las puertas del aparato para evitar la aparición de olores o moho.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita la circulación del aire dentro del aparato.

4. Solución de problemas



¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallos o averías, desenchufe el aparato inmediatamente.
- Este aparato no contiene ninguna pieza que el consumidor pueda reparar o someter a mantenimiento. ¡Solamente lleve a cabo los pasos indicados en este manual de instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación posterior lo debe efectuar un centro de servicio técnico autorizado o un especialista cualificado.
- Cuando se muestre información en la pantalla LED que no se describa en estas instrucciones, espere hasta que se vuelva a mostrar la temperatura del aparato en la pantalla LED o ajuste el interruptor de alimentación a **O** para evitar daños en el aparato.
- Si necesita alguna pieza de repuesto, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. ¡No use piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante!
- Para acceder a reparaciones profesionales, a la información para pedir piezas de repuesto (incluida la información sobre el periodo mínimo durante el cual las piezas de repuesto están disponibles) y a las instrucciones sobre cómo encontrar la información sobre el modelo en la base de datos de productos, diríjase a www.metrocustomer.info.
- Consulte el capítulo sobre la garantía para conocer la duración mínima de la garantía de este aparato ofrecida por el fabricante, el importador o el representante autorizado.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe no conectado a la toma de corriente.	Conecte firmemente el enchufe con una toma de corriente adecuada.
	El cable de alimentación está dañado.	Solicite al fabricante, su agente de servicio o profesional con cualificación similar que cambie el cable de alimentación.
	Otro defecto eléctrico del aparato.	Solicite que un especialista revise el aparato.
El aparato no logra la temperatura necesaria.	El termostato no está ajustado correctamente.	Ajuste la temperatura con el termostato tal y como se describe en este manual.
	El aparato está cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	El aparato está situado demasiado cerca de la pared o de otros objetos.	Mantenga una distancia mínima de 10 cm.
	Las puertas no están bien cerradas o se abren y cierran con demasiada frecuencia.	Cierre las puertas. Manténgalas cerradas durante un tiempo.
	Las juntas están dañadas.	Solicite que un especialista revise las juntas.
	El aparato está sobrecargado, lleno de alimentos calientes o de modo que impide la circulación correcta de aire.	Retire varios artículos, los alimentos calientes o vuelva a organizar el contenido del aparato para permitir la circulación de aire. Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén bloqueadas.
	Se ha llenado el aparato antes de alcanzar la temperatura establecida.	Retire el contenido del aparato. Deje que el aparato alcance la temperatura establecida y, a continuación, vuelva a llenarlo.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato emite mucho ruido.	El aparato está situado demasiado cerca de la pared o de otros objetos.	Mantenga una distancia mínima de 10 cm.
	El aparato no está en una posición estable.	Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y estable. Ajuste las patas, si fuera necesario.
	Hay piezas sueltas en el aparato.	Solicite que un especialista revise el aparato.
	El contenido del aparato se ha desplazado.	Reorganice el contenido dentro del aparato.
Condensación en el exterior del aparato.	Fenómeno normal en ambientes húmedos.	Limpie el aparato con un paño suave y seco.
Murmullo de agua durante el funcionamiento.	Sonido normal del refrigerante circulando por el sistema.	

ES

Para ver el **esquema del sistema de refrigeración**, consulte la ilustración situada al final de este manual.

- A. Filtro secante
- B. Líquido
- C. Dispositivo capilar
- D. Gas
- E. Evaporador
- F. Gas a baja presión
- G. Compresor
- H. Gas a alta presión y alta temperatura

Para ver el **diagrama de circuito**, consulte las ilustraciones situadas al final de este manual.

- I. Sonda de congelación
- J. Sonda del termostato
- K. Controlador de temperatura digital
- L. Panel de visualización
- M. Interruptor de alimentación
- N. Motor del ventilador
- O. Lámpara
- P. Protector contra sobrecarga
- Q. Compresor
- R. Termistor (PTC)
- S. Sonda de temperatura

5. Eliminación



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y limarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.

Precaución: Mantenga el aparato alejado de llamas o similares antes de desecharlo. Retire las puertas antes de desechar el aparato.

6. Garantía



ES

Para este producto rige la garantía legal. Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

PT

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GCV1100
GCV1600

SPANISH

201104



MONTRA DE BALCÃO REFRIGERADORA GCV1100 VITRINA REFRIGERANTE DE BANCADA GCV1600

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

AVISO! Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

1. Descrição



Este aparelho foi concebido para a refrigeração e exposição de produtos alimentares e bebidas em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração similares.

O aparelho não se destina a arrefecer alimentos quentes. Estes devem estar arrefecidos antes de serem colocados no aparelho.

O aparelho não se destina a guardar alimentos durante um longo período de tempo.

Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal formado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não-conformidade com este manual.

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos listados. O design e a aparência do seu modelo podem variar das ilustrações mostradas.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

LEIA COM ATENÇÃO E
GUARDE PARA REFERÊNCIA
FUTURA!

PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO
A TODAS AS FIGURAS NA
PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



Remova todo o material de embalagem.

AVISO - PERIGO DE ASFIXIA!

O material da embalagem não é um brinquedo.

As crianças não devem brincar com as embalagens, devido ao perigo de ingestão e asfixia!



AVISO!

Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.



AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Proteja o aparelho e as peças elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as peças elétricas em água ou noutros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Tenha em atenção as instruções de manutenção e de limpeza.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.



AVISO - RISCO DE INCÊNDIO!

Este aparelho contém gás refrigerante inflamável.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.





Apenas para uso em áreas cobertas e secas.



Seco



Molhado

4

Este aparelho está classificado como classe climática 4 e é adequado para a seguinte temperatura de bolbo seco (°C) e humidade relativa (% HR):

Classe	Máx. °C	% de HR Máx.
4	30	55

PT

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
4. **ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis. 
ATENÇÃO! Risco de incêndio e explosão com gás de refrigeração inflamável R600a.
5. **AVISO!** A carga máxima das prateleiras (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) não deve ser

excedida. Não exceda o limite de empilhamento .

6. **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável neste aparelho.
7. Certifique-se de que segue as instruções relativas ao manuseamento, manutenção e eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás de refrigeração inflamável e ao gás de isolamento de inflamabilidade utilizado no aparelho.
8. **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
9. **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.
10. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
12. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado,

deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

13. Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação. Não continue a utilizar o aparelho e contacte um especialista qualificado para o verificar e reparar.
14. O aparelho deve estar completamente montado antes de usar! Não use um aparelho que esteja apenas parcialmente montado ou montado com peças danificadas.
15. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina e de acordo com este manual.
16. Para garantir a utilização segura do aparelho, este deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
17. O nível de pressão sonora de emissão ponderada A está abaixo de 70 dB (A).
18. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de energia durante a limpeza ou manutenção e

quando substituir peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida.

19. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
20. Em relação às instruções de limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo “Após o uso”.
21. O aparelho apenas deve ser instalado, utilizado, limpo e conservado por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
22. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
23. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Envie o aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado. O mesmo é aplicável à substituição da fonte de luz do aparelho.



24. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.
25. Desligue sempre o aparelho (●) antes de desligar a ficha da tomada.
26. Coloque o aparelho em cima de uma superfície ampla, nivelada, seca e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo. O aparelho deve apenas ser utilizado autónomo em cima de uma superfície elevada. Não o utilize de pé no chão, encastrado ou num armário.
27. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.
28. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica.
29. O aparelho não deve ser usado com uma unidade de tomadas múltiplas ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do aparelho deve ter a sua tomada independente e devidamente ligada à terra. O uso de adaptadores pode causar sobreaquecimento ou incêndio.
30. Não guarde medicamentos, químicos ou materiais perigosos ou inflamáveis no aparelho.
31. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, pois isso prejudicará o processo de arrefecimento.
32. O gás de refrigeração e o gás de insuflação do isolamento utilizados no aparelho requerem procedimentos especiais de eliminação. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de serviço ou um técnico com qualificações semelhantes.
33. Mantenha uma distância mínima de 10 cm entre todos os lados do aparelho e paredes ou outros objetos e não coloque o aparelho próximo de cortinas. Caso contrário, a capacidade de refrigeração ou a ventilação podem ser afetadas.
34. Após desligar o aparelho, aguarde sempre pelo menos 5 minutos até voltar a ligá-lo. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
35. O aparelho é muito pesado. É recomendado empurrá-lo para fins de transporte sempre que possível. Se precisar de erguer o aparelho, faça-o apenas com várias pessoas ou com máquinas destinadas para tal fim. Erga apenas o aparelho pelo exterior da base

- para evitar danos. Não mova o aparelho aplicando pressão na superfície. Nunca incline o aparelho mais de 45° nem o vire de lado ou para baixo para evitar danificar o circuito de refrigeração. As indicações acima aplicam-se ao aparelho embalado, bem como ao aparelho desembalado.
36. Não aplique pressão excessiva no vidro e não coloque objetos pesados em cima do aparelho. Caso contrário, o vidro poderá partir-se.
37. **Importante!** Deixe o aparelho em pé durante pelo menos 2 horas antes de ligá-lo a uma tomada pela primeira vez, para que o gás de refrigeração possa assentar. O mesmo aplica-se, se o aparelho for movido posteriormente.
38. Não utilize embalagens aerossóis perto do aparelho.
39. Não utilize o aparelho em ambientes explosivos ou próximo de fontes de ignição.
40. A temperatura de regulação recomendada para uma conservação ótima dos alimentos é de 1-10 °C.
41. Tenha em atenção que a temperatura afeta o sabor dos alimentos.

Segurança elétrica

1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações

corresponde à voltagem da alimentação.

2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Não coloque o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
4. Em nenhuma circunstância deve abrir a estrutura do aparelho. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.
5. Proteja o aparelho do calor. Não coloque próximo de chamas vivas ou fontes de calor, como fogões ou aquecedores.

3. Após o uso



Limpeza

- Desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes da limpeza ou manutenção.
- Não limpe o aparelho com esfregão de arame, produtos químicos fortes, agentes alcalinos, abrasivos ou tóxicos, pois podem danificar a superfície do aparelho e representar um perigo para a saúde.

- Use pouca ou nenhuma água durante a limpeza. Certifique-se de que não entra qualquer água no aparelho enquanto o limpa.
- Retire os restos de alimentos secos com uma espátula de plástico ou madeira.
- Limpe o interior e o exterior do aparelho diariamente com um pano húmido macio e um pouco de detergente neutro. As superfícies de vidro também podem ser limpas com um produto para limpar janelas. Seque com um pano macio e seco.
- Se as prateleiras estiverem muito sujas, retire-as do aparelho e limpe-as com água morna e detergente neutro, utilizando uma esponja macia. Seque com um pano macio e seco.
- Deixe as portas deslizantes abertas para permitir que o interior do aparelho seque.
- Limpe com regularidade as aberturas da ventilação com uma escova macia ou o bocal de fendas de um aspirador.
- Se a bobina do condensador não for limpa 4 vezes por ano, a eficiência do aparelho diminuirá significativamente.
- O aparelho só pode ser usado novamente ou armazenado depois de secar totalmente.

Descongelação

- O aparelho descongela automaticamente a cada 4 horas (GCV1100)/a cada 6 horas (GCV1600). O ponto por baixo do símbolo de descongelação ❄ acende-se (GCV1100)/o indicador de descongelação ❄ acende-se (GCV1600).

Notas:

- O processo de descongelação demora aproximadamente. 25 minutos.
 - Mantenha o botão da luz -❄ (GCV1100)/botão de descongelação ❄ (GCV1600) premido durante aproximadamente 6 segundos para cancelar um processo de descongelação ativo.
 - A descongelação automática é desativada quando a temperatura ambiente é superior a 20 °C. O ponto por baixo do símbolo de descongelação ❄ começa a piscar (GCV1100)/o símbolo de descongelação ❄ começa a piscar (GCV1600).
 - Também pode iniciar o processo de descongelação manual mantendo o botão da luz -❄ (GCV1100)/botão de descongelação ❄ (GCV1600) premido durante aproximadamente 6 segundos.
- Nota:** O processo de descongelação automática seguinte inicia 4 horas (GCV1100)/6 horas (GCV1600) após o processo de descongelação manual.

Armazenamento

- Antes de armazenar, remova todos os produtos alimentares do aparelho, desligue-o da fonte de alimentação e limpe o aparelho e seus acessórios cuidadosamente.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, à temperatura ambiente e fora do alcance das crianças.

- Mantenha as portas do aparelho abertas para evitar mau cheiro ou bolor.
- Para proteger o aparelho da poeira, cubra-o com um pano que permita a circulação do ar dentro do aparelho.

4. Resolução de problemas



AVISO!

- Em caso de falhas ou avarias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas ou mantidas pelo consumidor. Apenas realize os passos descritos neste manual de instruções! Todas as outras inspeções, manutenção e reparação devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado ou por um especialista igualmente qualificado.
- Quando aparecer qualquer informação no visor LED que não se encontre descrita nestas instruções, aguarde até que a temperatura do aparelho apareça novamente no visor LED ou coloque o interruptor na posição **O** para evitar danos no aparelho.
- Se necessitar de peças de reposição, adquira-as sempre junto do seu vendedor autorizado. Não utilize peças de reposição que não sejam recomendadas pelo fabricante!
- Para obter acesso a reparação profissional, informações para encomendar peças sobresselentes (incluindo informações sobre o período mínimo durante o qual as peças sobresselentes se encontram disponíveis) e instruções sobre como encontrar as informações do modelo na base de dados de produtos, agradecemos que visite www.metrocustomer.info.
- Para obter detalhes acerca da duração mínima da garantia deste aparelho oferecida pelo fabricante, importador ou representante autorizado, agradecemos que consulte o capítulo Garantia.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	Ficha de alimentação desligada da tomada elétrica.	Ligue firmemente a ficha de alimentação a uma tomada elétrica adequada.
	O cabo de alimentação está danificado.	Substitua o cabo de alimentação através do fabricante, do seu agente de serviço ou de um técnico qualificado.
	Outro defeito elétrico no aparelho.	Contacte um especialista qualificado para verificar o aparelho.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não atinge a temperatura exigida.	O termostato não está ajustado corretamente.	Ajuste a temperatura com o termostato conforme descrito neste manual.
	O aparelho encontra-se perto de fontes de calor.	Afaste o aparelho de fontes de calor.
	O aparelho está demasiado próximo da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de 10 cm.
	As portas não fecham corretamente ou abrem e fecham com demasiada frequência.	Fechem as portas. Mantenha-as fechadas durante algum tempo.
	Os vedantes estão danificados.	Contacte um especialista qualificado para verificar os vedantes.
	O aparelho está sobrecarregado, cheio de alimentos quentes/frios ou cheio de uma forma que impede a devida circulação do ar.	Retire vários itens, retire alimentos quentes/frios ou reorganize o conteúdo do aparelho para permitir a circulação do ar. Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão bloqueadas.
	O aparelho foi cheio antes de ter atingido a temperatura definida.	Retire todo o conteúdo do aparelho. Deixe que o aparelho atinja a temperatura definida e, em seguida, volte a enchê-lo.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho faz muito ruído.	O aparelho está demasiado próximo da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de 10 cm.
	O aparelho não se encontra numa posição estável.	Coloque o aparelho em cima de uma superfície nivelada e estável. Ajuste os pés, se necessário.
	Existem partes soltas no aparelho.	Contacte um especialista qualificado para verificar o aparelho.
	Deslocamento do conteúdo no interior do aparelho.	Reorganize o conteúdo no interior do aparelho.
Condensação no exterior do aparelho.	Fenómeno normal em ambientes húmidos.	Limpe o aparelho com um pano seco e macio.
Som de água durante o funcionamento.	Som normal do líquido de refrigeração a circular no sistema.	

Para ver o **plano do sistema de refrigeração**, consulte a ilustração no final deste manual.

- A. Filtro de secagem
- B. Líquido
- C. Dispositivo capilar
- D. Gás
- E. Evaporador
- F. Gás de baixa pressão
- G. Compressor
- H. Gás de alta pressão e de alta temperatura

Para ver o **diagrama do circuito**, consulte a ilustração no final deste manual.

- I. Sonda de descongelação
- J. Sonda do termostato
- K. Controlador de temperatura digital
- L. Painel de visualização
- M. Interruptor de energia
- N. Motor da ventoinha
- O. Lâmpada
- P. Protetor contra sobrecargas
- Q. Compressor
- R. Termistor (CTP)
- S. Sonda de temperatura

5. Eliminação



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

Atenção: Mantenha o aparelho longe do fogo ou substâncias incandescentes similares antes de descartá-lo. Remova as portas antes de descartar o aparelho.

6. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

PT

RO

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GCV1100
GCV1600

PORTUGUESE

201104



VITRINĂ RECE

GCV1100

VITRINĂ RECE PENTRU
PATISERIE

GCV1600

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

AVERTISMENT! Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe. Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

1. Descriere



Acest aparat este conceput pentru a păstra la rece și a expune produse alimentare și băuturi în restaurante, cantine și alte unități de catering similare.

Aparatul nu este destinat să răcească alimente fierbinți. Alimentele trebuie răcite înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul nu este destinat depozitării produselor alimentare pe o perioadă mai lungă de timp.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către un personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele sau vătămrile corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

NOTĂ: Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică pentru toate modelele din listă. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite față de imaginile prezentate.

2. Avertizări de siguranță



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI
PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE!
OBSERVAȚI CU MULTĂ
ATENȚIE TOATE FIGURILE DE
PE PAGINA CU ILUSTRAȚII!

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

AVERTISMENT - PERICOL DE ASFIXIERE!

Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copii să se joace cu materialele de ambalare, acestea prezentând risc de înghițire și sufocare!



AVERTISMENT!

Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.



AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide, pentru a electrocutarea. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



AVERTISMENT - RISC DE INCENDIU!

Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



RO



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Uscat



Umed

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 4 și este adecvat pentru următoarea temperatură a bulbului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):

④

Clasa	Maximum. °C	Maximum. % RH
4	30	55

1. Este interzisă utilizarea acestui aparat de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile. 
ATENȚIE! Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R600a.
5. **AVERTISMENT!** Sarcina maximă de încărcare a rafturilor (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) nu trebuie să

fie depășită. Nu depășiți limita de stivuire .

6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul de aerisire a izolației inflamabile utilizate în aparat.
8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.
9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare

este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

13. În caz de accident sau defecțiune, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare. Continuați să folosiți aparatul și solicitați ajutorul unui specialist calificat pentru a-l verifica și repara.
14. Aparatul trebuie să fie asamblat complet înainte de utilizare! Nu utilizați un aparat care este doar parțial asamblat sau cu piese deteriorate.
15. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
16. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
17. Nivelul de presiune acustică evaluat emis ponderat pe curba A este 70 dB(A).
18. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare în timpul curățării sau întreținerii și la înlocuirea pieselor. Scoaterea ștecherului

trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica, din orice loc în care are acces, dacă ștecherul este în continuare scos.

19. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
20. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul „După utilizare”.
21. Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
22. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
23. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați. Acest lucru este valabil și pentru înlocuirea sursei de lumină a aparatului.



24. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
25. Opreți întotdeauna aparatul (O) înainte de a-l scoate din priză.
26. Așezați aparatul pe o suprafață lată, netedă, uscată și stabilă, capabilă să susțină greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia. Aparatul trebuie utilizat numai în poziție verticală pe o suprafață înălțată. Nu-l utilizați vertical pe sol, încorporat sau într-un dulap.
27. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
28. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare.
29. Aparatul nu este destinat utilizării cu o unitate cu prize multiple sau la cablu prelungitor. Fișa de alimentare a aparatului trebuie să aibă o priză separată și bine legată la pământ. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzirea sau incendiul.
30. Nu depozitați în aparat medicamente, substanțe chimice, materiale periculoase sau materiale inflamabile.
31. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
32. Agentul frigorific și gazul de izolație utilizat în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când le eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.
33. Păstrați o distanță minimă de 10 cm între toate laturile aparatului și pereți sau alte obiecte și nu amplasați aparatul aproape de draperii. În caz contrar, capacitatea de răcire sau ventilare ar putea fi afectată.
34. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute până când îl porniți din nou. În caz contrar, compresorul poate fi deteriorat.
35. Aparatul este foarte greu. Se recomandă să glisați aparatul pentru transport ori de câte ori este posibil. Dacă aparatul trebuie ridicat, procedați astfel numai cu ajutorul mai multor persoane sau cu mașini prevăzute în acest scop. Ridicați aparatul numai din exteriorul bazei pentru a evita deteriorarea. Nu

- deplasați aparatul apăsând pe suprafață. Nu înclinați niciodată aparatul cu mai mult de 45° și nu întoarceți aparatul pe partea laterală sau cu susul în jos, pentru a evita astfel deteriorarea circuitului de agent frigorific. Cele de mai sus se aplică atât la aparatele ambalate, cât și la cele neambalate.
36. Nu aplicați presiune excesivă asupra sticlei și nu amplasați obiecte grele pe aparat. În caz contrar, sticla se poate sparge.
37. **Important!** Permiteți aparatului să stea în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la o priză de rețea pentru prima dată, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza. Aceeași regulă se aplică și în cazul în care aparatul este mutat ulterior.
38. Nu folosiți recipiente pulverizatoare lângă aparat.
39. Nu utilizați aparatul în medii explozive sau aproape de surse de aprindere.
40. Temperatura de reglare recomandată pentru păstrarea optimă a alimentelor este de 1-10°C.
41. Rețineți că temperatura afectează gustul alimentelor.

Siguranța electrică

1. Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Nu așezați aparatul pe cablul de alimentare. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
4. Nu deschideți niciodată carcasa. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu amplasați în apropierea directă a flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi sobe sau aparate de încălzit.

3. După utilizare



Curățare

- Opriți și deconectați aparatul înainte de curățare sau întreținere.

- Nu curățați aparatul cu bureți de sârmă, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, abrazive sau toxice, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și pot constitui un pericol pentru sănătate.
- Utilizați puțină apă sau deloc în timpul curățării. Asigurați-vă că nu intrați apă în aparat în timpul curățării.
- Îndepărtați resturile de alimente uscate cu un răzuitor din plastic sau lemn.
- Ștergeți zilnic interiorul și exteriorul aparatului cu o cârpă moale și cu un detergent slab. Suprafața de sticlă poate fi curățată și cu un detergent pentru geamuri. Uscăți cu o cârpă moale, uscată.
- Dacă rafturile sunt foarte murdare, scoateți-le din aparat și curățați-le cu apă caldă și detergent slab, folosind un burete moale. Uscăți cu o cârpă moale, uscată.
- Lăsați ușile glisante deschise pentru a permite uscarea interiorului aparatului.
- Curățați periodic orificiile de ventilație cu o perie moale sau cu țeava cu fantă a unui aspirator.
- Dacă serpentina condensatorului nu este curățată de 4 ori pe an, eficiența aparatului va scădea semnificativ.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

Dezghețarea

RO

- Aparatul se decongelează automat la fiecare 4 ore (GCV1100)/fiecare 6 ore (GCV1600). Punctul de sub simbolul pentru dezghețare  se aprinde (GCV1100)/indicatorul de dezghețare  se aprinde (GCV1600).

Observații:

- Procesul de dezghețare durează aprox. 25 de minute.
- Țineți butonul luminiscent  (GCV1100)/butonul pentru dezghețare  (GCV1600) apăsat timp de aprox. 6 secunde pentru a anula un eventual proces de dezghețare în derulare.
- Dezghețarea automată se dezactivează atunci când temperatura ambiantă depășește 20 °C. Punctul de sub simbolul pentru dezghețare  clipește (GCV1100)/simbolul pentru dezghețare  clipește (GCV1600).
- Puteți iniția procesul de dezghețare și manual, ținând butonul luminiscent  (GCV1100)/butonul pentru dezghețare  (GCV1600) apăsat timp de aprox. 6 secunde.

Notă: Următorul proces automat de dezghețare începe la 4 ore (GCV1100)/6 ore (GCV1600) după procesul manual de dezghețare.

Depozitarea

- Înainte de depozitare, eliminați toate produsele alimentare din aparat, deconectați-l de la sursa de alimentare și curățați bine aparatul și accesoriile acestuia.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, la temperatura camerei și ferit de accesul copiilor.

- Țineți ușile aparatului deschise pentru a evita mirosul sau mucegaiul.
- Pentru a proteja aparatul de praf, acoperiți-l cu o cârpă care permite circulația aerului în interiorul aparatului.

4. Depanarea problemelor



AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defecțiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Atunci când pe afișajul cu LED apar informații care nu sunt prezentate în aceste instrucțiuni, așteptați până când temperatura aparatului apare din nou pe afișajul cu LED sau aduceți întrerupătorul în poziția **O** pentru a evita deteriorarea aparatului.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!
- Pentru accesul la servicii de reparare profesionale, informații privind comandarea pieselor de schimb (inclusiv informații privind perioada minimă în care piesele de schimb sunt disponibile) și instrucțiuni privind modul în care puteți găsi informațiile referitoare la model în baza de date cu produse, vizitați www.metrocustomer.info.
- Pentru durata minimă a garanției oferite de producător, importator sau reprezentantul autorizat pentru acest aparat, vă rugăm să consultați capitolul Garanție.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Fișa de alimentare nu este conectată la priza electrică.	Introduceți bine ștecherul cablului de alimentare într-o priză electrică adecvată.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar.
	Alte defecțiuni electrice ale aparatului.	Dispuneți verificarea aparatului de către un specialist.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Termostatul nu este setat corect.	Setați temperatura cu termostatul așa cum este descris în acest manual.
	Aparatul este amplasat în apropierea surselor de căldură.	Plasați aparatul departe de sursele de căldură.
	Aparatul este amplasat prea aproape de perete sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de 10 cm.
	Ușile nu sunt închise corespunzător sau sunt deschise și închise prea des.	Închideți ușile. Țineți-le închise un timp.
	Sigiliile sunt deteriorate.	Dispuneți verificarea sigiliilor de către un specialist.
	Aparatul este supraîncărcat, umplut cu produse alimentare calde/fierbinți sau este umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți mai multe articole, scoateți produsele alimentare calde sau fierbinți sau rearanjați produsele în aparat pentru a permite circulația aerului. Asigurați-vă că orificiul de admisie și evacuare a aerului nu sunt blocate.
	Aparatul a fost umplut înainte să atingă temperatura setată.	Scoateți conținutul din aparat. Lăsați aparatul să atingă temperatura setată, apoi reumpleți-l.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul este foarte zgomotos.	Aparatul este amplasat prea aproape de perete sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de 10 cm.
	Aparatul nu este într-o poziție stabilă.	Așezați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă. Ajustați picioarele, dacă este necesar.
	Există piese slăbite în aparat.	Dispuneți verificarea aparatului de către un specialist.
	Schimbați poziția produselor în aparat.	Rearanjați produsele în aparat.
Condensarea în exteriorul aparatului.	Fenomen normal în medii umede.	Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și moale.
Murmur de apă în timpul funcționării.	Sunet normal produs de circulația agentului frigorific în sistem.	

RO

Pentru **schema sistemului de refrigerare**, consultați figura de la sfârșitul acestui manual.

- A. Filtru uscător
- B. Lichid
- C. Dispozitiv capilar
- D. Gaz
- E. Evaporator
- F. Gaz la presiune mică
- G. Compresor
- H. Gaz la temperatură și presiune mare

Pentru **diagrama circuitului**, vă rugăm să consultați ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

- I. Sondă de decongelare
- J. Sondă termostat
- K. Controler digital de temperatură
- L. Afișaj
- M. Comutator pentru alimentare
- N. Motorul ventilatorului
- O. Lampă
- P. Protector de suprasarcină
- Q. Compresor
- R. Termistor (PTC)
- S. Sondă-termometru

5. Eliminarea



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenții frigorifici trebuie evacuați și eliminați de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat.

Atenție: Înainte de a-l arunca, vă rugăm să păstrați aparatul departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare. Demontați ușile înainte de aruncarea aparatului.

6. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marca
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GCV1100
GCV1600

ROMANIAN

201104



PRIKAZ RASHLADNOG

PULTA

GCV1100

RASHLADNA VITRINA ZA
RADNU PLOČU

GCV1600

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitate Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

UPOZORENJE! Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja. Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

1. Opis



Ovaj je uređaj namijenjen hlađenju i izlaganju hrane i pića u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namijenjen hlađenju vrućih namirnica. Kolače treba ohladiti prije smještaja u uređaj.

Ovaj uređaj nije namijenjen dugoročnom skladištenju hrane.

Uređaj je namijenjen za komercijalnu uporabu i uporabu u unutarnjem prostoru od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja koje je upoznato s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda.

Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

NAPOMENA: Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela uređaja mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja



VAŽNE SIGURNOSNE

NAPOMENE!
POZORNO PROČITAJTE I
SAČUVAJTE ZA KASNIJE
POTREBE!

OBRATITE POSEBNU
POZORNOST NA SVE SLIKE NA
STRANICI S ILUSTRACIJAMA!

Prije korištenja uređaja
pozorno pročitajte ove
upute za uporabu.
Upoznajte se s
korištenjem, mogućnostima
podešavanja i funkcijama
prekidača. Usvojite i
slijedite sigurnosne
napomene i upute za
uporabu kako biste izbjegli
moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE -
OPASNOST OD
GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka.
Djeca se ne smiju igrati
ambalažom, jer postoji
opasnost od gutanja i
gušenja!

UPOZORENJE!

Prije zamjene dijelova
dodatne opreme, prije
radova čišćenja te kada ga
ne koristite, uređaj isključite
i odspojite od strujnog
napajanja.



UPOZORENJE -
OPASNOST OD
STRUJNOG UDARA!

Uređaj i električne dijelove
uređaja zaštitite od vlage.
Uređaj i električne dijelove
uređaja ne uranjajte u
vodu ili druge tekućine
kako biste izbjegli strujni
udar. Uređaj nikada ne
držite pod tekućom vodom.
Obratite pozornost na
upute za njegu i čišćenje.



Uređaj ne koristite mokrim
ili vlažnim rukama ili dok
stojite na mokroj ili vlažnoj
podlozi. Strujni utikač
nikada ne dodirujte mokrim
ili vlažnim rukama.



UPOZORENJE - RIZIK OD
POŽARA!



Uređaj sadrži zapaljivo
rashladno sredstvo.

Ovaj je uređaj klasificiran
kao uređaj razreda zaštite
I i stoga ga je potrebno
priključiti na zaštitni vodič.



Samo za upotrebu u suhim
zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

HR

Uređaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 4 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlagu (% RV):

4

Razred	Maks. °C	Maks. % RV
4	30	55

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja.

2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

3. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali.



OPREZ! Rizik od požara i eksplozije uzrokovanih zapaljivim rashladnim sredstvom R600a.

5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg). Nemojte prelaziti granicu punjenja ▼.

6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne supstancije kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima ne pohranjujte u ovom uređaju.

7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.

8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.

9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih preporučenih od proizvođača.

10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.

11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za pohranu hrane uređaja, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.

12. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom utikaču i strujnom kabelu. Ako se strujni kabel uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

13. U slučaju nesreće ili kvara, odmah odspojite uređaj od strujnog napajanja. Prekinite s uporabom uređaja i pozovite kvalificiranog stručnjaka da ga pregleda i popravi.

14. Uređaj treba biti potpuno montiran prije upotrebe!
Nemojte koristiti uređaj koji je samo djelomično sastavljen ili je sastavljen od oštećenih dijelova.
15. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama! Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
16. Kako bi se osigurao siguran rad, uređaj se mora redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
17. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
18. **UPOZORENJE!** Tijekom čišćenja ili održavanja i zamjene dijelova, odspojite uređaj od izvora napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti je li utikač još uvijek izvučen.
19. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.
20. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavlje "Nakon uporabe".
21. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
22. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
23. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. Isto vrijedi za izmjenu rasvjete uređaja.
24. **UPOZORENJE!** Ni na koji način ne rastavljajte uređaj i ne radite preinake na njemu. Nastali požar ili neispravan rad može dovesti do ozljede.
25. Uvijek isključite uređaj (●) prije nego što iskopčate kabel za napajanje.
26. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja. Uređaj se smije koristiti isključivo kao samostojeći i to na povišenoj površini. Nemojte za uporabu uređaj postaviti na pod,



ugraditi ga ili ga zatvoriti u elementu namještaja.

27. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.
28. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja.
29. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kabelom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
30. U uređaju nemojte držati lijekove, kemikalije te opasne ili zapaljive materijale.
31. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može omesti hlađenje.
32. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.
33. Uređaj postavite s 10 cm razmaka između svih njegovih strana i zidova ili drugih objekata te ne postavljajte uređaj blizu zavjesa. U protivnom bi moglo doći do negativnog utjecaja

na kapacitet hlađenja ili ventilaciju.

34. Nakon što isključite uređaj, uvijek sačekajte barem 5 minuta prije ponovnog paljenja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.
35. Uređaj je vrlo težak. Preporučeno je uređaj pomicati guranjem kada je god to moguće. Ako je uređaj nužno podignuti, činite to jedino uz pomoć nekoliko osoba ili strojeva koji su namijenjeni toj svrsi. Uređaj podižite jedino s vanjske strane postolja kako biste izbjegli oštećenja. Nemojte micati uređaj tako što ćete pritiskati površinu. Nikada nemojte nagnuti uređaj za više od 45°, postavljati ga na bok ili naopako kako ne biste oštetili krug rashladnog sredstva. Gore navedeno odnosi se i na zapakirani i raspakirani uređaj.
36. Ne primjenjujte silu na staklenoj površini i ne stavljajte teške predmete na uređaj. U protivnom bi staklo moglo puknuti.
37. **Važno!** Pustite uređaj da stoji okomito barem 2 sata prije prvog spajanja na izvor napajanja kako bi sredstvo za rashlađivanje sjelo na mjesto.

Isto napravite i ako se uređaj kasnije premješta.

38. Nemojte koristiti aerosolne spremnike blizu uređaja.
39. Uređaj ne koristite u eksplozivnoj atmosferi ili blizu izvora plamena.
40. Preporučena temperatura za optimalno čuvanje namirnica jest 1 – 10 °C.
41. Imajte na umu da temperatura utječe na okus hrane.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela, ako uređaj ne funkcionira propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštih rubova i nemojte ga savijati. Ne postavljajte uređaj na mrežni kabel. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i pobrinite se da ne postoji mogućnost spoticanja.
4. Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. U otvore uređaja ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.

5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini otvorenog plamena ili izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Nakon uporabe



Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Nemojte uređaj čistiti čeličnom vunom, jakim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje.
- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti. Pobrinite se da tijekom čišćenja voda ne uđe u uređaj.
- Uklonite ostatke sasušene hrane pomoću plastične ili drvene lopatice.
- Svakodnevno unutrašnjost i vanjski dio uređaja prebrišite mekanom vlažnom krpom s malom količinom blagog deterdženta. Staklene površine mogu se čistiti pomoću sredstva za čišćenje prozora. Osušite mekom, suhom krpom.
- Ako su police jako zaprljane, izvadite ih iz uređaja i očistite ih mekanom spužvicom s toplom vodom i blagim deterdžentom. Osušite mekom, suhom krpom.
- Ostavite klizna vrata otvorena kako bi se unutrašnjost uređaja osušila.
- Redovito čistite ventilacijske otvore mekom četkom ili mlaznicom usisavača.
- Ako se zavojnica kondenzatora ne očisti barem četiri puta godišnje, učinkovitost uređaja će se značajno smanjiti.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištiti tek kada se u potpunosti osuši.

Odmrzavanje

- Ovaj se uređaj automatski odmrzava svaka 4 sata (GCV1100)/svaki 6 sati (GCV1600). Točka ispod simbola za odmrzavanje  svijetli (GCV1100)/indikator odmrazavanja  svijetli (GCV1600).

Napomena:

- Postupak odmrazavanja traje otprilike 25 minuta.
- Držite gumb za svjetlo  (GCV1100)/gumb za odmrzavanje  (GCV1600) pritisnutim otprilike 6 sekundi da biste prekinuli postupak odmrazavanja.
- Automatsko odmrazavanje deaktivira se kada je temperatura okruženja viša od 20° C. Točka ispod simbola odmrazavanja  treperi (GCV1100)/simbol odmrazavanja  treperi (GCV1600).

- Ručni postupak odmrzavanja možete pokrenuti tako da gumb za svjetlo ☀️ (GCV1100)/gumb za odmrzavanje ❄️ (GCV1600) držite pritisnutim otprilike 6 sekundi.
Napomena: Idući automatski proces odmrzavanja počinje 4 sata (GCV1100)/6 sati (GCV1600) nakon ručnog postupka odmrzavanja.

Skladištenje

- Prije skladištenja uklonite sve prehrambene proizvode iz uređaja, odspojite uređaj od napajanja i temeljito očistite uređaj i pripadajuće dodatke.
- Skladištite uređaj u suhoj, zaštićenoj okolini na sobnoj temperaturi i izvan dosega djece.
- Držite vrata uređaja otvorenima da biste spriječili nastanak mirisa ili plijesni.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijete ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja.

4. Utvrđivanje problema

UPOZORENJE!

- U slučaju grešaka ili kvarova, uvijek odmah isključite uređaj.
- Ovaj uređaj ne sadrži nikakve dijelove koje može popravljati ili servisirati korisnik. Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za korištenje! Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili slično kvalificirani specijalist.
- Kada se na LED zaslonu pojavi bilo kakva informacija koja nije opisana u ovim uputama, pričekajte dok se na LED zaslonu ponovno ne prikaže temperatura uređaja i prekidač za napajanje postavite u poziciju **O** da biste spriječili štetu na uređaju.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!
- Informacije o ovlaštenim servisima, naručivanju rezervnih dijelova (uključujući i podatke o minimalnom razdoblju raspoloživosti rezervnih dijelova) te upute o tome kako pronaći određeni model u bazi podataka proizvoda potražite na adresi www.metrocustomer.info.
- Pojednosti o minimalnom trajanju jamstva proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika za ovaj uređaj potražite u poglavlju "Jamstvo".

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije spojen na električnu utičnicu.	Čvrsto spojite strujni utikač na električnu utičnicu.
	Strujni je kabel oštećen.	Zamijenite strujni kabel kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija.
	Drugi električni kvar uređaja.	Pozovite stručnjaka da pregleda uređaj.
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu.	Termostat nije pravilno podešen.	Postavite temperaturu pomoću termostata na način opisan u ovom priručniku.
	Uređaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Pomaknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Uređaj je smješten preblizu zidu ili drugim predmetima.	Održavajte razmak od 10 cm.
	Vrata nisu potpuno zatvorena ili se prečesto otvaraju i zatvaraju.	Zatvorite vrata. Držite ih neko vrijeme zatvorenima.
	Brtve su oštećene.	Pozovite stručnjaka da pregleda brtve.
	Uređaj prepunjen, napunjen toplom/vrućom hranom ili je napunjen tako da je spriječeno pravilno cirkuliranje zraka.	Izvadite nekoliko stvari, izvadite toplu/vruću hranu ili sadržaj tako posložite da se omogući cirkuliranje zraka. Provjerite da dovod i odvod zraka nisu blokirani.
	Uređaj je napunjen prije nego što je postigao zadanu temperaturu.	Izvadite sadržaj iz uređaja. Pričekajte da uređaj postigne zadanu temperaturu pa ga ponovno napunite.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj je jako bučan.	Uređaj je smješten preblizu zidu ili drugim predmetima.	Održavajte razmak od 10 cm.
	Uređaj nije u stabilnom položaju.	Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu. Po potrebi prilagodite nožice.
	U uređaju su dijelovi koji nisu fiksni.	Pozovite stručnjaka da pregleda uređaj.
	Sadržaj uređaja se ljulja.	Presložite sadržaj uređaja.
Kondenzacija na vanjskoj strani uređaja.	Normalna pojava u vlažnom okruženju.	Obrišite uređaj suhom i mekom krpom.
Zvuk vode za vrijeme rada.	Normalan zvuk cirkulacije rashladnog sredstva.	

Za **plan rashladnog sustava**, molimo pogledajte crtež na kraju ovog priručnika.

- A. Filter za sušenje
- B. Tekućina
- C. Kapilarni uređaj
- D. Plin
- E. Isparivač
- F. Niskotlačni plin
- G. Kompresor
- H. Visokotlačni i visokotemperaturni plin

Za **shemu strujnog kruga** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- I. Sonda za odmrzavanje
- J. Sonda termostata
- K. Digitalni regulator temperature
- L. Ploča zaslona
- M. Prekidač napajanja
- N. Motor ventilatora
- O. Svjetiljka
- P. Zaštitni mehanizam preopterećenja
- Q. Kompresor
- R. Termorezistor (PTC)
- S. Sonda za mjerenje temperature

5. Zbrinjavanje



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Molimo vas da prije odlaganja uređaj držite podalje od vatre ili sličnih užarenih materijala. Molimo vas da prije odlaganja uređaja uklonite vrata.

6. Jamstvo



Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GCV1100
GCV1600

CROATIAN

201104



HLADNA VITRINA GCV1100 RASHLADNA VITRINA SA RADNOM PLOČOM GCV1600

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

UPOZORENJE! Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

1. Opis



SRB

Ovaj uređaj je predviđen za rashlađivanje i izlaganje hrane i pića u restoranima, menzama i sličnim prehrambenim objektima.

Uređaj nije namenjen za rashlađivanje vrućih namirnica. Oni se moraju ohladiti pre nego što se stave u uređaj.

Uređaj nije namenjen za odlaganje hrane na duže vreme.

Uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu i upotrebu u unutrašnjem prostoru. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno upoznato sa ovim uputstvima.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do štete na uređaju, imovini ili telesne povrede.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

NAPOMENA: Sadržaj ovog uputstva za upotrebu je primenljiv na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Bezbednosna upozorenja



**VAŽNE BEZBEDNOSNE
NAPOMENE!**
**PROČITAJTE PAŽLJIVO I
SAČUVAJTE RADI KASNIJEG
PODSEĆANJA!**
**OBRATITE POSEBNU PAŽNJU
NA SVE SLIKE NA STRANICI SA
ILUSTRACIJAMA!**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja. Upoznajte se sa radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

**UPOZORENJE –
OPASNOST OD
GUŠENJA!**



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!

Isključite uređaj pomoću prekidača i isključite njegovo napajanje pre zamene dodatka, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.



UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Zaštitite uređaj i njegove električne delove od vlage. Uređaj i njegove električne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, kako biste izbegli strujni udar. Nikada nemojte da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.



Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama ili dok stojite na mokroj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete utikač za napajanje mokrim rukama.



UPOZORENJE – OPASNOST OD POŽARA!

Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitno uzemljenje.



Samo za upotrebu u suvom zatvorenom prostoru.



Suvo



Vlažno



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase 4 i pogodan je za upotrebu pri sledećoj temperaturi termometra sa suvom kuglom (°C) i relativnoj vlažnosti (% RH):

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55

SRB

1. Uređaj ne smeju da koriste deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija.
OPREZ! Opasnost od požara i eksplozije usled



prisustva zapaljivog rashladnog sredstva R600a.

5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje na policama (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg). Ne punite uređaj više od navedene granice .
6. **UPOZORENJE:** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.
7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.

10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.
12. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako se kabl za napajanje ovog uređaja ošteti, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač, servisni agent ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
13. U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite uređaj iz struje. Prekinite da koristite uređaj i odnesite ga kvalifikovanom stručnjaku radi pregleda i popravke.
14. Uređaj morate potpuno sklopiti pre nego što počnete da ga koristite! Nemojte koristiti uređaj koji je samo delimično sklopljen ili koji je sklopljen uz korišćenje oštećenih delova.
15. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da dovede do povreda! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.

16. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
17. A-ponderisani nivo zvučnog pritiska je niži od 70 dB(A).
18. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveri da li je utikač ostao izvučen.
19. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
20. Za uputstva za čišćenje površina koje dolaze u dodir sa hranom, pogledajte poglavlje „Posle upotrebe”.
21. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
22. Redovnu proveru električnih delova uređaja prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.
23. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju. Isto važi i za promenu svetla u uređaju.
24. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepoštovanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
25. Uređaj uvek isključite pomoću dugmeta (O) pre nego što isključite utikač iz napajanja.
26. Uređaj postavite na široku, prostranu, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja. Uređaj sme da se koristi samo samostalno postavljen na uzdignutoj površini. Ne sme da stoji na tlu, da se ugrađuje ili stavlja u ormariće.
27. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kablova.
28. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj



možete brzo da isključite iz napajanja.

29. Uređaj nije namenjen za napajanje preko razdelnika sa više utičnica ili produžnog kablo. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.

30. Nemojte odlagati lekove, hemikalije niti bilo kakve druge opasne ili zapaljive materijale u uređaj.

31. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.

SRB 32. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.

33. Neka razmak između uređaja i zidova ili drugih predmeta bude najmanje 10 cm. Ne postavljajte uređaj blizu zavesa. To loše utiče na rashladni kapacitet i ventilaciju.

34. Posle isključivanja uređaja, uvek sačekajte bar 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti kompresor.

35. Uređaj je veoma težak. Prilikom prenosa uređaja, preporučljivo je gurati ga tako da klizi kad god je to moguće. Ako je potrebno podići uređaj, to radite samo uz pomoć nekoliko osoba ili pomoću specijalizovane opreme. Dižite uređaj samo sa spoljne strane podnožja da se ne bi ošteti. Ne pomerajte uređaj na taj način što ćete pritiskati njegovu površinu. Ne naginjte uređaj preko 45°, ne polažite ga na stranu i ne okrećite ga naopačke, jer to može da ošteti kolo rashladnog sredstva. Navedena uputstva se odnose i na zapakovan i na raspakovan uređaj.

36. Ne pritiskajte staklo preko mere i ne stavljajte teške predmete na uređaj. U suprotnom, staklo može da prsne.

37. **Važno!** Uređaj treba da stoji uspravno bar 2 sata pre nego što ga prvi put uključite u struju, tako da rashladno sredstvo može da se slegne. Isto važi ako se uređaj pomera

kasnije, nakon početka upotrebe.

38. Nemojte koristiti sprejove blizu uređaja.
39. Ne koristite uređaj u eksplozivnoj sredini ni u blizini otvorenog plamena.
40. Preporučena temperatura za optimalno očuvanje hrane jeste 1–10 °C.
41. Imajte na umu da temperatura utiče na ukus hrane.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.
3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Nemojte uređaj stavljati preko kabla za napajanje. Držite kabl za napajanje dalje od vrelih površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.
4. Ni u kom slučaju nemojte da otvarate kućište uređaja. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor

uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.

5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da stavljate uređaj u neposrednu blizinu otvorenog plamena ili izvora toplote, kao što su šporeti ili grejalice.

3. Posle upotrebe



Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz napajanja.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, alkalijama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima, jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom čišćenja. Pobrinite se da nimalo vode ne uđe u uređaj tokom čišćenja.
- Uklonite ostatke osušene hrane plastičnom ili drvenom lopaticom.
- Svakodnevno brišite unutrašnjost i spoljašnost uređaja mekom, vlažnom krpom, i po potrebi sa malo blagog deterdženta. Staklene površine možete da očistite i sredstvom za pranje prozora. Osušite mekom suvom krpom.
- Ako su police prljave, izvadite ih iz uređaja i očistite ih mekim sunderom koristeći rastvor tople vode i blagog deterdženta. Osušite mekom suvom krpom.
- Ostavite klizna vrata otvorena da bi se uređaj osušio.
- Redovno čistite otvore za ventilaciju mekom četkom ili uskim nastavkom usisivača.
- Ukoliko se kalem kondenzatora ne čisti 4 puta godišnje, efikasnost uređaja će se znatno umanjiti.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili skladištiti tek kada se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Uređaj se automatski odmrzava svaka 4 sata (GCV1100) / svakih 6 sati (GCV1600). Tačka ispod simbola odmrzavanja počinje da svetli (GCV1100) / indikator odmrzavanja počinje da svetli (GCV1600).

Napomene:

- Odmrzavanje traje približno 25 minuta.
- Pritisnite i držite dugme za svetlo (GCV1100) / dugme odmrzavanja (GCV1600) približno 6 sekundi da biste otkazali aktivno odmrzavanje.

- Automatsko odmrzavanje se isključuje kad je temperatura okoline viša od 20 °C. Tačka ispod simbola odmrzavanja ☼ trepće (GCV1100) / simbol odmrzavanja ☼ trepće (GCV1600).
- Možete i da ručno pokrenete odmrzavanje ako pritisnete i oko 6 sekundi držite taster svetla ☼ (GCV1100) / taster za odmrzavanje ☼ (GCV1600).

Napomena: Sledeće automatsko odmrzavanje počinje 4 sata (GCV1100) / 6 sati (GCV1600) posle ručnog odmrzavanja.

Skladištenje

- Pre skladištenja uklonite sve namirnice iz uređaja, isključite ga iz napajanja, potom detaljno očistite uređaj i sve njegove delove.
- Skladištite uređaj u suvom, zaštićenom okruženju na sobnoj temperaturi i van domašaja dece.
- Vrata uređaja treba da budu otvorena, da bi se sprečio nastanak neprijatnih mirisa ili budi.
- Da biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja omogućava cirkulaciju vazduha unutar uređaja.

4. Rešavanje problema



UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- U uređaju nema delova koje korisnik može da popravi ili servisira. Primenujte isključivo korake opisane u ovom uputstvu za upotrebu! Svaku dalju kontrolu, održavanje i popravku sme da obavi samo ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovani stručnjak.
- Ako se na LED ekranu prikaže informacija koja nije opisana u ovom uputstvu, sačekajte da se temperatura uređaja ponovo prikaže na ekranu ili prebacite prekidač napajanja u položaj **O** da biste sprečili oštećenje uređaja.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite preko ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvođač nije preporučio!
- Informacije o stručnoj popravci, informacije o poručivanju rezervnih delova (uključujući i informacije o minimalnom periodu tokom kojeg su rezervni delovi dostupni), kao i uputstva o tome kako da pronađete informacije o modelu u bazi podataka o proizvodima, možete da pronađete na adresi www.metrocustomer.info.
- Minimalno trajanje garancije ovog uređaja koje nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašćeni predstavnik možete da pronađete u poglavlju „Garancija“.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
	Kabl za napajanje je oštećen.	Zatražite od proizvođača, servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe da zameni kabl.
	Drugi električni kvar uređaja.	Neka stručnjak pregleda uređaj.
Uređaj ne dostiže potrebnu temperaturu.	Termostat nije dobro podešen.	Podesite temperaturu pomoću termostata onako kako je opisano u ovom priručniku.
	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Uređaj je postavljen preblizu zida ili drugih predmeta.	Minimalno rastojanje je 10 cm.
	Vrata nisu dobro zatvorena ili su prečesto otvarana i zatvarana.	Zatvorite vrata. Držite vrata zatvorena neko vreme.
	Zaptivke su oštećene.	Neka stručnjak pregleda zaptivke.
	Uređaj je pretrpan, napunjen toplim/vrućim namirnicama ili napunjen tako da sadržaj sprečava pravilan protok vazduha.	Uklonite neke artikle iz uređaja, uklonite tople/vruće namirnice ili prerasporedite sadržaj uređaja da bi vazduh mogao da cirkuliše. Uverite se da usisnik i izduvnik vazduha nisu blokirani.
	Uređaj je napunjen pre nego što je dostigao definisanu temperaturu.	Ispraznite uređaj. Sačekajte da uređaj dostigne definisanu temperaturu pa ga ponovo napunite.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj je veoma bučan.	Uređaj je postavljen preblizu zida ili drugih predmeta.	Minimalno rastojanje je 10 cm.
	Uređaj nije stabilan.	Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu. Podesite stopice ako je potrebno.
	Neki delovi uređaja su labavi.	Neka stručnjak pregleda uređaj.
	Promenite sadržaj u uređaju.	Prerasporedite sadržaj u uređaju.
Na spoljnom delu uređaja dolazi do kondenzacije.	Uobičajena pojava u vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj mekom suvom krpom.
Čuje se voda tokom rada.	Normalan zvuk cirkulisanja rashladnog sredstva u sistemu.	

Za **dijagram sistema za rashlađivanje** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- A. Filter za sušenje
- B. Tečnost
- C. Kapilarni uređaj
- D. Gas
- E. Isparivač
- F. Gas niskog pritiska
- G. Kompresor
- H. Gas visokog pritiska i temperature

Za **dijagram strujnog kola** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- I. Sonda za odmrzavanje
- J. Sonda termostata
- K. Digitalni kontroler temperature
- L. Ekran
- M. Prekidač napajanja
- N. Motor ventilatora
- O. Lampa
- P. Zaštita od preopterećenja
- Q. Kompresor
- R. Termistor (PTC)
- S. Sonda za temperaturu

5. Odlaganje



Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Obavezno držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih materija pre nego što ga odložite. Uklonite vrata sa uređaja pre nego što ga odložite.

6. Garancija



Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili ubotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GCV1100
GCV1600

SERBIAN

201104

TR **TEZGAH SOĞUTMA EKRANI**
GCV1100
TEZGAHÜSTÜ SOĞUTMA
DOLABI
GCV1600

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

UYARI! Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında üründen uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

1. Açıklama



Bu cihaz restoran, kantin ve benzeri yemek hizmeti veren kurumlarda yiyecek ve içeceklerin soğutulması ve sunulması için tasarlanmıştır.

Cihazın sıcak gıdaları soğutması amaçlanmamıştır. Bunların cihaza yerleştirilmeden önce soğutulmaları gerekir.

Bu cihaz, yiyeceklerin uzun süre saklanması için yöneliktir.

Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.

Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Uyumsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

NOT: Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

2. Güvenlik uyarıları



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI!
DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!
ÇİZİM SAYFASINDAKİ TÜM ŞEKİLLERE ÖZELLİKLE DİKKAT EDİN!

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!

Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturduklarından çocuklar ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır.



UYARI!

Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.



UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!

Cihazı ve elektrikli parçalarını neme karşı koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı ve elektrikli parçalarını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akan suyun altında tutmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu madde içermektedir.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli

Bu cihaz iklim sınıfı 4 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:



Sınıf	Azami °C	Azami % RH
4	30	55

1. Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri azalmış kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler. **DİKKAT!** Yanıcı soğutucu madde R600a nedeniyle yangın ve patlama riski.
5. **UYARI!** Maksimum raf yükü (GCV1100: 10 kg / GCV1600: 20 kg) aşılmamalıdır. İstifleme sınırını aşmayın .
6. **UYARI:** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.
8. **UYARI:** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.



TR

9. **UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.
10. **UYARI:** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
11. **UYARI:** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.
12. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Besleme kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
13. Bir kaza veya arıza durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın. Cihazı kullanmaya devam etmeyin ve bu cihazın kalifiye bir uzman tarafından kontrol edilip onarılmasını sağlayın.
14. Cihaz kullanımdan önce tamamen monte edilmiş olmalıdır! Sadece kısmen monte edilmiş veya hasarlı parçalarla birleştirilmiş bir cihazı kullanmayın.
15. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.
16. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
17. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
18. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir.
19. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
20. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen "Kullanımdan sonra" bölümüne bakın.
21. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.
22. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel

tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.

23. Elektrik çarpması riski!

Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın.



Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Aynı durum, cihazın ısıtık kaynağının değiştirilmesi için geçerlidir.

24. UYARI! Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.

25. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapalı (O) konuma getirin.

26. Cihazı, cihaz ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Cihaz, yalnızca yüksek bir yüzeyde desteksiz bir şekilde durmalıdır. Zeminde ayakta bir şekilde, gömme veya dolap içerisinde kullanmayın.

27. Fişi prizden çekerken kablodan tutarak çekmeyin.

28. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın.

29. Cihazın çoklu prizli bir ünite veya uzatma kablosuyla kullanılması amaçlanmamıştır.

Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.

30. Cihazın içinde ilaç, kimyasallar, tehlikeli veya yanıcı maddeler saklamayın.

31. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.

32. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.

33. Cihazın her tarafından duvar veya diğer nesnelerle minimum 10 cm boşluk bırakın ve cihazı perdelerin yakınına yerleştirmeyin. Aksi halde, soğutma kapasitesi veya havalandırma özelliği bundan olumsuz etkilenebilir.

34. Cihaz kapatıldıktan sonra, tekrar açılıncaya kadar en az 5 dakika bekleyin. Aksi halde kompresör hasar görebilir.

35. Bu cihaz oldukça ağırdır. Eğer mümkünse taşımak için kaydırılması önerilir. Cihazın kaldırılması gerekiyorsa lütfen

sadece bunu birden fazla kişiyle veya özel ekipmanlar kullanarak yapın. Hasar oluşumunu önlemek için cihazı yalnızca taban kısmının altından kaldırın. Cihazı, yüzeyine basınç uygulayarak hareket ettirmeyin. Soğutucu devresine zarar vermekten kaçınmak için cihazı asla 45°'den fazla eğmeyin veya cihazı yan ya da ters çevirmeyin. Yukarıdaki, hem paketlenmiş hem de paketlenmemiş cihaz için geçerlidir.

36. Cama aşırı basınç uygulamayın ve cihaz üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Aksi halde, cam kırılabilir.
37. **Önemli!** İlk kez bir elektrik prizine takmadan önce cihazın en az 2 saat boyunca dik durmasını sağlayın, böylece soğutucu akışkan yerine tam olarak oturmuş olur. Aynı şey, cihaz daha ileri bir tarihte hareket ettirildiğinde de geçerlidir.
38. Cihazın yakınında sprey tüplerini kullanmayın.
39. Cihazı patlayıcı ortamlarda veya ateşleme kaynaklarının yakınında kullanmayın.
40. İdeal yiyecek koruma için önerilen ayar sıcaklığı 1-10°C'dir.

41. Sıcaklığın yiyecek tadını etkileyeceğine dikkat edin.

Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.
2. Cihaz bozulmuşsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı hasar görmüş bir güç kablosu ya da fiş ile çalıştırmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Cihazı güç kablosunun üzerine koymayın. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
4. Her ne koşul altında olursa olsun muhafazayı açmayın. Cihazın herhangi bir boşluğuna parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.
5. Cihazı sığağa karşı koruyun. Açık alev veya soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

3. Kullanımdan sonra



Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.

- Yüzeyine zarar verebileceğinden ve tehlike oluşturabileceğinden cihazı çelik ovma teli, güçlü kimyasallar, alkaliler, aşındırıcı maddeler veya toksik maddelerle temizlemeyin.
- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın. Cihazı temizlerken içine hiç su girmediğinden emin olun.
- Kurumuş yemek kalıntılarını plastik veya ahşap spatula ile temizleyin.
- Cihazın içini ve dışını her gün yumuşak nemli bir bezle ve az miktarda yumuşak deterjanla temizleyin. Cam yüzeyler, ayrıca cam temizleyici ile temizlenebilir. Yumuşak kuru bir bezle kurulaşın.
- Rafılar çok kirliyse, bunları cihazdan çıkarın ve yumuşak bir sünger kullanarak ılık su ve hafif bir deterjanla temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle kurulaşın.
- Cihazın iç kısmının kurumasını sağlamak için kayar kapakları açık bırakın.
- Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya elektrikli süpürgeyi ince uzun başlığı ile düzenli olarak temizleyin.
- Kondenser bobini yılda 4 kez temizlenmezse cihaz verimliliği ciddi anlamda düşer.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

Buz Çözme

- Bu cihaz her 4 saatte (GCV1100)/her 6 saatte (GCV1600) bir buzlarını otomatik olarak çözer. Buz çözme sembolü  altındaki nokta yanar (GCV1100)/buz çözme göstergesi  yanar (GCV1600).

Notlar:

- Buz çözme işlemi yaklaşık 25 dakika sürecektir.
- Aktif bir buz çözme işlemini iptal etmek için lamba düğmesini  (GCV1100)/buz çözme düğmesini  (GCV1600) yaklaşık 6 saniye boyunca basılı tutun.
- Ortam sıcaklığı 20°C üzerine çıktığında otomatik buz çözme devre dışı kalır. Buz çözme sembolü  altındaki nokta (GCV1100)/buz çözme sembolü  yanıp söner (GCV1600).
- Lamba düğmesini  (GCV1100)/buz çözme düğmesini  (GCV1600) yaklaşık 6 saniye basılı tutarak da manuel bir buz çözme işlemi başlatabilirsiniz.

Not: Sonraki otomatik buz çözme işlemi manuel buz çözme işleminden 4 saat (GCV1100)/6 saat (GCV1600) sonra başlar.

Depolama

- Saklamadan önce cihazdaki tüm yiyecekleri çıkarın, elektrik kaynağından çıkarın ve cihazla aksesuarlarını iyice temizleyin.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, oda sıcaklığında ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Koku veya küflenmeyi önlemek için cihazın kapaklarını açık tutun.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün.

4. Sorun Giderme



UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Bu cihaz, tüketici tarafından tamir edilebilen veya bakımı yapılabilen herhangi bir parça içermez. Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Diğer tüm muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu talimatlarda açıklanmayan bir bilginin LED ekranında gösterilmesi halinde cihaz sıcaklığının LED ekranda tekrar gösterilmesini bekleyin veya ekipmanın hasar görmesini önlemek için şalteri **O** konumuna getirin.
- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinin. Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!
- Profesyonel onarıma erişme, yedek parça siparişi hakkında bilgi (yedek parçaların erişilebilir olduğu minimum süre hakkında bilgiler) ve ürün veritabanında model bilgilerinin nasıl bulunacağı hakkında bilgi için lütfen www.metrocustomer.info adresini ziyaret edin.
- Cihaz için üretici, ithalatçı veya yetkili temsilci tarafından önerilen minimum garanti süresi için lütfen Garanti bölümüne bakın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş, elektrik prizine takılı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine sıkıca takın.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Diğer elektrik kaynakları cihaza zarar verir.	Cihazın bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz gerekli sıcaklığa ulaşmıyor.	Termostat doğru olarak ayarlanmamış.	Sıcaklığı, termostatla bu kılavuzda anlatıldığı gibi ayarlayın.
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Cihaz, duvara veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Minimum 10 cm mesafe bırakın.
	Kapaklar düzgün bir şekilde kapatılmamış veya çok sık açılıp kapanmış.	Kapakları kapatın. Bunları bir süre kapalı tutun.
	Contalar hasar görmüş.	Contaların bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
	Cihaz aşırı yüklü, ılık/sıcak yiyeceklerle dolu veya uygun hava sirkülasyonunu önleyecek şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonunu sağlamak için birkaç parçayı çıkarın, ılık/sıcak yiyecekleri çıkarın veya cihazın içindekileri yeniden düzenleyin. Hava girişinin ve çıkışının engellenmediğinden emin olun.
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihaz, ayar sıcaklığına ulaşmadan önce doldurulmuş.	İçindekileri cihazdan çıkarın. Cihazın ayar sıcaklığına ulaşmasını sağlayın, ardından yeniden doldurun.
	Cihaz, duvara veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Minimum 10 cm mesafe bırakın.
	Cihaz, dengeli bir pozisyonda değil.	Cihazı düz ve sabit bir yüzeyin üzerine yerleştirin. Gerekirse ayakları ayarlayın.
	Cihazda gevşek parçalar vardır.	Cihazın bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
	Cihaz içerisinde yer değiştiren ürünler.	Cihaz içindeki ürünleri yeniden düzenleyin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihazın dışında yoğunlaşma var.	Nemli ortamlarda görülen normal bir durumdur.	Cihazı kuru ve yumuşak bir bezle silin.
Çalışma sırasında su sesi.	Sistemde devridaim yapan soğutucu akışkanın normal sesi.	

Soğutucu akışkan sistem planı için lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakın.

- A. Kurutucu filtre
- B. Sıvı
- C. Kapiler cihaz
- D. Gaz
- E. Evaporatör
- F. Düşük basınçlı gaz
- G. Kompresör
- H. Yüksek basınçlı ve yüksek sıcaklıklı gaz

Devre şeması için, lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakın.

- I. Buz çözme probu
- J. Termostat probu
- K. Dijital sıcaklık kontrol birimi
- L. Ekran paneli
- M. Şalter
- N. Fan motoru
- O. Lamba
- P. Aşırı yük koruyucu
- Q. Kompresör
- R. Termistör (PTC)
- S. Sıcaklık probu

5. İmha



Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce soğutucular federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından boşaltılmalı ve bertaraf edilmelidir. **Dikkat:** Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapaklarını çıkarın.

6. Garanti



Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdiğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

Hatırlatmalar:

1. Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
2. Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
 - Alındı makbuzu
 - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
 - Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GCV1100
GCV1600

TURKISH

201203



ХОЛОДИЛЬНАЯ ВИТРИНА GCV1100 ВИТРИНА-ХОЛОДИЛЬНИК НАПРИЛАВОЧНАЯ GCV1600

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA19-0000003380

QA10-0000004617

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний. Если изделие используется в быту, оно должно быть недосыгаемым для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения и демонстрации блюд и напитков в ресторанах, столовых и аналогичных заведениях общественного питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих продуктов питания. Их необходимо охладить до размещения в приборе.

Прибор не предназначен для хранения продуктов питания в течение длительного времени.

Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!



Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства. Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей. Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **ОПАСНОСТЬ** **УДУШЕНИЯ!**



Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушья!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **РИСК ПОРАЖЕНИЯ** **ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ** **ТОКОМ!**



Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



ВНИМАНИЕ! РИСК **ПОЖАРА!**

Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная



Прибор относится к климатическому классу 4 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

Класс	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55

1. Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание

устройства без надзора взрослых.

4. **ВНИМАНИЕ!**

Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы.

ВНИМАНИЕ!

Воспламеняющийся хладагент R600a: риск пожара и взрыва.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Недопустимо превышение максимальной нагрузки на полки (GCV1100: 10 кг / GCV1600: 20 кг). Запрещено превышать ограничение штабелирования

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).

7. Соблюдайте указания в отношении правил использования, обслуживания и утилизации прибора, особенно в части, которая касается воспламеняющегося хладагента и воспламеняющегося изолирующего газа, используемых в конструкции прибора.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не допускайте засорения



вентиляционных отверстий в корпусе прибора или в конструкции, в которую встроен прибор.

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.

10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура охлаждения.

11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем.

RU 12. Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.

13. При несчастном случае или неисправности немедленно отключите

прибор от источника питания. Прекратите использование прибора, обеспечьте его проверку и ремонт квалифицированным специалистом.

14. Полностью завершите сборку устройства перед использованием! Не используйте устройство, которое собрано не до конца или содержит поврежденные детали.

15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.

16. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.

17. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБ(А).

18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника

питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении.

19. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
20. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в главе «После использования».
21. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.
22. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке

квалифицированным специалистом.

23. **Опасность поражения электрическим током!**



Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал. То же относится и к замене источника освещения прибора.

24. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор. Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.

25. Всегда выключайте прибор, (O) прежде чем извлекать вилку из розетки.

26. Установите прибор на широкую, ровную, сухую и устойчивую поверхность, способную выдержать вес прибора и его содержимого. Прибор должен быть отдельно стоящим на приподнятой поверхности. Запрещено устанавливать прибор на землю, встраивать или устанавливать его в шкаф.

27. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.
28. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации.
29. Прибор не предназначен для использования с многоместными розетками или удлинителями. Вилку питания прибора следует подключать к отдельной, надлежащим образом заземленной розетке. Использование переходников может привести к перегреву или пожару.
30. Не храните в приборе медикаменты, химические вещества, какие-либо опасные или воспламеняющиеся вещества.
31. Не ставьте прибор там, где на него будет воздействовать прямое солнечное излучение, или рядом с источниками тепла. Это будет мешать процессу охлаждения.
32. Хладагент и изолирующий газ, используемые в приборе, требуют специальных мер по утилизации. При утилизации обратитесь к агенту по обслуживанию или к лицу аналогичной квалификации.
33. Обеспечьте не менее 10 см свободного пространства между всеми сторонами прибора и стенами или другими объектами и не размещайте прибор рядом со шторами. В ином случае это повлияет на охлаждающую способность или вентиляцию.
34. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить компрессор.
35. Прибор очень тяжелый. При перемещении рекомендуется по возможности катить прибор. Если возникнет необходимость поднять прибор, не следует делать это в одиночку или используйте специализированное оборудование. Во избежание повреждений прибор следует поднимать за внешнюю часть основания. Запрещено перемещать прибор за счет давления на поверхность. Во избежание

- повреждения контура хладагента не наклоняйте прибор больше чем на 45° и не переворачивайте его. Это относится как к упакованному, так и к распакованному прибору.
36. Не оказывайте чрезмерное давление на стекло и не кладите тяжелые предметы на прибор. В ином случае возможно растрескивание стекла.
37. **Важная информация.** Дайте прибору постоять в вертикальном положении хотя бы 2 часа, прежде чем подключать его к розетке в первый раз, чтобы хладагент устоялся. То же самое необходимо будет проделать, если прибор будет перемещаться в дальнейшем.
38. Не используйте баллончики с аэрозолем рядом с прибором.
39. Не используйте прибор во взрывоопасных атмосферах или рядом с источниками воспламенения.
40. Рекомендованная настройка температуры для оптимального сохранения продуктов питания составляет 1–10 °С.

41. Необходимо помнить, что температура влияет на вкус продуктов питания.

Электробезопасность

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также неисправный или поврежденный прибор.
3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Не ставьте прибор на шнур питания. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
4. Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
5. Защищайте прибор от тепла. Не размещайте прибор рядом с открытым огнем и источниками

тепла (например, кухонными плитами или нагревательными приборами).

3. После использования +

Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Не очищайте прибор проволочными мочалками, сильными химикатами, щелочными, абразивными или ядовитыми веществами. Они могут повредить поверхность прибора или нанести вред здоровью.
- Используйте минимальное количество воды при очистке или не используйте воду совсем. Во время очистки следите за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Удалите застывшие остатки пищи пластиковой или деревянной лопаткой.
- Ежедневно протирайте корпус и наружные поверхности прибора влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Стеклоочистителем также можно очищать стеклоочистителем. Затем протрите сухой салфеткой.
- Если полки сильно загрязнены, извлеките их из прибора и выполните очистку, используя теплую воду, мягкое моющее средство и мягкую губку. Затем протрите сухой салфеткой.
- Оставьте раздвижные дверцы открытыми, чтобы дать внутренней части прибора высохнуть.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия мягкой щеткой или при помощи щелевой насадки пылесоса.
- Если мзеевики не очищать 4 раза в год, эффективность прибора значительно снизится.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

Размораживание

- Прибор автоматически размораживается каждые 4 часа (GCV1100) / 6 часов (GCV1600). Загорится точка под значком размораживания  (GCV1100) / загорится индикатор размораживания  (GCV1600).

Примечания:

- Процедура размораживания занимает приблизительно 25 мин.
- Чтобы отменить текущий процесс размораживания, удерживайте около 6 секунд подсвеченную кнопку  (GCV1100) / кнопку размораживания  (GCV1600).

- Автоматическое размораживание деактивируется, когда температура окружающей среды превышает 20 °C. Мигает точка под значком размораживания  (GCV1100) / мигает значок размораживания  (GCV1600).
- Процедуру размораживания можно запустить вручную, удерживая кнопку подсвечивания  (GCV1100) / кнопку размораживания  (GCV1600) приблизительно в течение 6 секунд.
Примечание: Следующий процесс автоматического размораживания начинается через 4 часа (GCV1100) / 6 часов (GCV1600) после процесса ручного размораживания.

Хранение

- Перед хранением уберите все продукты из прибора, отключите его от сети и тщательно очистите прибор и его вспомогательное оборудование.
- Храните прибор в сухом, надежном, недоступном для детей месте при комнатной температуре.
- Во избежание образования запахов или плесени дверцы прибора должны быть открыты.
- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора.

4. Диагностика и устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Данный прибор не содержит никаких деталей, подлежащих ремонту или обслуживанию потребителем. Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- При отображении какой-либо информации на светодиодном дисплее, не указанной в данной инструкции, дождитесь повторного отображения температуры прибора на светодиодном дисплее или установите переключатель питания в положение **O** для предотвращения повреждения прибора.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!

- Для получения доступа к профессиональному ремонту, информации для заказа запасных частей (в том числе сведениям о минимальном периоде доступности запасных частей) и инструкциям по поиску информации о модели в базе данных продукции перейдите на сайт www.metrocustomer.info.
- Сведения о минимальной продолжительности гарантии на данный прибор, обеспечиваемой изготовителем, импортером или авторизованным представителем, смотрите в разделе «Гарантия».

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не подключена к розетке.	Плотно подключите сетевую вилку к соответствующей электрической розетке.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.
	Прочие дефекты электрической системы прибора.	Прибор должен быть проверен специалистом.
Прибор не достигает требуемой температуры.	Неправильно настроен термостат.	Настройте температуру на термостате, как описано в этом руководстве.
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.
	Прибор находится слишком близко к стене или другим объектам.	Соблюдайте минимальное расстояние 10 см.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не достигает требуемой температуры.	Дверцы не закрыты надлежащим образом, или их открывают и закрывают слишком часто.	Закройте дверцы. Подержите дверцы закрытыми какое-то время.
	Уплотнения повреждены.	Уплотнения должны быть проверены специалистом.
	Прибор перегружен, заполнен теплыми/горячими продуктами или заполнен так, что нарушена нормальная циркуляция воздуха.	Извлеките часть продуктов, теплые/горячие продукты или переложите содержимое таким образом, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха. Убедитесь, что входное и выходное воздушные отверстия не заблокированы.
	Прибор был заполнен до достижения заданной температуры.	Извлеките содержимое прибора. Дождитесь достижения прибором заданной температуры, затем заполните его.
Прибор работает слишком шумно.	Прибор находится слишком близко к стене или другим объектам.	Соблюдайте минимальное расстояние 10 см.
	Прибор находится в неустойчивом положении.	Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность. При необходимости отрегулируйте ножки.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор работает слишком шумно.	В приборе отсутствуют незакрепленные детали.	Прибор должен быть проверен специалистом.
	Смещающееся содержимое внутри прибора.	Реорганизуите содержимое внутри прибора.
Конденсация на наружных поверхностях прибора.	Нормальное явление во влажной среде.	Протрите прибор сухой и мягкой тканью.
Журчание воды во время эксплуатации.	Нормальный звук хладагента, циркулирующего в системе.	

План системы охлаждения см. на иллюстрации в конце этого руководства.

- A. Осушающий фильтр
- B. Жидкость
- C. Капиллярное устройство
- D. Газ
- E. Испаритель
- F. Газ низкого давления
- G. Компрессор
- H. Газ высокого давления и высокой температуры

Принципиальную электрическую схему см. на иллюстрации в конце этого руководства.

- I. Датчик размораживания
- J. Датчик термостата
- K. Цифровой контроллер температуры
- L. Дисплей
- M. Сетевая кнопка
- N. Двигатель вентилятора
- O. Лампочка
- P. Устройство защиты от перегрузки
- Q. Компрессор
- R. Терморезистор (ПТК)
- S. Датчик температуры

5. Утилизация



Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддерживать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.

Внимание: Не подвергайте устройство воздействию огня или тепла перед утилизацией. Прежде чем утилизировать устройство, снимите с него дверцы.

6. Гарантийное обязательство



Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность. На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

Указания:

- Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
- Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
 - Кассовый чек
 - Гарантийный талон
 - Описание обнаруженного недостатка.

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

GWL 3/15 E/RU



GCV1100
GCV1600

RUSSIAN

201203

**(KZ) САЛҚЫНДАТҚЫШ
КӨРМЕ-СӨРЕ
GCV1100
СӨРЕЛІК КӨРМЕ-
ТОҒАЗЫТҚЫШ
GCV1600**

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA19-0000003380
QA10-0000004617

ЕСКЕРТУ! Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және сол сияқты тамақтану орындарында тамақ өнімдері мен сусындарды салқындатуға және көрсетуге арналған.

Бұл құрылғы ыстық азық-түлікті суытуға арналмаған. Құрылғының ішіне салмас бұрын, оларды суытып алу керек.

Құрылғы тамақты ұзақ уақыт сақтауға арналмаған.

Құрылғы коммерциялық мақсатта және үй-жайда осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған.

Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін. Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

ЕСКЕРТПЕ: Осы пайдалану нұсқаулығы тізімдегі модельдердің барлығына жарамды. Сіздегі модельдің дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.

2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



**МАҢЫЗДЫ ТЕХНИКАЛЫҚ
ҚАУІПСІЗДІК
НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ
МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ ДА,
КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ ҮШІН
САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ
СУРЕТКЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР
АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғыны қолданудан бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал қауіп-қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын меңгеріңіз және орындаңыз.



Қаптау материалдарын түгелдей алып тастаңыз.

RU

KZ

ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!

Қаптау материалдары ойыншық емес.



Балалардың қаптау материалдарымен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!

ЕСКЕРТУ!

Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.



ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астында ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде тұрып пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!

Құрылғыда тез тұтанатын тоңазытқыш агент бар.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, оны қорғаныстық жерлендіруге жалғау қажет.



Тек құрғақ үй-жайларда пайдалану керек.



Құрғақ



Дымқыл



Бұл құрылғы 4-ші климаттық класқа жатады. Оны құрғақ термометр бойынша температурасы (°C) және салыстырмалы ылғалдылығы (% СЫ) төмендегідей жағдайда пайдалануға болады:

Класс	Макс. °C	Макс. % СЫ
4	30	55

1. Бұл құрылғыны балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілетінде кемістігі бар немесе

- тәжірибесі мен білімі аз адамдар қолданбауы керек.
2. Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
3. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауы қажет.
4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш.
- САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Тез тұтанатын R600a тоңазытқыш агенті өрт пен жарылысқа себеп болуы мүмкін.
5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерді барынша жүктеу салмағынан (GCV1100: 10 кг / GCV1600: 20 кг) аспауы керек. Сақтау шегінен  асырмаңыз.
6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тез тұтанатын пропелленті бар аэрозольді баллондар сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.
7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және утилизациялау туралы, әсіресе, құрылғыдағы тез тұтанатын тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе кірістіруге арналған құрылымдағы желдету



- саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.
9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ:** Тоңазытқыш агент тізбегіне зақым келтірмеңіз.
11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
12. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.
13. Құрылғы істен шықса немесе бұзылса, оны дереу қуат көзінен ажырату керек. Құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз және оны білікті маманға тексертіп жөндетіңіз.
14. Құрылғыны пайдаланбас бұрын, оны толығымен жинау керек! Жартылай жиналған немесе кейбір бөлшектері зақымдалған

құрылғыны пайдалануға болмайды.

15. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек өзінің арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
16. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
17. “А” шкаласы бойынша дыбыстық қысым деңгейі 70 дБ (А) мөлшерінен төмен.
18. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Қуат ашасын суырғанда, пайдаланушы оның суырылғанын кез келген жағынан көріп, тексере алатындай болуы керек.
19. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынған керек-жарақтан басқасын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушыға қауіп төндіріп, құрылғыны зақымдауы мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен

аксессуарларды пайдалану керек.

20. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды “Пайдаланғаннан кейін” деп аталатын тараудан қараңыз.
21. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
22. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.
23. **Ток соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы жұмысында ақау пайда болған жағдайда, жөндеу жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс. Бұл шарт құрылғының жарық көзін ауыстыруға да қолданылады.
24. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
25. Қуат ашасын ажыратпас бұрын, құрылғыны әрдайым өшіріңіз (O).



26. Құрылғыны оның және ішіндегісінің салмағын көтере алатын беті кең, тегіс, құрғақ әрі орнықты жерге орналастырыңыз. Құрылғыны тек көтеріңкі жерде еркін қалпында пайдалану керек. Оны жерге қойып, жиһаз не корпус ішіне орнатып пайдаланбаңыз.
27. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.
28. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр ашасын оңай қол жететін розеткаға жалғаңыз.
29. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш кабельге жалғауға болмайды. Құрылғының қуат ашасы бөлек тұрған әрі дұрыс жерлендірілген розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.
30. Құрылғының ішінде дәрі-дәрмек, химиялық заттар, қауіпті немесе тұтанғыш материал сақтамаңыз.
31. Құрылғыны тікелей күн сәулесі түсетін немесе жылу көздеріне жақын жерге қоймаңыз, себебі бұл – салқындату процесіне кедергі келтіреді.
32. Құрылғыда пайдаланылған тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газды утилизациялауға арнайы процедуралар қажет. Оларды утилизациялағанда қызмет көрсетуші маманның немесе сол дәрежедегі білікті маманның кеңесін алыңыз.
33. Құрылғының барлық жағынан және қабырғаларға немесе басқа заттарға дейін кемінде 10 см аралық қалсын, құрылғыны пердеге жақын орналастырмаңыз. Әйтпесе салқындату мүмкіндігіне немесе желдетуге әсер етуі мүмкін.
34. Құрылғы өшкен соң, оны қайта қосқанша кемінде 5 минут күтіңіз. Әйтпесе компрессор зақымдалуы мүмкін.
35. Құрылғы өте ауыр. Тасымалдау кезінде оны мүмкіндігінше сырғытқан дұрыс. Егер құрылғыны көтеру керек болса, оны бірнеше адамның немесе сол мақсатқа арналған құрылғының көмегімен жасау керек. Зақымдап алмау үшін құрылғыны негізінің сыртынан ғана көтеріңіз. Беткі бөліктеріне

- қысым түсіру арқылы құрылғыны жылжытуға болмайды. Салқындатқыш тізбегіне зақым келтірмеу үшін құрылғыны 45°-тан артық шалқайтпаңыз, ешқашан жанымен немесе төңкеріп қоймаңыз. Ол қаптамадағы құрылғыға да, қаптамадан шығарылған құрылғыға да қатысты.
36. Шыныға артық күш түсірмеңіз және құрылғыға ауыр заттар қоймаңыз. Әйтпесе шыны сынып кетуі мүмкін.
37. **Маңызды ақпарат!**
Тоңазытқыш жұмыс істеуге дайын болуы үшін, оны алғаш қуат көзіне қоспас бұрын, ол кемінде 2 сағат тігінен тұруы керек. Кейін оны бір орыннан екінші орынға жылжыту керек болғанда да дәл солай істеу керек.
38. Құрылғының жанында аэрозоль құтыларын пайдаланбаңыз.
39. Құрылғыны жарылыс қаупі бар жерлерде немесе тұтану көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
40. Тамақты оңтайлы сақтау үшін ұсынылған температура — 1-10°C.

41. Температураның тағамның дәміне әсер ететінін ұмытпаңыз.

Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат көзіндегі кернеуге сәйкес келуін қамтамасыз етіңіз.
2. Құрылғының қуат сымы не ашасы зақымдалса, құрылғы бұзылса немесе қандай да бір ақау шықса, оны пайдаланбаңыз.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Құрылғыны қуат сымының үстіне қоймаңыз. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.
4. Қандай жағдай болмасын, корпусын ашуға болмайды. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.
5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Ашық отқа немесе пеш не жылытқыш құрылғылар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

3. Пайдаланғаннан кейін

Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны болат ысқышпен, ауыр химиялық заттармен, сілтілі, қажағыш немесе улағыш заттармен тазаламаңыз, себебі олар құрылғының бетін зақымдап, денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.
- Тазалағанда суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз. Құрылғыны тазалаған кезде, ішіне су кіріп кетпесін.
- Кептірілген тағам қалдықтарын пластик немесе ағаш қалақшамен алып тастаңыз.
- Құрылғының іші-сыртын жұмсақтау жуғыш құралмен және жұмсақ дымқыл шүберекпен күнделікті сүртіңіз. Терезе тазалағыш құралмен шыны беттерін де тазалауға болады. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Егер сөрелері тым лас болса, оны құрылғыдан шығарып алып, жылы суға жұмсақ жуғыш құралды қосып, жұмсақ жөкемен тазалаңыз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Құрылғының ішкі жағын кептіру үшін сырғымалы есіктерді ашық қалдырыңыз.
- Желдеткіш тесіктерін үнемі жұмсақ щеткамен немесе шаңсорғыштың тесіктерді тазалауға арналған саптамасымен тазалаңыз.
- Егер конденсатор катушкасы жылына 4 рет тазаланбаса, құрылғының тиімділігі айтарлықтай төмендейді.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе жинап қоюға болады.

Еріту

- Құрылғы автоматты түрде 4 сағат сайын (GCV1100)/6 сағат сайын (GCV1600) еріту функциясын іске қосады. Еріту таңбасының астындағы нүкте  жанады (GCV1100)/еріту индикаторы  жанады (GCV1600).

Ескертпелер:

- Еріту процесіне шамамен 25 минут кетеді.
- Қосулы еріту процесіне бас тарту үшін жарық түймесін  (GCV1100)/еріту түймесін  (GCV1600) шамамен 6 секунд басып тұрыңыз.
- Сыртқы температура 20°С-тан асқанда, автоматты еріту функциясы өшеді. Еріту функциясының  (GCV1100)/еріту таңбасының  (GCV1600) астындағы нүкте жыпылықтайды.

- Жарық түймесін  (GCV1100)/еріту түймесін  (GCV1600) шамамен 6 секунд басып тұрып, қолмен еріту процесін бастауға болады.
Ескертпе: Қолмен еріту процесінен кейін автоматты еріту процесі 4 сағаттан (GCV1100)/6 сағаттан (GCV1600) кейін іске қосылады.

Сақтау

- Құрылғыны жинап қоймас бұрын, ондағы азық-түлікті түгелдей шығарып, розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны және аксессуарларын жақсылап тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, бөлме температурасындағы ортада сақтаңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.
- Құрылғының ішінде жағымсыз иіс немесе зен болмауы үшін есігін ашық ұстаңыз.
- Құрылғыға шаң-тозаң қонбауы үшін, үстің матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа айналымына кедергі келтірмеуі керек).

4. Ақаулықты анықтау

ЕСКЕРТУ!

- Құрылғы бұзылған немесе дұрыс істемеген жағдайда, оны дереу қуат көзінен суырыңыз.
- Бұл құрылғыда тұтынушы жөндейтін немесе оған қызмет көрсететін бөлшектер жоқ. Тек осы нұсқаулық кітапшада суреттелген қадамдарды ғана орындаңыз! Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Бұл нұсқаулықта сипатталмаған ақпарат жарық диоды дисплейінен көрсетілсе, жарық диоды дисплейіне құрылғының температурасы шыққанша күтіңіз немесе құрылғыны зақымдап алмау үшін қуат қосқышын **O** мәніне қойыңыз.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды уәкілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тарапынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!
- Кәсіби жөндеу жүргізу үшін қосалқы бөлшектерге қалай тапсырыс беру керектігі және өнімдер дерекқорынан үлгі туралы ақпаратты қалай табу керектігін www.metrocustomer.info веб-бетінен таба аласыз.
- Өндіруші, импортер немесе уәкілетті өкіл тарапынан ұсынылған құрылғы кепілдігінің минималды мерзімі Кепілдік тарауында көрсетілген.

KZ

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Қуат ашасы розеткаға қосылмаған.	Қуат ашасын сәйкес келетін электр розеткасына дұрыс жалғаңыз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманның көмегіне жүгініңіз.
	Құрылғының басқа электр ақауы.	Құрылғыны маманға тексертіңіз.
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Термостат дұрыс орнатылмаған.	Термостаттың температурасын осы нұсқаулықта түсіндірілгендей орнатыңыз.
	Құрылғы жылу көздеріне жақын орналасқан.	Құрылғыны жылу көздерінен алшақ қойыңыз.
	Құрылғы қабырғаға не басқа заттарға тым жақын орналастырылған.	Кемінде 10 см аралық қалсын.
	Есіктер дұрыс жабылмаған немесе жиі ашылып жабылады.	Есіктерді жабыңыз. Оларды біраз уақыт жабық ұстаңыз.
	Тығыздағыштары зақымдалған.	Тығыздағыштарын маманға тексертіңіз.
	Құрылғы шамадан тыс жүктелген, оған жылы/ыстық тамақ өнімдері салынған немесе ондағы тағамдар ауаның дұрыс айналуына кедергі келтіреді.	Ауа айналымын қамтамасыз ету үшін біраз затты алыңыз, жылы/ыстық тағамдарды алыңыз немесе құрылғының ішіндегі заттарды реттеп салыңыз. Ауа кіру және шығу жолдарына кедергі келмегеніне көз жеткізіңіз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Қойылған температураға жеткенше, құрылғыға салынған.	Құрылғының ішіндегілерді алыңыз. Құрылғыны қойылған температураға жеткізіп, оған заттарды қайта салыңыз.
Құрылғы шумен жұмыс істейді.	Құрылғы қабырғаға не басқа заттарға тым жақын орналастырылған.	Кемінде 10 см аралық қалсын.
	Құрылғы орнықты тұрған жоқ.	Құрылғыны тегіс әрі тұрақты жерге орналастырыңыз. Аяқтарын қажетінше дұрыстаңыз.
	Құрылғыда бос бөлшектер бар.	Құрылғыны маманға тексертіңіз.
	Құрылғының ішіндегілерді ауыстырыңыз.	Құрылғының ішіндегі заттарды реттеп салыңыз.
Құрылғының сыртында конденсат пайда болады.	Ылғал орталарда қалыпты жағдай.	Құрылғыны құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
Жұмыс кезінде судың қозғалған шуы шығады.	Жүйедегі салқындатқыштың қалыпты дыбысы.	

Салқындату жүйесінің жоспарын осы нұсқаулықтың соңындағы суреттен қараңыз.

A. Құрғату сүзгісі
 B. Сұйықтық
 C. Капиллярлық құрылғы
 D. Газ
 E. Буландырғыш
 F. Төмен газ қысымы
 G. Компрессор
 H. Жоғары қысымды және жоғары температуралы газ

Қағидатты электрлік сұлбаны осы нұсқаулықтың соңындағы суреттен қараңыз.

I. Еріту датчигі
 J. Термостат датчигі
 K. Цифрлық температура контроллері
 L. Дисплей панелі
 M. Қуат қосқышы

- N. Желдеткіш қозғалтқышы
- O. Шам
- P. Артық жүктемеден сақтандырғыш
- Q. Компрессор
- R. Терморезистор (PTC)
- S. Температура датчигі

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

GWL 7/08 E/KZ



5. Тастау



Қоршаған орта туралы ескерту

Ақаулы электр құрылғыларды қайта өңдеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман төгуі қажет.

Сақ болыңыз: Құрылғыны утилизацияға жібергенге дейін, оны от немесе соған ұқсас жарық заттардан алшақ ұстаңыз. Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, есіктерін шығарып тастаңыз.

GCV1100
GCV1600

KAZAKHSTAN

201203

6. Кепілдік



Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады.
Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.

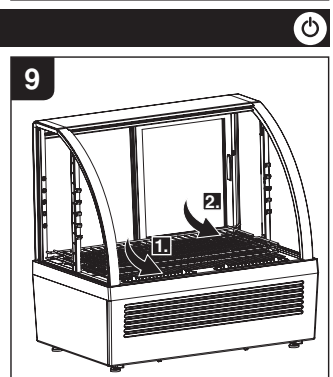
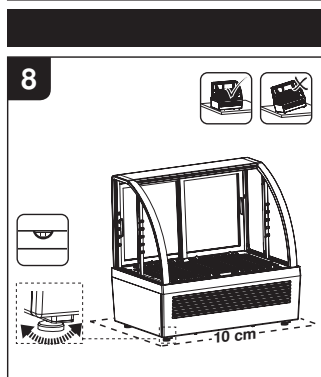
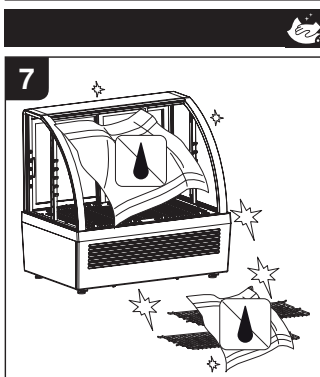
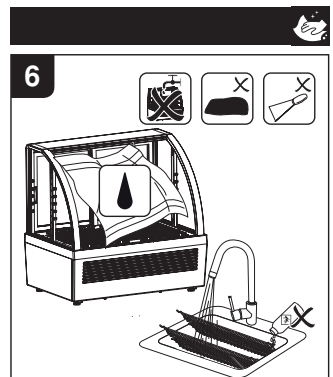
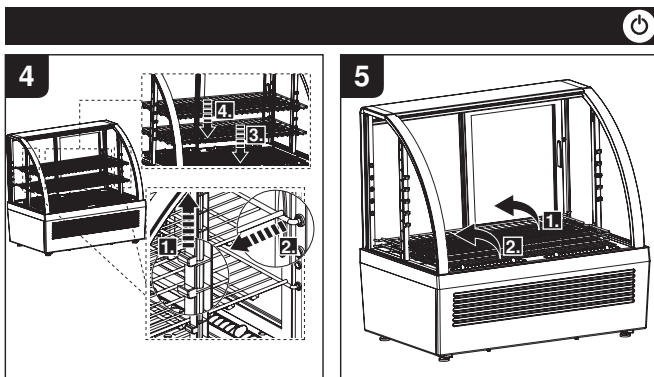
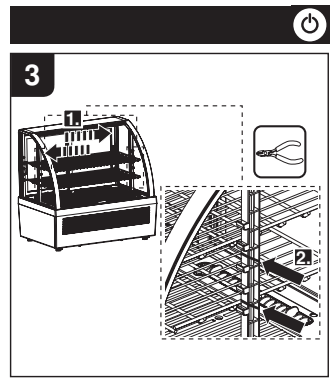
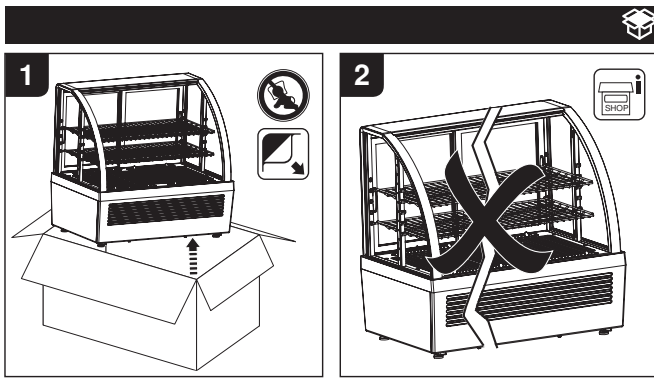
Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

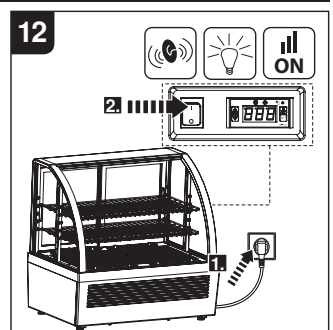
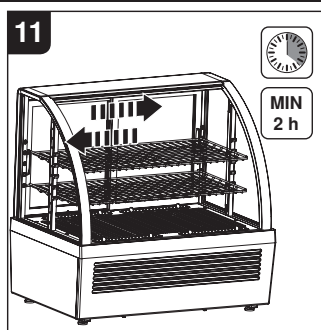
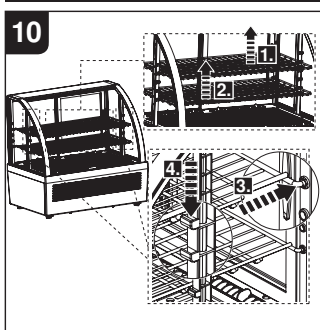
Ескертпе:

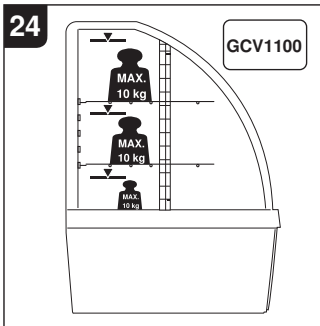
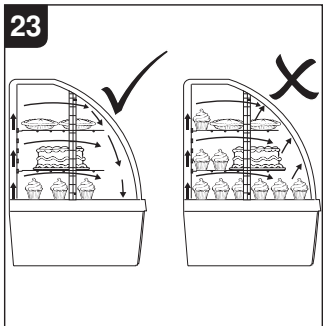
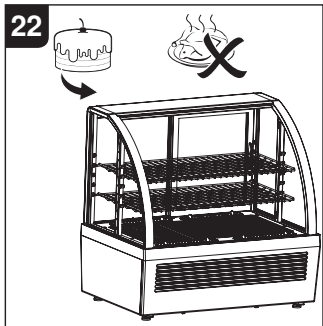
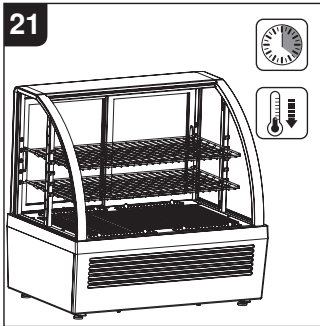
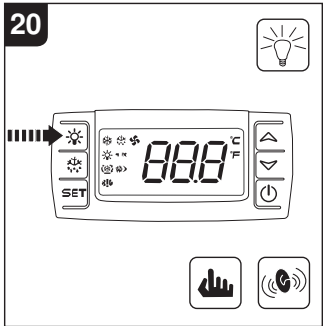
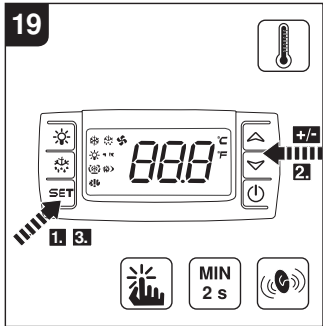
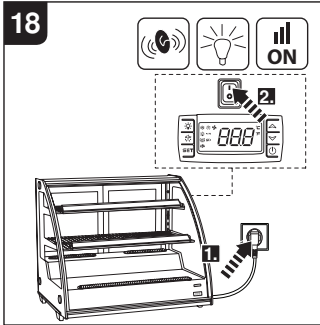
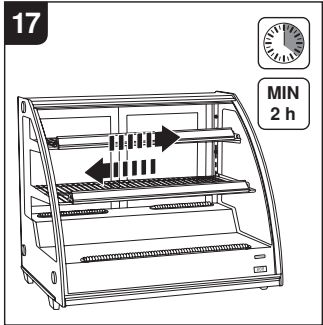
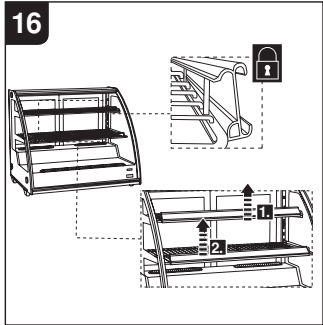
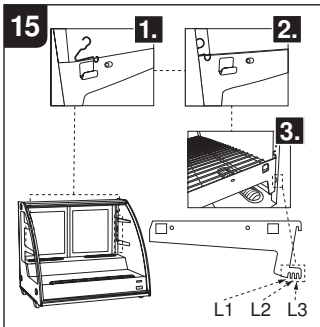
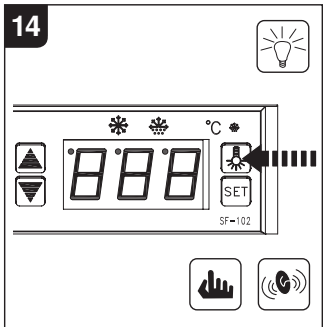
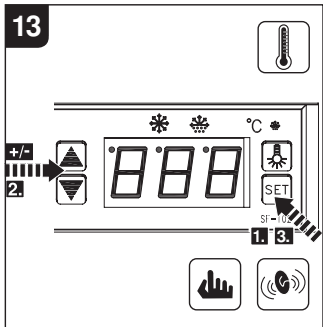
1. Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
2. Төмендегі құжаттар ақаулы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
 - Сатып алу түбіртегі
 - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
 - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

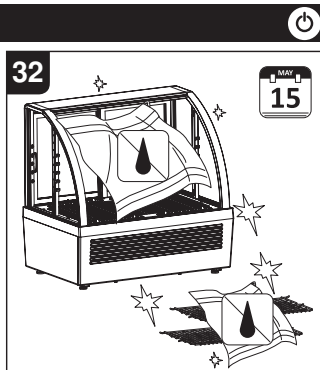
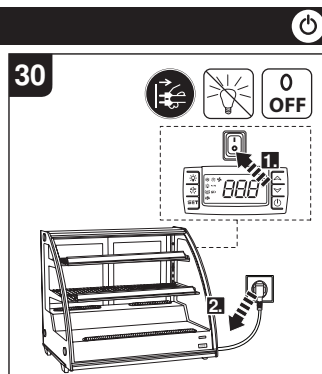
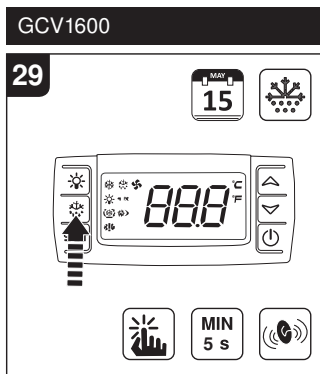
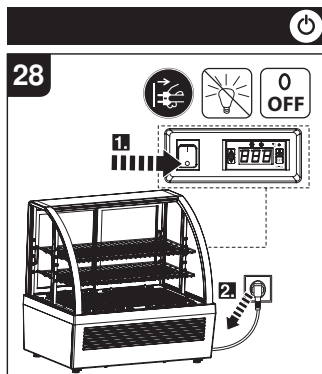
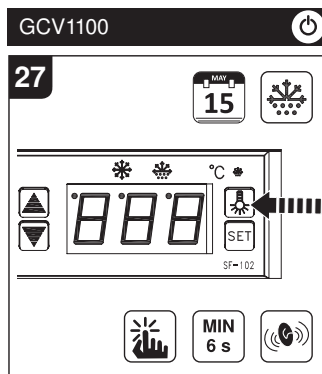
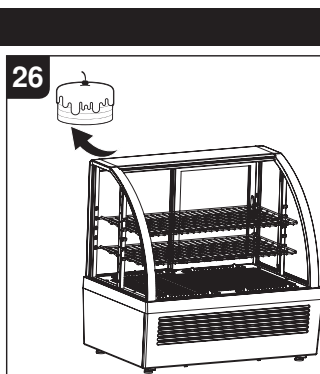
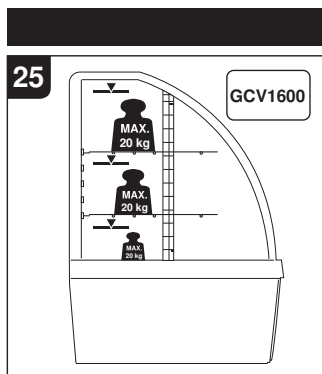
KZ



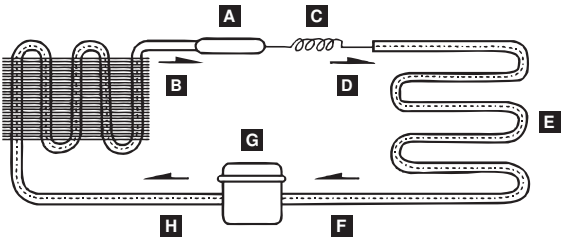
GCV1100



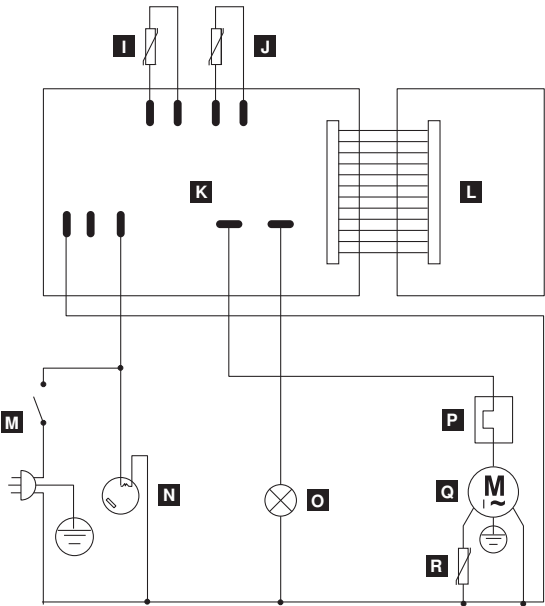




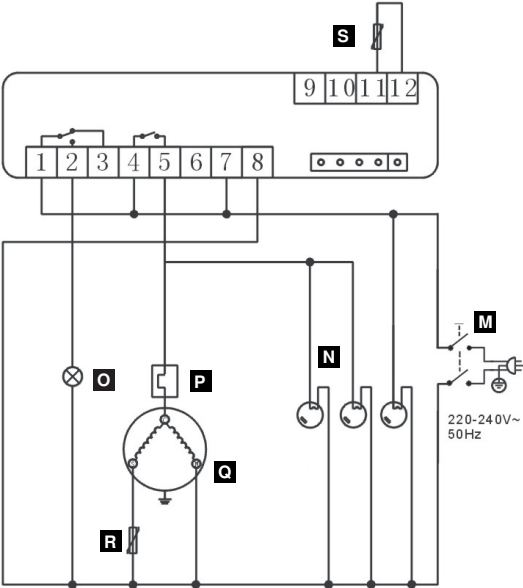
GCV1100 / GCV1600



GCV1100



GCV1600



220-240 V~	50 Hz	IPX0	4	 2 W LED	 8 °C 2 °C		
GCV1100	1,5 A	3,0 kWh / 24h	 100 L	MAX  10kg	 R600a 40g	< 70 dB(A)	195 W
GCV1600	1,3 A	3,6 kWh / 24h	 130 L	MAX  20kg	 R600a 90g	51 dB(A)	200 W

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany
www.metrocustomer.info

(PL) Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

(MD) Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

(SRB) METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

(IN) METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

(PK) METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

(TR) İthalatçı:
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212
Güneşli/İstanbul/Türkiye
TEL: +90 212 478 70 00
FAX: +90 212 550 60 90
E-MAIL: scm@metro-tr.com
Garanti Belgesi: 2 yıl
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Üretici: NINGBO ROTOR ELECTRICAL
APPLIANCES CO., LTD,

Adres: West Zone, Industrial Park, Guanhaiwei,
Cixi,Ningbo, 315315 Zhejiang, Çin

(RU) Импортёр / организация по принятию претензий на
территории РФ:
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ
Москва, 125445, Ленинградское шоссе, 71Г
Тел.: 8-800-700-10-77
Срок службы: 2 года
Гарантийный срок: 12 месяцев
Дата производства (см. на упаковке)

(KZ) Импортёр и организация по принятию претензий на
территории РК:
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г.
Алматы, 050031,
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-
38-18;
ҚР импорттаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри» ЖШС.
Қазақстан,
Алматы қ.,050031, Сайын к-сі., 16В. Сапа бойынша
шағымдарды импорттаушы қабылдайды.
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.
Hotline: 8 8000 800 222
Website: metro.com.kz
E-Mail: clients@metro.com.kz
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

Net weight/Greutate netă/Net ağırlık/Вес нетто/таза
салмағы/масса нетто:
39 kg/кг (GCV1100)
66 kg/кг (GCV1600)
Dimensiuni produs/Net ölçü:/Размер:өлшемі/размер:
705 x 472 x 687 mm/мм (GCV1100)
810 x 685 x 595 mm/мм (GCV1600)
Producător/Proizvodjac:/Изготовитель:/Өндіруші/
Производитель: NINGBO ROTOR ELECTRICAL
APPLIANCES CO., LTD, West Zone, Industrial Park,
Guanhaiwei, Cixi,Ningbo, 315315 Zhejiang, China/
Kina/Китай/Қытай,
Made in/Produs în/Zemlja porekla/
Menşе Ülke/Страна
происхождения/
Шығарылған елі: China/
Kina/Çin/Китай/Қытай
(GCV1100):
Состав: пластик, Стекло,
материал: пластик
(GCV1600):
Состав: стекло, пластик,
нержавеющая сталь,
материал: пластик



EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke: Metro/Makro Professional
Article / Artikel: Counter Cooling Display
Model / Modell: GCV1100
File-name / Datei-Bezeichnung: QA19-0000003380

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- ISO 23953-2:2015
- EN 50581:2012

Düsseldorf

19.10.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing.
Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.
Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing.
Interteks Haftbarkeit und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.
Intertek project reference No / Intertek Projekt Nr.: 2009018005HA-001

Sep 30, 2020
Date / Datum

Klaus-Jürgen Herrmann
Certification Manager

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Cooling Vitrine
Model / Modell:	GCV1600
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA10-0000004617

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- ISO 23953-2:2015
- EN 50581:2012

Düsseldorf

23.10.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing.

Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.

Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing.

Interteks Haftbarkeit und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.

Intertek project reference No / Intertek Projekt Nr.: 200902829SHA-001

Oct 20, 2020
Date / Datum

Klaus-Jürgen Hoffmann
Certification Manager

Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Anschrift des Lieferanten:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellkennung*: *zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes		GCV1100 GCV1600	
Verwendung:		Präsentation und Verkauf	
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion:		Kühlmöbel für Supermärkte	
Code der Kühlmöbelfamilie		IVC4	
Produktspezifische Parameter			
4. Steckerfertiges halbhohes Kühlmöbel für Supermärkte; Containerregal: nein:			
Warenpräsentationsfläche		Temperaturklasse	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	1 - 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Energieeffizienzklasse	C
Lichtquellenparameter:			
Art der Lichtquelle		LED	
Energieeffizienzklasse		G	
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:		Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.	
Weitere Angaben:			
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:		www.metrocustomer.info	

Zusätzliche technische Angaben

DE

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:		Gekühltes Thekendisplay (GCV1100) Kühlvitrine für die Theke (GCV1600)	
Produktspezifikationen:			
Allgemeine Produktspezifikationen:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Täglicher Energieverbrauch	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Umgebungsbedingungen	Set 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturkoeffizient	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Faktor für die Klimaklasse	-	Zieltemperatur (Tc)	-
Weitere Angaben:			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		-	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		-	

Product information sheet

Supplier's name or trade mark:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Supplier's address:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Model identifier*: *to be found at the back and inside of the appliance		GCV1100 GCV1600	
Use:		Display and sale	
Type of refrigerating appliance with a direct sales function:		Supermarket cabinet	
Cabinet family code		IVC4	
Product specific parameters			
4. Integral semi-vertical supermarket cabinet, roll-in: no:			
Total display area		Temperature class	
0.62 m² (GCV1100) 0.85 m² (GCV1600)		H1	
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1095.00 kWh/a (GCV1100) 1314.00 kWh/a (GCV1600)	Recommended temperature(s) for optimised food storage	1 - 10 °C
EEI	22.6% (GCV1100) 23.7% (GCV1600)	Energy efficiency class	C
Light source parameters:			
Type of light source		LED	
Energy efficiency class		G	
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:		Refer to Warranty chapter.	
Additional information:			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:		www.metrocustomer.info	

GB

Additional technical information

GB

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:		Counter cooling display (GCV1100) Countertop cooling vitrine (GCV1600)	
Product specifications:			
General product specifications:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1095.00 kWh/a (GCV1100) 1314.00 kWh/a (GCV1600)	Standard annual energy consumption	4853.51 kWh/a (GCV1100) 5542.59 kWh/a (GCV1600)
Daily energy consumption	3.000 kWh/24h (GCV1100) 3.600 kWh/24h (GCV1600)	Ambient conditions	Set 1
M	9.1	N	9.100
Temperature coefficient	0.82 C	Y	0.62 (GCV1100) 0.85 (GCV1600)
P	1.10		
Climate class factor	-	Target temperature (Tc)	-
Additional information:			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:		-	
List of equivalent models, including model identifiers:		-	

Productinformatieblad

Naam van de leverancier of handelsmerk:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Adres van de leverancier:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modelaanduiding*: *te vinden aan de achter- en binnenkant van het apparaat		GCV1100 GCV1600	
Gebruik:		Uitstalling en verkoop	
Type koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:		Koelmeubelen voor supermarkten	
Code koelmeubelfamilie		IVC4	
Productspecifieke parameters			
4. Semiverticaal koelmeubel voor supermarkten, inrijkoelmeubel met koelgroep: nee:			
Totale uitstaloppervlakte		Temperatuurklasse	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Aanbevolen temperatu(u)r(en) voor geoptimaliseerde voedselopslag	1 - 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Energie-efficiëntie	C
Parameters lichtbron:			
Type lichtbron		LED	
Energie-efficiëntie		G	
Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie:		Zie het hoofdstuk garantie.	
Aanvullende informatie:			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 3 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2024 van de Commissie:		www.metrocustomer.info	

NL

Aanvullende technische informatie

Algemene beschrijving van het model koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:		Koeldisplay toonbank (GCV1100) Koelvitrine voor toonbank (GCV1600)	
Productspecificaties:			
Algemene productspecificaties:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standaard jaarlijks energieverbruik	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Dagelijks energieverbruik	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Omgevingsomstandigheden	Reeks 1
M	9,1	N	9,100
Temperatuurcoëfficiënt	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Klimaatklassefactor	-	Doeltemperatuur (Tc)	-
Aanvullende informatie:			
De referenties van de geharmoniseerde normen of andere betrouwbare, nauwkeurige en reproduceerbare methoden die zijn toegepast:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
In voorkomend geval, de identificatie en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de leverancier te binden:		-	
Een lijst van equivalente modellen, met inbegrip van typeaanduidingen:		-	

Fiche d'information sur le produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adresse du fournisseur:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Référence du modèle*: *Marqué à l'arrière et sous l'appareil		GCV1100 GCV1600	
Usage:		Exposition et vente	
Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe:		Armoire de supermarché	
Code de famille d'armoire		IVC4	
Paramètres spécifiques du produit			
4. Armoire de supermarché intégrée semi-verticale, à chariots: non:			
Surface totale d'exposition		Classe de température	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Paramètres généraux du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	1 - 10 °C
IEE	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Classe d'efficacité énergétique	C
Paramètres de la source lumineuse:			
Type de source lumineuse		LED	
Classe d'efficacité énergétique		G	
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:		Reportez-vous au chapitre sur la garantie.	
Informations supplémentaires:			
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:		www.metrocustomer.info	

FR

Informations techniques complémentaires

Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe		Affichage de la température de la vitrine réfrigérée (GCV1100) Vitrine de comptoir réfrigérée (GCV1600)	
Spécifications du produit			
Spécifications générales du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Consommation d'énergie annuelle standard	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Consommation d'énergie quotidienne	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Conditions ambiantes	Série 1
M	9,1	N	9,100
Coefficient de température	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Facteur de classe climatique	-	Température de consigne (Tc)	-
Informations supplémentaires:			
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:		-	
Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:		-	

Karta informacyjna produktu

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adres dostawcy:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Oznaczenie modelu*: *Można znaleźć z tyłu i wewnątrz urządzenia.		GCV1100 GCV1600	
Użycie:		Prezentacja i sprzedaż	
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:		Szafa stosowana w supermarketach	
Kod rodziny szaf		IVC4	
Parametry produktu			
4. Zasilana przez agregat wewnętrzny półpionowa szafa stosowana w supermarketach, rolkowa: nie:			
Całkowita powierzchnia ekspozycji		Klasa temperatury	
0,62 m ² (GCV1100) 0,85 m ² (GCV1600)		H1	
Ogólne parametry produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Zalecane temperatury przechowywania żywności	od 1 do 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Klasa wydajności energetycznej	C
Parametry źródła światła:			
Typ źródła światła		Dioda LED	
Klasa wydajności energetycznej		G	
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:		Dalsze informacje w rozdziale dot. gwarancji.	
Informacje dodatkowe:			
Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatkowe informacje techniczne

Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:		Witryna chłodnicza (GCV1100) Witryna chłodnicza pozioma (GCV1600)	
Specyfikacja produktu:			
Ogólna specyfikacja produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standardowe roczne zużycie energii	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Dzienne zużycie energii	3,000 kWh/24 godz. (GCV1100) 3,600 kWh/24 godz. (GCV1600)	Warunki otoczenia	Zestaw 1
M	9,1	N	9,100
Współczynnik temperatury	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Współczynnik klasy klimatu	-	Docelowa temperatura (Tc)	-
Informacje dodatkowe:			
Odnosniki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:		-	
Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:		-	

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Adresa dodavatele:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikační značka modelu*: * Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.	GCV1100 GCV1600		
Používání:	Vystavování a prodej		
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:	Skříně pro supermarkety		
Kód skupiny skříní	IVC4		
Parametry specifické pro daný výrobek			
4. Skříň pro supermarkety integrovaná se šikmým přístupovým otvorem, s kontejnerovým regálem: ne:			
Celková distribuční plocha		Teplotní třída	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1095,00 kWh/rok (GCV1100) 1314,00 kWh/rok (GCV1600)	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	1 až 10 °C
EEI	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Třída energetické účinnosti	C
Parametry zdroje světla:			
Typ zdroje světla		LED	
Třída energetické účinnosti		G	
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:		Viz kapitola Záruka.	
Další informace:			
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

CZ

Dodatečné technické informace

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Chladicí pult (GCV1100) Pultová chladicí vitrína (GCV1600)	
Specifikace výrobku:			
Obecné specifikace výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1095,00 kWh/rok (GCV1100) 1314,00 kWh/rok (GCV1600)	Normalizovaná roční spotřeba energie	4853,51 kWh/rok (GCV1100) 5542,59 kWh/rok (GCV1600)
Denní spotřeba energie	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Okolní podmínky	Soubor 1
M	9,1	N	9,100
Teplotní koeficient	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Faktor třídy klimatu	-	Cílová teplota (Tc)	-
Další informace:			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		-	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		-	

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Adresa dodávateľa:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikačné číslo modelu *: * nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča	GCV1100 GCV1600		
Používanie:	Prezentácia a predaj		
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:	Skrine pre supermarket		
Kód skupiny skriň	IVC4		
Produktovo špecifické parametre			
4. Samostatná polovertikálna skriňa pre supermarket, zásuvná: nie:			
Celková vystavovacia plocha		Teplotná trieda	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Všeobecné parametre produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	1 až 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Trieda energetickej účinnosti	C
Parametre zdroja svetla:			
Typ zdroja svetla	LED		
Trieda energetickej účinnosti	G		
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:		Pozrite si kapitolu o záruke.	
Doplňujúce informácie:			
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

SK

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		Výstavný chladiaci pult (GCV1100) Pultová chladiaca vitrína (GCV1600)	
Špecifikácie produktu:			
Všeobecné špecifikácie produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Štandardná ročná spotreba energie	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Denná spotreba energie	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Podmienky okolia	Skupina 1
M	9,1	N	9,100
Teplotný koeficient	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Faktor klimatickej triedy	-	Cieľová teplota (Tc)	-
Doplňujúce informácie:			
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:		-	
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:		-	

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
A szállító címe:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellazonosító*:		GCV1100 GCV1600	
*A készülék hátsó oldalán és a belsejében található			
Használat:		Bemutatás és értékesítés	
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa:		Áruházi hűtőbútor	
A hűtőbútorcsalád kódja		IVC4	
Termékspecifikus paraméterek			
4. Integrált félig függőleges áruházi hűtőbútorok, betolható kocsis: nem			
Teljes bemutatóterület		Hőmérsékleti osztály	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Általános termékparaméterek:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	1095,00 kWh/év (GCV1100) 1314,00 kWh/év (GCV1600)	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	1 - 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Energiahatékonysági osztály	C
Fényforrás paramétere:			
Fényforrás típusa		LED	
Energiahatékonysági osztály		G	
A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:		Lásd a jótállás fejezetben.	
További információk:			
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:		www.metrocustomer.info	

További műszaki adatok

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:		Hűtőpult (GCV1100) Vitrines hutopult (GCV1600)	
Termékleírás:			
Általános termékleírás:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	1095,00 kWh/év (GCV1100) 1314,00 kWh/év (GCV1600)	Standard éves energiafogyasztás	4853,51 kWh/év (GCV1100) 5542,59 kWh/év (GCV1600)
Napi energiafogyasztás	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Környezeti feltételek	1. csoport
M	9,1	N	9,100
Hőmérsékleti együttható	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Klímaosztály-tényező	-	Célhőmérséklet (Tc)	-
További információk:			
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:		-	
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:		-	

HU

Информационен лист на продукта

Име или търговска марка на доставчика:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Адрес на доставчика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Идентификатор на модела *:	GCV1100 GCV1600		
*намира се на гърба и от вътрешната страна на уреда			
Употреба:	Излагане и продажба		
Тип на хладилния уред с функция за директна продажба:	Шкаф за супермаркети		
Код на фамилията на шкафа	IVC4		
Специфични параметри на продукта			
4. Интегрален полувертикален шкаф за супермаркети, шкаф с подвижен стелаж: не:			
Обща площ за излагане		Температурен клас	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	1095,00 kWh/год. (GCV1100) 1314,00 kWh/год. (GCV1600)	Препоръчана(и) температура(и) за оптимално съхранение на храни	1 - 10 °C
ИЕЕ	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Клас на енергийна ефективност	C
Параметри на светлинния източник:			
Тип светлинен източник		LED	
Клас на енергийна ефективност		G	
Минимален срок на гаранцията, предлагана от доставчика:		Вижте раздел „Гаранция“.	
Допълнителна информация:			
Препратка към уебсайта на доставчика, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2024 на Комисията:		www.metrocustomer.info	

Допълнителна техническа информация

Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:		Хладилна витрина хоризонтална (GCV1100) Хладилна витрина за шкаф (GCV1600)	
Спецификации на продукта:			
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	1095,00 kWh/год. (GCV1100) 1314,00 kWh/год. (GCV1600)	Стандартно годишно енергопотребление	4853,51 kWh/год. (GCV1100) 5542,59 kWh/год. (GCV1600)
Дневно енергопотребление	3,000 kWh/24ч (GCV1100) 3,600 kWh/24ч (GCV1600)	Околни условия	Набор 1
M	9,1	N	9,100
Температурен коефициент	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Коефициент за климатичния клас	-	Целева температура (Tc)	-
Допълнителна информация:			
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизводими методи:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Когато е целесъобразно, данни за самоличността и подпис на лицето, упълномощено да поема задължения от името на доставчика:		-	
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:		-	

BG

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Indirizzo del fornitore:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificativo del modello*: *riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio		GCV1100 GCV1600	
Utilizzo:		Esposizione e vendita	
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		Armadio da supermercato	
Codice identificativo della tipologia di armadi		IVC4	
Parametri specifici per prodotto			
4. Armadio da supermercato con sistema integrato semi-verticale, roll-in: no:			
Superficie espositiva totale		Classe di temperatura	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Parametri generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	Da 1 a 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Classe di efficienza energetica	C
Parametri di illuminazione:			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		G	
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:		Fare riferimento al capitolo della garanzia.	
Informazioni aggiuntive:			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

IT

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		Display raffreddamento (GCV1100) Espositore frigorifero da banco (GCV1600)	
Specifiche del prodotto:			
Specifiche generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Consumo energetico annuale standard	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Consumo energetico giornaliero	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Condizioni ambientali	Impostazione 1
M	9,1	N	9,100
Coefficiente di temperatura	0,82 C	S	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Fattore di classe climatica	-	Temperatura obiettivo (Tc)	-
Informazioni aggiuntive:			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:		-	
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:		-	

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Dirección del proveedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador del modelo*:		GCV1100 GCV1600	
*situado en la parte posterior e interna del aparato			
Empleo:		Exposición y venta	
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa:		Armario para supermercado	
Código de la clase de armario		IVC4	
Parámetros específicos del producto			
4. Armario para supermercado integral semivertical, de carga rodante: no:			
Superficie total de exposición		Clase de temperatura	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	1 - 10 °C
IEE	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Clase de eficiencia energética	C
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación		LED	
Clase de eficiencia energética		G	
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:		Consulte el capítulo de la garantía.	
Información Adicional:			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:		www.metrocustomer.info	

ES

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:		Mostrador de enfriamiento (GCV1100) Vitrina frigorífica de sobremesa (GCV1600)	
Especificaciones del producto:			
Especificaciones generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Consumo estándar de energía anual	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Consumo de energía diario	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Condiciones ambiente	Serie 1
M	9,1	N	9,100
Coefficiente de temperatura	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Factor de la clase climática	-	Temperatura objetivo (Tc)	-
Información Adicional:			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:		-	
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:		-	

ES

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Morada do fornecedor:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identificador de modelo *:	GCV1100 GCV1600		
*encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho			
Utilização:	Exposição e venda		
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:	Armário de supermercado		
Código de família de armário	IVC4		
Parâmetros específicos do produto			
4. Integral, semivertical, armário de supermercado, armário entrante: não:			
Área de exposição total		Classe de temperatura	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	1 - 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Classe de eficiência energética	C
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		G	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:		Consultar o capítulo sobre garantia.	
Informação adicional:			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

PT

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		Montra de balcão refrigeradora (GCV1100) Vitrina refrigerante de bancada (GCV1600)	
Especificações do produto:			
Especificações gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Consumo de energia anual padrão	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Consumo energético diário	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Condições ambientais	Conjunto 1
M	9,1	N	9,100
Coeficiente de temperatura	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Fator de classe climática	-	Temperatura-alvo (Tc)	-
Informação adicional:			
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;		-	
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:		-	

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:		 	
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificator de model*: *este marcat pe spatele și în interiorul aparatului		GCV1100 GCV1600	
Utilizare:		Prezentare și vânzare	
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Dulap frigorific pentru supermarketuri	
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		IVC4	
Parametri specifici produsului			
4. Dulap frigorific pentru cărucioare cu tăvi pentru supermarketuri cu componente integrate semivertical: nu:			
Suprafața totală de expunere		Clasa de temperatură	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Parametri generali ai produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	1 - 10 °C
EEI	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Clasa de eficiență energetică	C
Parametrii sursei de lumină:			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		G	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul referitor la garanție.	
Informații suplimentare:			
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

RO

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Vitrină rece (GCV1100) Vitrina rece pentru patiserie (GCV1600)	
Specificații ale produsului:			
Specificații generale ale produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Consum standard anual de energie	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Consum zilnic de energie	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Condiții ambiante	Set 1
M	9,1	N	9,100
Coeficient de temperatură	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Factor de clasă climatică	-	Temperatura-țintă (Tc)	-
Informații suplimentare:			
Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:		-	
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:		-	

RO

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikacijska oznaka modela*:	GCV1100 GCV1600		
*nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja			
Upotreba:	Izložba i prodaja		
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje:	Vitrine za supermarkete		
Kod skupine uređaja	IVC4		
Specifični parametri proizvoda			
4. Poluvertikalna vitrina za supermarkete s ugrađenim rashladnim sustavom, za kolica: ne:			
Ukupna površina za izlaganje		Temperaturni razred	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Opći parametri proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	1 - 10 °C
EEl	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Razred energetske učinkovitosti	C
Parametri izvora svjetla:			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		G	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:		Pogledajte poglavlje o jamstvu.	
Dodatne informacije:			
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

HR

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:		Prikaz rashladnog pulta (GCV1100) Rashladna vitrina za radnu ploču (GCV1600)	
Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standardna godišnja potrošnja energije	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Dnevna potrošnja energije	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Uvjeti okoline	Skup 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturni koeficijent	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Faktor klimatskog razreda	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
Dodatne informacije:			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača		-	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		-	

HR

Informacioni list proizvoda

Ime ili robna marka dobavljača:	 		
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Oznaka modela*: *potražite je na poleđini uređaja ili u njegovoj unutrašnjosti	GCV1100 GCV1600		
Namena:	Izlaganje i prodaja		
Tip rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:	Vitrine za supermarkete		
Šifra familije kućišta	IVC4		
Parametri specifični za proizvod			
4. Integrisana poluvertikalna vitrina za supermarkete, na uvlačenje: ne:			
Ukupna izložbena površina		Temperaturna klasa	
0,62 m ² (GCV1100) 0,85 m ² (GCV1600)		H1	
Opšti parametri proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Preporučeni opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	1 °C do 10 °C
EEI	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Klasa energetske efikasnosti	C
Parametri izvora svetlosti:			
Tip izvora svetlosti		LED	
Klasa energetske efikasnosti		G	
Minimalno trajanje garancije proizvođača:		Pogledajte odeljak o garanciji.	
Dodatne informacije:			
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

SRB

Dodatne tehničke informacije

Opšti opis modela rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:		Hladna vitrina (GCV1100) Rashladna vitrina sa radnom plocom (GCV1600)	
Specifikacije proizvoda:			
Opšte specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standardna godišnja potrošnja energije	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Dnevna potrošnja energije	3,000 kWh/24h (GCV1100) 3,600 kWh/24h (GCV1600)	Ambijentalni uslovi	Set 1
M	9,1	N	9,100
Koeficijent temperature	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Faktor klimatske klase	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
Dodatne informacije:			
Referentni brojevi usklađenih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:		-	
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:		-	

SRB

Ürün bilgi sayfası

Tedarikçinin adı veya ticari marka:		 	
Tedarikçinin adresi:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Almanya	
Model tanımlayıcı*:		GCV1100 GCV1600	
*cihazın arka veya iç kısmında bulunur			
Kullanım:		Teşhir ve satış	
Doğrudan satış işlevine sahip soğutucu cihaz tipi:		Süpermarket dolabı	
Dolap tür kodu		IVC4	
Ürüne özgü parametreler			
4. Entegre yarı dikey süpermarket dolabı, sürgülü: no:			
Toplam vitrin alanı		Sıcaklık sınıfı	
0,62 m² (GCV1100) 0,85 m² (GCV1600)		H1	
Genel ürün parametreleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	En iyi gıda depolama için önerilen sıcaklık/sıcaklıklar	1 - 10 °C
EEl	%22,6 (GCV1100) %23,7 (GCV1600)	Enerji verimlilik sınıfı	C
Işık kaynağı parametreleri:			
Işık kaynağı türü		LED	
Enerji verimlilik sınıfı		G	
Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi:		Garanti ile ilgili bölüme bakın.	
İlave bilgiler:			
Komisyon Yönetmeliği (AB) 2019/2024 Ek II'nin 3. maddesinde yer alan bilgilerin bulunduğu tedarikçinin web sitesi bağlantısı:		www.metrocustomer.info	

İlave teknik bilgiler

Doğrudan satış işlevine sahip soğutma cihazının genel model tanımlaması:		Tezgah soğutma vitrini (GCV1100) Tezgah üstü soğutma vitrini (GCV1600)	
Ürün özellikleri:			
Genel ürün özellikleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	1095,00 kWh/a (GCV1100) 1314,00 kWh/a (GCV1600)	Standart yıllık enerji tüketimi	4853,51 kWh/a (GCV1100) 5542,59 kWh/a (GCV1600)
Günlük enerji tüketimi	3.000 kWh/24 sa (GCV1100) 3.600 kWh/24 sa (GCV1600)	Ortam koşulları	Set 1
M	9,1	N	9.100
Sıcaklık katsayısı	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
İklim sınıfı faktörü	-	Hedef sıcaklık (Tc)	-
İlave bilgiler:			
Uyumlaştırılmış standartların veya uygulanan diğer güvenilir, doğru ve tekrarlanabilir yöntemlerin referansları:		(AB) 2019/2024 (AB) 2019/2018	
Uygun olduğu hallerde tedarikçiyi takyit etmekle yetkilendirmiş kişinin kimliği ve imzası:		-	
Model tanımlayıcılarını da içeren eşdeğer modellerin listesi:		-	

Информация об изделии

Наименование поставщика или торговая марка:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Адрес поставщика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany (Германия)		
Идентификационный номер модели*: *указан сзади и внутри прибора	GCV1100 GCV1600		
Применение:	Демонстрация и продажа		
Тип холодильной техники с функцией прямой продажи:	Шкаф для супермаркетов		
Код модельного ряда шкафов	IVC4		
Специальные параметры изделия			
4. Встроенный полувертикальный шкаф для супермаркетов, на колесах:			
Общая область экспозиции		Температурный класс	
0,62 м² (GCV1100) 0,85 м² (GCV1600)		H1	
Общие параметры изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	1095,00 кВт·ч / г (GCV1100) 1314,00 кВт·ч / г (GCV1600)	Рекомендуемая(ые) температура(ы) для оптимального хранения продуктов	1–10 °C
ИЭЭ	22,6 % (GCV1100) 23,7 % (GCV1600)	Класс энергоэффективности	C
Параметры источника света:			
Тип источника света		Светодиод	
Класс энергоэффективности		G	
Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком:		См. главу по гарантии.	
Дополнительная информация:			
Ссылка на сайт поставщика с информацией в Постановлении Комиссии (ЕС) 2019/2024, Приложение II, пункт 3:		www.metrocustomer.info	

RU

Дополнительная техническая информация

Общее описание холодильной техники с функцией прямой продажи:		Холодильная витрина (GCV1100) Наприлавочная холодильная витрина (GCV1600)	
Технические характеристики изделия:			
Общие технические характеристики изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	1095,00 кВт·ч / г (GCV1100)	Стандартное годовое энергопотребление	4853,51 кВт·ч / г (GCV1100)
	1314,00 кВт·ч / г (GCV1600)		5542,59 кВт·ч / г (GCV1600)
Ежедневное энергопотребление	3,000 кВт·ч / 24 ч (GCV1100) 3,600 кВт·ч / 24 ч (GCV1600)	Условия окружающей среды	Серия 1
M	9,1	N	9,100
Температурный коэффициент	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Коэффициент коррекции климатического класса	-	Заданная температура (Tc)	-
Дополнительная информация:			
Ссылки на гармонизированные стандарты или другие примененные надежные и воспроизводимые методы:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Если необходимо, ФИО и подпись лица, уполномоченного представлять поставщика:		-	
Перечень эквивалентных моделей, включая идентификационные номера моделей:		-	

Бұйымның ақпарат парағы

Жеткізуші атауы немесе сауда маркасы:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Жеткізуші мекенжайы:		MCC Trading International GmbH Шлютерштрассе, 5 40235 Дюссельдорф Германия	
Модель идентификаторы*: *құрылғының артқы және ішкі жағынан табуға болады		GCV1100 GCV1600	
Қолданылуы:		Көрсету және сату	
Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының типі:		Супермаркет корпусы	
Корпустар тобының коды		IVC4	
Бұйымның нақты параметрлері			
4. Бүтін жартылай вертикалды супермаркет корпусы, сақтау нөмірі:			
Жалпы дисплей аумағы		Температура класы	
0,62 м² (GCV1100) 0,85 м² (GCV1600)		H1	
Бұйымның жалпы параметрлері:			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	1095,00 кВт/жыл (GCV1100) 1314,00 кВт/жыл (GCV1600)	Тамақты дұрыс сақтау үшін ұсынылатын температура(лар)	1 - 10°C
EEI	22,6% (GCV1100) 23,7% (GCV1600)	Энергия тиімділігі класы	C
Жарық көзінің параметрлері:			
Жарық көзінің типі		Жарықдиодты	
Энергия тиімділігі класы		G	
Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі:		“Кепілдік” тарауын қараңыз.	
Қосымша ақпарат:			
Жеткізушінің веб-сайтына сілтеме, бұнда (ЕО) Комиссиясының 2019/2024 регламенті II қосымшасының 3-тармағындағы ақпарат келтірілген:		www.metrocustomer.info	

KZ

Қосымша техникалық ақпарат

Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының жалпы сипаттамасы:		Асүйлік салқындату дисплейі (GCV1100) Биік асүйлік салқындату витринасы (GCV1600)	
Бұйым сипаттамасы:			
Бұйымның жалпы сипаттамасы:			
Параметр	Мөні	Параметр	Мөні
Энергияны жылдық тұтынуы	1095,00 кВт/жыл (GCV1100) 1314,00 кВт/жыл (GCV1600)	Энергияны стандартты жылдық тұтынуы	4853,51 кВт/жыл (GCV1100) 5542,59 кВт/жыл (GCV1600)
Энергияны күнделікті тұтынуы	3,000 кВт/24 сағ (GCV1100) 3,600 кВт/24 сағ (GCV1600)	Қоршаған орта жағдайлары	1-конфигурация
M	9,1	N	9,100
Температуралық коэффициент	0,82 C	Y	0,62 (GCV1100) 0,85 (GCV1600)
P	1,10		
Климаттық класс факторы	-	Максаттық температура (Tc)	-
Қосымша ақпарат:			
Үйлестірілген стандарттарға немесе қолданылатын басқа да сенімді, нақты әрі қайталанатын әдістерге сілтемелер:		(EO) 2019/2024 (EO) 2019/2018	
Қажет болған жағдайда жеткізушіні міндеттеуге өкілетті тұлғаның жеке куәлігі мен қолы:		-	
Модель идентификаторларымен қоса алғандағы балама модельдер тізімі:		-	